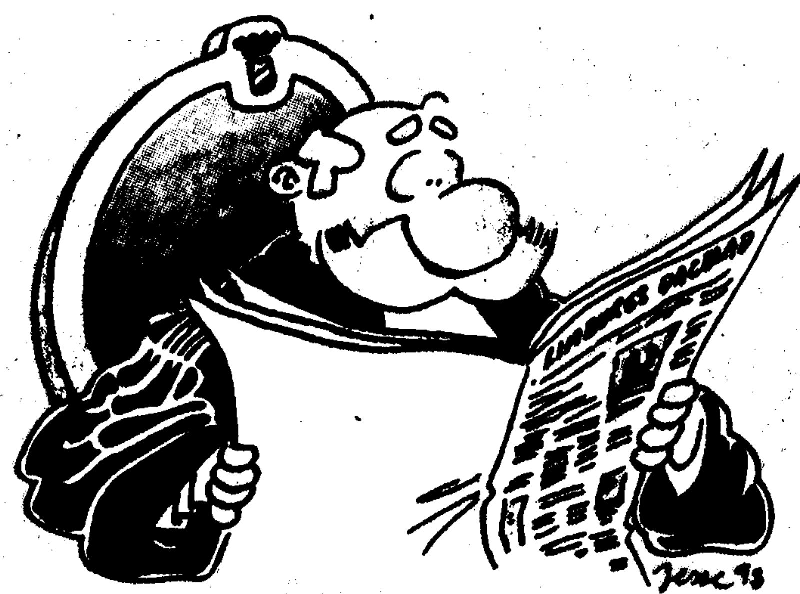
Limburgs Dagblad

Maandag 3 januari 1994 — 76e jaargang nr. 1.

C101 watergruwel

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,75



nieuwe strip

De Rechter

Vanaf vandaag staat dagelijks op pagina 2 een nieuwe strip, De Rechter, bedacht en getekend door Jesse van Muylwijck, jurist en tekenaar.

'Totale vernietiging wegens weigering visum'

Zjirinovski dreigt Bonn met oorlog

Van onze redactie buitenland

BERLIJN – De Russische rechts-extremist Wladimir Zjirinovski heeft de Duitsers met oorlog en een 'totale vernietiging' gedreigd als hij in Moskou aan de macht komt. Dat meldde de krant Welt am Sonntag gisteren. De krant beroept zich op bandopnamen van de Duitse geheime dienst die op 29 december in de Bulgaarse hoofdstad Sofia zijn gemaakt toen Zjirinovski van een Duitse diplomaat te horen kreeg dat hij niet welkom is in de Bondsrepubliek.

De Duitse regering wilde gisteren geen details verstrekken maar een woordvoerder bevestigde wel in grote lijnen het bericht van Welt am Sonntag.

Zjirinovksi had zijn dreigementen geuit op het vliegveld van Sofia toen hij naar de Duitse hoofdstad Berlijn wilde vertrekken nadat hij Bulgarije was uitgewezen. Tegen de Duitse diplomaat zei de Rus dat hij de betrekkingen met Duitsland zou willen verbreken en dat de nog ongeveer 30.000 in Duitsland gestationeerde Russische soldaten niet zouden worden teruggetrokken.

Zjirinovski verklaarde dat als hij aan de macht kwam, 300.000 militairen op Duits grondgebied gelegerd zouden worden om herstelbetalingen voor de schade uit de Tweede Wereldoorlog af te dwingen. De gebouwen die de Russen in de ex-DDR hebben gebouwd wil Zjirinovski ter beschikking stellen van Russische industriëlen. Besluiten van de Duitse regering zoals de weigering van een visum voor hem, kunnen volgens woedende Rus tot een derde wereldoorlog en de totale vernietiging van Duitsland leiden. De diplomaat uit Bonn die hem vertelde dat hij Duitsland niet in kwam, kreeg te horen dat hij 'op korte termijn geliquideerd' zou worden.

Na het incident op het Bulgaarse vliegveld heeft de Duitse regering volgens goedingelichte kringen besloten dat activiteiten van internationale rechts-extremisten in Duitsland nog scherper gecontroleerd zullen worden. Zjirinovski en andere extremistische Russen onderhouden nauwe banden met gelijkgezinde Duitse groepen.

Rampenfonds begint vandaag met landelijke inzameling

Maas gaat opnieuw stijgen

MAASTRICHT – Hoewel de Maas met de jaarwisseling niet de gevreesde kritieke stand heeft bereikt en er geen sprake was van nieuwe overstromingen, is er nog geen ontspanning gekomen aan het hoogwaterfront.

Meterologen verwachten dat er in de Ardennen en Noord-Frankrijk de komende dagen veel regen en sneeuw zal vallen. Volgens Rijkswaterstaat stijgt de Maas de komende dagen daardoor weer. Morgen wordt bij Borgharen een stand van 44.30 meter verwacht, een stijging van veertig centimeter ten opzichte van gisteren. Een woordvoerder van Rijkswaterstaat noemde die verhoging 'niet kritiek'.

De stand van het water in de Maas in Limburg was gisteravond stabiel. Bij Borgharen was het peil toen 43,90 meter boven NAP. Dat was bijna een halve meter lager dan op Oudejaarsavond, toen een maximale stand van 44,38 meter boven NAP werd geregistreerd. Ook in Stein en Roermond werd weinig verandering waargenomen.

Inmiddels zijn de meeste (nood)dijken in de Noordlimburgse gemeente Gennep weer op volle sterkte gebracht. Alleen de werkzaamheden aan de Niersdijk moeten nog worden afgerond. Die dijk, waar militairen vorige week dinsdag twee gaten hebben gedicht, wordt vandaag verder verstevigd.

De top in de waterstand die op Oudejaarsavond bij Borgharen werd gemeten, arriveert vandaag bij Milsbeek, waar een stand wordt verwacht die ongeveer 1,35 meter lager is dan het maximale niveau van het Kerstweekeinde.

De financiële steun aan de door de wateroverlast gedupeerde particulieren en ondernemers is de afgelopen dagen toegenomen. Het Nederlands Christelijk Ondernemers Verbond (NCOV) heeft samen met de Limburgse Organisatie van Zelfstandige Ondernemers (LOZO) opgeroepen financiële hulp te verlenen aan de zwaar getroffen Limburgse ondernemers. Daarvoor is een speciale bankrekening geopend. Ook minister Andriessen van Economische Zaken heeft laten weten iets extra's voor de getroffen Limburgse ondernemers te willen doen.

In het kabinet wordt vandaag besproken hoe de overheid de door de wateroverlast getroffen particulieren nog meer tegemoet kan komen. Vandaag begint ook een inzamelingsactie van het Rampenfonds en de publieke omroepen. De actie bestaat uit radio- en tv-spotjes en advertenties in kranten waarin wordt opgeroepen geld over te maken op giro 777. Op die rampenrekening stond op Oudejaarsavond ruim anderhalf miljoen gulden.

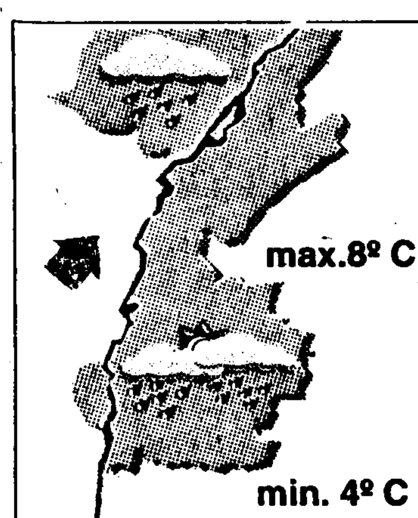
In het weekeinde heeft alleen de Achterhoek nog met wateroverlast te maken gehad. Bewoners van huizen langs de Linge tussen Gorkum en Geldermalsen en in Leerdam hebben uit voorzorg tegen de hoge stand van het riviertje zandzakken voor hun huizen geplaatst. Ook in de Over- en Nederbetuwe zijn de problemen plaatselijk groot. Hele gebieden zijn overstroomd.

Zie ook pagina 5 en 7



● *Op Oudejaarsdag werden in Itteren voor alle zekerheid weer honderden zandzakken gevuld. Achteraf bleek al het werk voor niets, maar niemand die daar rouwig om was.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

het weer



REGEN

Vandaag zijn er opnieuw perioden met regen. De wind is matig tot vrij krachtig, eerst uit een zuidelijke richting, later op de dag draaiend naar zuidwest tot west. Tegen de avond zijn er enkele opklaringen mogelijk. De temperatuur loopt op tot circa 8 graden. Vannacht daalt het kwik tot circa 4 graden. Ook de komende dagen blijven depressies zorgen voor regen. De temperatuur zal geleidelijk wat dalen.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:

zon op:	08.47	onder:	16.37
maan op:	23.57	onder:	11.02

MORGEN:

zon op:	08.47	onder:	16.38
maan op:	23.57	onder:	11.25

Gelukkig Nieuwjaar



Limburgse clubs willen benefiet tegen Oranje

SITTARD – De Limburgse profclubs doen vandaag een poging om het Nederlands elftal te strikken voor een benefietwedstrijd ten gunste van de getroffenen van de watersnoodramp in Limburg. Het is de bedoeling om een selectie van Limburgse profs van Roda JC, Fortuna Sittard, MVV en VVV tegen Oranje aan te laten treden. Manager Jacques Opgenoord van Fortuna Sittard zal daartoe vandaag contact zoeken met de KNVB.

Dode door knoeien met illegale vuurpijl

Van onze correspondent

AMERONGEN – Een 25-jarige man uit Vlaardingen is nieuwjaarsochtend in Amerongen om het leven gekomen bij het afsteken van een enorme illegale vuurpijl. Het is voor het eerst sinds jaren dat iemand om het leven komt door het knoeien met vuurwerk. Bij het ongeluk raakten twee vrienden van het slachtoffer (27 en 30 jaar) gewond aan gezicht en handen, waarvoor ze kort zijn behandeld in het ziekenhuis in Bennekom.

Het slachtoffer probeerde kort na middernacht voor de tweede maal een sierpijl aan te steken. Bij de eerste poging ging het stuk vuurwerk niet de lucht in, waarop de man zelf een nieuwe lont aanbracht. De pijl ontplofte direct na de ontsteking midden in het gezicht van de Vlaardinger, die op slag dood was.

De sierpijl, die was gekocht in België, mag volgens de politie normaal gesproken alleen door een deskundige worden afgestoken. „Het is het soort vuurwerk dat met grote festiviteiten wordt afgestoken. De vuurpijl was een pijp met een lengte van 70 centimeter en een doorsnede van 10 centimeter. De enorme knal die tot de dood van de Vlaardinger leidde had eigenlijk hoog in de lucht moeten plaatsvinden", aldus een politiewoordvoerder.

De politie ontkent dat de feestvierders complete dozen vuurwerk lieten ontploffen. Het gerucht dat het hoofd van het slachtoffer na de explosie twintig meter werd weggeslingerd, doet Timmer af met 'een spookverhaal'.

Overigens verliep de oudjaarsviering in Limburg – net als in de rest van het land – volgens de politie opmerkelijk rustig.

Zie ook pagina 9

1000 kilometer file in Duitsland

BONN – Zware sneeuwval heeft gisteren een enorme chaos op de Duitse wegen veroorzaakt. De verkeerscentrale van de politie meldde tegen de avond een totaal van duizend kilometer file. Bij botsingen door gladheid kwamen vijf mensen om het leven. Vooral Beieren en Niedersachsen werden getroffen. Op de snelweg Salzburg-Ulm ontstonden in beide richtingen opstoppingen met een lengte van meer dan 250 kilometer. Tussen Hannover en Kassel was het verkeer over 70 kilometer geblokkeerd. Het weer is in Duitsland volkomen in de war. Terwijl elders een dik pak sneeuw viel, bloeiden door hoge temperaturen in delen van Hessen en Baden-Württemberg al sneeuwklokjes en stonden fruitbomen in de knop. Sneeuwval en lawines hebben ook vakantiegangers in de Franse Alpen, met name in Val d'Isère en Tignes, een vlot vertrek uit hun ski-oorden belet. Velen zagen zich gedwongen tot extra overnachtingen omdat sommige passen waren afgesloten. Anderen konden slechts stapvoets vooruit.

k

Grote, dure tentoonstelling in Rijksmuseum Amsterdam

Expositie ontraadselt mysterie Gouden Eeuw

Er zijn meer mysterieuze geboorten dan van het kerstkind alleen. Zo is het een betrekkelijk raadsel hoe zo'n ongekend cultureel verschijnsel als de Gouden Eeuw in ons land kon ontstaan. Een periode waarin een continue stroom aan kunst en kunstnijverheid met de hoogste kwaliteit werd geproduceerd. En schilders als Frans Hals, Vermeer en Rembrandt voortdurend topprestaties leverden. Het mysterie wordt ontraadseld op de megatentoonstelling 'Dageraad der Gouden Eeuw' in het Rijksmuseum in Amsterdam. De duurste en grootste tentoonstelling in de geschiedenis van het museum, waarvoor twintig zalen werden ontruimd.

DOOR ERIC BOS

AMSTERDAM – In deze tijd wordt Nederland in het buitenland verkocht als kaas-, tulpen- en klompenland, maar nog tot in de jaren vijftig werd, als het ging om nationale identiteit en trots, verwezen naar de Gouden Eeuw. Voor de restanten van die periode, ruwweg van 1600 tot 1700, komen jaarlijks horden toeristen naar de hoofdstad om zich vanuit rondvaartbootjes aan de barokke grachtengordel te vergapen. Of om in Amsterdam in het Rijksmuseum, het Haagse Mauritshuis of het Frans Halsmuseum in Haarlem de overige kunst te bewonderen die in de hele wereld vermaard is, van onbetwiste meesters als Rembrandt, Vermeer en Frans Hals.

Menigeen heeft zich in de loop van de tijd afgevraagd: hoe kon het? Hoe kon uitgerekend op dat kleine onmonumentale plekje in een zompig deltagebied dat Nederland heet, zo'n rijke cultuur ontstaan en zulke hoogstaande kunst?
In de loop der tijden is naarstig gezocht naar een verklaring. In ons land is vooral gewezen op de politieke constellatie in die tijd, met Van Oldebarneveldt als geniale regelneef, of op het humanisme dat vóór 1600 al vaste voet in onze maatschappij kreeg. Dat verklaart veel, maar lang niet alles, zeker niet als het om de kunsten gaat. Katholiek-filosofisch ingestelde intellectuelen als de Fransman Paul Claudel zochten het rond 1900 in de 'staat van organische beweging' waarin de Nederlanders altijd verkeerden, 'een ononderbroken cyclus van opbouw en verval en wederopbouw' dat alleen maar kon in een land waarin zelfs geen duidelijke grens tussen de elementen land en water leek te bestaan, en waar de immense hemelruimte eeuwig leek te veranderen.

De grote tentoonstelling 'Dageraad der Gouden Eeuw' in het Rijksmuseum in Amsterdam geeft antwoord op de vraag hoe het is gekomen dat Nederland vanaf circa 1600 zulke superieure kunst is gaan maken en vooral ook waardoor dat zo snel is gegaan, in amper veertig jaar tijd. Die veertig jaar – een 'dageraad' die duurde van 1580 tot 1620 – is voor de tentoonstelling inventief vormgegeven door ex-museumdirecteur Wim Crouwel die er een volstrekt eigen expositiewereld heeft geschapen, waardoor je vergeet in het Rijksmuseum rond te lopen. Liefst twintig traditionele zalen werden ontruimd voor een opzet waarbinnen de ontwikkelingen zijn uitgestald, verantwoordelijk voor het ontstaan van de Gouden Eeuw in de kunsten. Alles is af te lezen aan een unieke, uit de hele wereld bij elkaar gebrachte verzameling – opgebouwd rond een kern van Rijksmuseumbezit – met schilderijen, tekeningen, meubels, tapijten, kant, damast en edelsmeedkunst.

Landsehappen

Bij het betreden van de tentoonstelling worden we meteen geconfronteerd met gezwollen mythologische voorstellingen vol vallende lichamen, stapels naakten, het theater van de schreeuw en de omvallende rekwisieten. Zoals de superrealistische kindermoord in Bethlehem van Cornelis Cornelisz van Haarlem uit 1590. Gaandeweg de tentoonstelling komen we in rustiger vaarwater: vredige landschappen rond welvarende Hollandse steden zoals van Hans Bol en Esaias van de Velde, interieurs van Willem Buytewech met elegant geklede mensen die weinig anders te doen lijken te hebben dan elkaar in prachtige kleren en dure kanten kragen het hof maken – alsof ons land ineens een vorstendom was geworden waar een verfijnde hofcultuur was ontstaan. Of de rijkgedekte banketten en ontbijttafels met kleedjes van damast, fijn glaswerk en chinees aardewerk zoals van Floris van Dijck. Van oorverdovende heroiek naar verstilde huiselijkheid, dat is eigenlijk de grote verandering die de Dageraad vanaf 1580 heeft gebracht.

En het mooie van deze tentoonstelling is, dat veel uit de interieurs (kasten, stoelen, zilverwerk, beeldjes, tapijten) of van wat de afgebeelde personages aanhebben: handschoenen, kanten kragen, op de tentoonstelling aanwezig is. Dat geldt ook voor het glaswerk en het damast uit zo'n stilleven. De zilver- en goudsmeden zoals de gebroeders Vianen, of de prentkunstenaar Hendrick Goltzius die met adembenemende reprodukties van schilderijen de nieuwerwetsigheden in de kunst snel verspreidde – krijgen evenveel aandacht als de schilders en beeldhouwers op deze tentoonstelling.

Het grootste verschil tussen, laten we zeggen het begin van de Dageraad en het einde ervan, is misschien wel af te lezen aan de portretkunst. Het topstuk daarin sluit meteen ook de expositie af, het portret van Catharina Hooft en haar min van Frans Hals uit 1620. Het is in die portretkunst in de Gouden Eeuw vooral een ontwikkeling geweest van lawaai naar stilte, van opgeblazen uiterlijke retoriek naar een verinnerlijkte uitbeelding van mensen in hun dagelijkse doen en laten.

Zo tijdloos, dat het lijkt of we bijna een praatje met ze kunnen maken.


● *Engel, tekening van Hendrick Goltzius.*

Maar hier bedriegt de schijn. Er is iets anders aan de hand met het 'Hollandse realisme', waar de kunst uit de Gouden Eeuw niet alleen door beroemd is geworden, maar ook abusievelijk voor versleten wordt. Net zo min als een landschap van Ruisdael een werkelijk landschap representeert, zo is zo'n hofmakend gezelschap van Buytewech niet wat het lijkt, hoe vorstelijk het ook oogt. Want als we goed kijken, blijken we in een bordeelscène te zijn beland. Een oudere dame houdt haar hand op, want liefde dient te worden gekocht en een prachtig geklede jongedame heeft een tikkeltje ordinair haar hand in haar heup geplant. Dat doen prinsessen en hofdames niet.

Maar zelfs het levensechte portret van de rijke koopliedendochter Catharina met haar verzorgster van Frans Hals is geen realiteit. Ze zal zeker precies lijken op de echte Catharina indertijd, maar de voorstelling zelf is niet aan de werkelijkheid ontleent; maar aan een oeroude beeldtraditie die tijdens de Dageraad in een nieuw jasje kwam te zitten. Het portret is namelijk geschilderd als al die eeuwenoude Madonna-met-kind afbeeldingen, compleet met appel als symbool van liefde.
Dat is wat we kunnen leren van de Dageraad der Gouden Eeuw – en dat is één van de grote geheimen van de 17de eeuwse kunst in de Nederlanden; dat manieren van schilderen zoals die traditie waren aan de hoven van keizers en koningen of thuishoorden in de manier waarop in de kerk de hemel en zijn bewoners werden geschilderd, in ons land – waar dus geen koning of kerk de kunst bepaalden – werden toegepast in burgerlijke onderwerpen. Het waren niet de keizers, prinsen, Maria's en Christussen, maar de gewone burgers, kooplieden, boeren en hoeren die gekleed en afgebeeld werden als vorstelijke of goddelijke personages. En al die zogenaamde realistische uitbeeldingen van mensen en situaties herbergden meer vermaningen en moraliseringen, dan werkelijkheid.

Antwerpen

De nieuwe tijd die in de kunsten in de noordelijke Nederlanden aan de horizon gloorde was vooral te danken aan de immigratie van grote groepen buitenlanders in 1580, voornamelijk uit de zuidelijke Nederlanden. Onder hen bevonden zich veel kunstenaars en ambachtslieden uit Antwerpen die naar het noorden verhuisden door de politieke en sociale verschuivingen als gevolg van de Tachtigjarige Oorlog met Spanje. Een voorbeeld is de komst van de Antwerpenaar François Spierings naar Delft waardoor de Nederlandse tapijtweverij kon opbloeien. Dat leverde veel bestellingen uit het buitenland op, zoals van de Zweedse koning Gustaf II Adolf die in 1617 opdracht gaf voor vier 'schabrakken' (paardetooien) waarvan één nu vorstelijk staat opgesteld in een vitrine in het centrum van een donkerblauw vormgegeven zaal van het Rijksmuseum.

In Haarlem vestigden zich damastwevers uit Kortrijk en in 1583 vestigde zich in Haarlem ook de Antwerpse schilder Karel van Mander die een belangrijke verbinding legde tussen Haarlemse kunstenaars als Hendrick Goltzius en Cornelis Cornelisz van Haarlem en Praagse kunstenaars als Bartholomeus Spranger die aan het hof van de Duitse keizer Rudolf II grote successen boekte.

In korte tijd ontstonden er nieuwe genres in de schilderkunst. De Vlaamse kunstenaars waren gewend zich te specialiseren in een deelaspect. De één maakte voor een groot kerkstuk het stilleven, de ander de figuren, een derde de stadsgezichten. De Vlaamse en Hollandse voorlopers van de grote meesters als Ruisdael, Vermeer, Jan Steen, Rembrandt en de Haarlemmer Frans Hals, die in Utrecht, maar vooral in Haarlem furore maakten, ontwikkelden deze specialismen tot zelfstandige genres waar de meesters vervolgens in zouden uitblinken.

Overigens wordt de Dageraad op de tentoonstelling verbeeld door een klein schilderijtje, een panorama van de stad Amsterdam van Hans Bol uit 1589, gezien vanaf de linkeroever van de Amstel die in de verte de stad binnenstroomt. De hemel boven de stad staat in een rose gloed: de dageraad. Maar in werkelijkheid verschijnt de dageraad in Amsterdam aan de tegenoverliggende hemel. Op het schilderijtje is dus de zonsondergang afgebeeld. Maar we zagen het al, de zogenaamde werkelijkheid op de schilderijen van de Hollandse Gouden Eeuw was minder realistisch dan het lijkt. De makers van de tentoonstelling hebben er vast mee bedoeld dat de dageraad der Gouden Eeuw toch eigenlijk in Haarlem begon.

'Dageraad der Gouden Eeuw – Noordnederlandse kunst 1580-1620' Rijksmuseum, Amsterdam. Tot 6 maart 1994. Open: di. tm za. 10-17, zo. 13-17 uur.

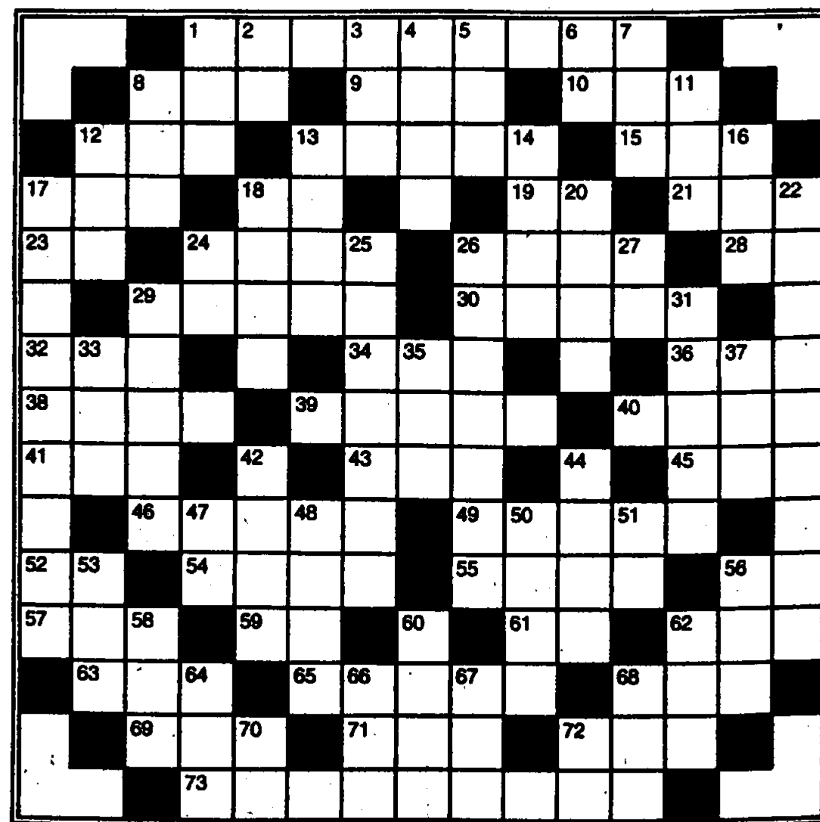
Manuscripten Nicolaas Beets aangetroffen

LEIDEN – De Maatschappij der Nederlandse Letterkunde heeft een grote collectie manuscripten van de negentiende-eeuwse schrijver Nicolaas Beets verworven. De collectie, uit de nalatenschap van een betachterkleindochter van Beets, is veel omvangrijker dan men aanvankelijk dacht. Dr. C. Berkvens-Stevelinck van de Leidse Universiteitsbibliotheek wist wel dat er in Brussel en in Nederland nog manuscripten aanwezig moesten zijn, maar wat er nu is gevonden, gaat alle verwachtingen te boven.

De collectie kwam tevoorschijn toen familieleden van de betachterkleindochter het huis van hun tante leeghaalden, omdat zij ging verhuizen. Achter een kast kwamen stapels geschriften tevoorschijn, waarop de familie de hulp van de Maatschappij der Nederlandse Letterkunde inriep, die vervolgens de manuscripten aankocht. „Het is buitengewoon interessant, er zitten ook curiosa in, boodschappenlijstjes en dergelijke", aldus Berkvens. „Het zegt iets over het leven van zo'n negentiende-eeuws huisgezin. Kinderen die rondlopen. Een moeder die ernstig ziek is. Beets heeft voor elk van zijn kinderen bij de geboorte een gedicht geschreven. Ook die zitten erin."

Mevrouw Berkvens is vooral blij met de aangetroffen collectie, omdat zij een aanvulling vormt op de geschriften die al in het bezit van de Maatschappij der Nederlandse Letterkunde waren. „We misten nog een jaar van de dagboeken van Beets. Dat is nu tevoorschijn gekomen."
De gevonden manuscripten worden op dit moment geïnventariseerd. Wanneer dat is gebeurd zal een catalogus worden samengesteld van de gehele collectie manuscripten van Nicolaas Beets. Berkvens verwacht dat de catalogus over twee jaar gereed zal zijn.

puzzel van de dag



P&P E2346

31	24	17	15	49	42	66	23	69	53	48	30	22	20	73

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** vol holten; **8** vrij; **9** nieuw; **10** omhulsel; **12** insekt; **13** zoogdier; **15** brander; **17** kunst; **18** laatstleden; **19** Chin. maat; **21** vaatwerk; **23** bolgewas; **24** korst; **26** jongensnaam; **28** onmeetbaar getal; **29** reptiel; **30** royaal; **32** pl. in Gelderl.; **34** jongensnaam; **36** opstootje; **38** vork; **39** dichter; **40** touw; **41** brandstof; **43** schip; **45** door; **46** gestoelte; **49** erfgenamen; **52** bedrijfsvorm; **54** vaartuig; **55** grashalm; **56** Fr. lidw.; **57** boom; **59** opbergruimte; **61** meisjesnaam; **62** persoon; **63** grappenmaker; **65** kantwerk; **68** succesnummer; **69** insekteneter; **71** vlies; **72** gewaad; **73** roterend lichaam.

VERTIKAAL: **1** jongensnaam; **2** spil; **3** bouwland; **4** sprookjesfig.; **5** religieus; **6** kleintje; **7** drankje; **8** boomscheut; **11** soort hond; **12** ontvlekkingsmiddel; **13** teug; **14** grondsoort; **16** hoogste punt; **17** groente; **18** god van het vuur; **20** land in Azië; **22** pl. in Gelderl.; **24** zangnoot; **25** boek; **26** beroep; **27** kanon; **29** grondsoort; **31** dierlijke olie; **33** projectieplaatje; **35** uitroep; **37** Bijb. naam; **42** loopvlak; **44** jongensnaam; **47** Rijksplantsoen; **48** onvoltooid; **50** cellenbouwsel; **51** vogelprodukt; **53** barst; **56** plankje; **58** toiletart.; **60** ontschorste plek; **62** eredienst; **64** vis; **66** jongensnaam; **67** ieder; **68** zangvogel; **70** landbouwk. ing.; **72** zangnoot.

oplossing puzzels vrijdag

HORIZONTAAL: **1** zaterdagochtend; **13** es; **14** baar; **15** slee; **16** nu; **17** kam; **18** sul; **19** L.S.; **21** bes; **23** ben; **25** Lt; **26** apart; **28** som; **30** rebus; **32** nipa; **33** pupil; **35** drie; **36** de; **37** neef; **39** vete; **41** Sr.; **42** ijdel; **43** norm; **44** el; **46** kruk; **48** Kiel; **49** km; **51** Lima; **53** wazig; **55** adie; **57** leest; **59** pen; **60** snoet; **61** er; **62** tap; **64** bod; **65** re; **66** aak; **68** lob; **69** ijl; **71** stro; **72** toer; **74** zo; **75** pleisterstrijker.

VERTIKAAL: **1** Zeeland; **2** as; **3** eb; **4** raket; **5** daas; **6** arm; **7** Oss; **8** club; **9** heler; **10** te; **11** N.N.; **12** Duitser; **20** spie; **21** brandkast; **22** pop; **24** Nederland; **25** luis; **27** A.P.; **28** suf; **29** m.i.v.; **31** br; **33** peluw; **34** lenig; **38** eer; **40** toe; **44** ellepijp; **45** lier; **47** kap; **48** kin; **49** kier; **50** meteoor; **52** me; **54** zes; **56** do; **58** taats; **60** sober; **63** part; **64** boot; **67** koe; **68** LTS; **70** ll.; **71** si; **73** rij; **74** ze.

Winwoord: IJZERDRAADSCHAAR

```
 ■L■F■   ■S■I
 HOORT■■■BLUS
BAS■I■■W■■A■I
■A■VERLAK■BUS
KROES■■N■V■I■
■D■R■G■DROST■
  ■R■E■E■O■Z■
  DUBBELKRUIS
  ■I■A■I■O■N■
  ■NAARB■P■N■K■
  ■E■R■G■■MIDAS
  ANS■BEDRAG■A■
  L■T■■N■■R■ERA
 BLEI    BIELS■
 ■A■P    ■E■S
```

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN-AMRO Heerlen	57 75 35 935
Postbank	18 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Kerkrade	045-452932
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515677

Abonnementsprijzen:
Bij voorbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

per maand	f 29,00
per kwartaal	f 86,90

Per acceptgiro:

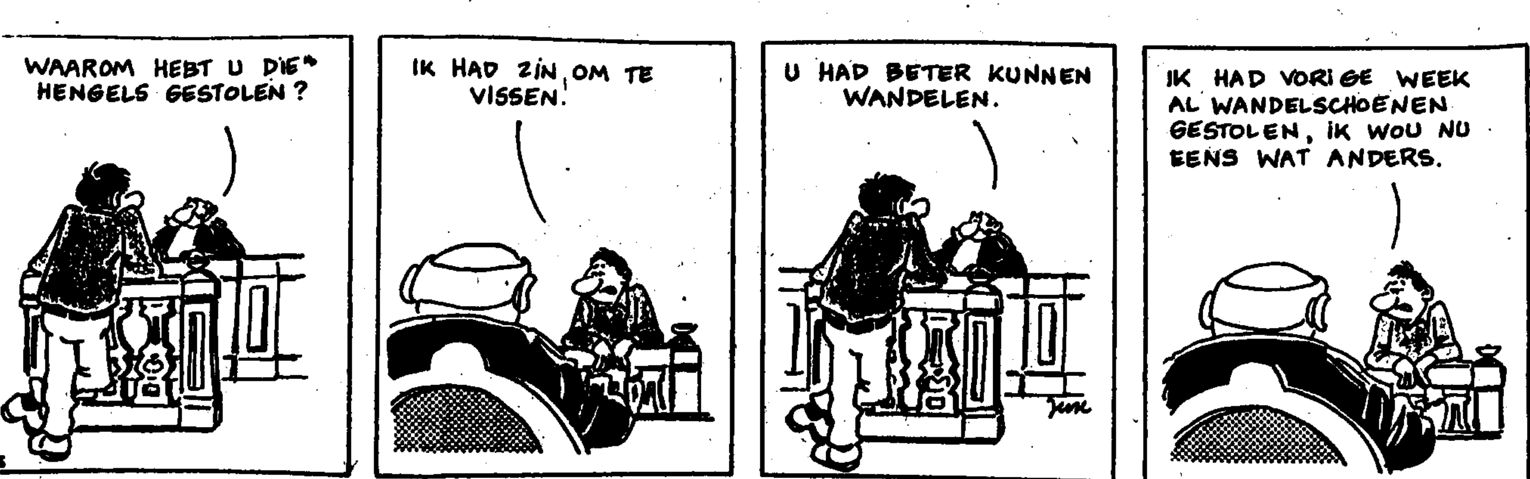
per maand	f 30,50
per kwartaal	f 88,40
Losse nummers	f 1,75
	Bfr. 32

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de pottenproever



de rechter



recept

Kiwi au gratin

DOOR HUUB MEIJER

Breng het 'sinaasappelschuim' op smaak met een scheutje witte of bruine rum.

Benodigdheden voor 4 personen: 6 grote kiwi's, 4 eidooiers, 50 g suiker, 1½ el rum, sap van halve sinaasappel en 4 el slagroom.

Schil de kiwi's en snijd ze in de lengte in vieren. Verdeel elk part in kleinere partjes en drapeer ze als een 'zonnetje' over vier ovenvaste dessertbordjes.
Verwarm grill van de oven voor. Klop de eidooiers met de suiker zolang totdat de suiker helemaal is opgelost. Voeg het sinaasappelsap, de rum en de slagroom toe en klop de massa opnieuw dooreen.
Verdeel dit 'schuim' over de vier bordjes en plaats ze direkt onder de hete grill en laat ze zolang onder de grill staan totdat het ei-roommengsel stevig geworden is en begint te kleuren.
Bestrooi het dessert in het midden eventueel met wat geraspte sinaasappelschil en serveer het gerecht direct.

Politie Suriname schiet graag

Van onze redactie buitenland

PARAMARIBO – De zware criminaliteit in Suriname is het afgelopen jaar onrustbarend toegenomen. „Dat baart de regering ernstig zorgen," zegt minister van justitie S. Girjasing. De tendens dat opvallend veel burgers door de politie worden doodgeschoten, vindt hij minder alarmerend.

Vuurwapengeweld door de politie is in Suriname aan de orde van de dag. In krap een week tijd zijn op straat vier mensen doodgeschoten. Vrijdag viel het laatste slachtoffer. Tijdens het blussen van een brand in Paramaribo probeerde een man door de afzetting heen te glippen. Hij trok een mes toen de politie hem wilde tegenhouden. Die daad werd beantwoord met een fataal schot.

Ook de overige slachtoffers in de reeks worden verdacht van lichte vergrijpen. In het geweld kwam ook een politieman - het vijfde slachtoffer - om het leven. Dat gebeurde toen een vermeende inbreker uit zijn omsingelde woning probeerde te vluchten. In het spervuur van de politie werden de verdachte en de agent dodelijk getroffen.

Redenen voor een onderzoek ziet minister Girjasing niet. Evenmin vindt hij dat het schietgrage gedrag van de poltie aanleiding is de richtlijnen voor vuurwapengebruik onder de aandacht van het korps te brengen. „Nou kijk, de politie schiet wanneer dat nodig is. Er is een instructie wanneer geweld moet worden aangewend en ik denk dat dat ook gebeurt."

Vijf doden in een week is uitzonderlijk hoog. „Ja, maar dat heeft te maken met welke persoon je tegenover je hebt," meent de minister, „Als dat een verdachte is met een vuurwapen, dan moet je wel oppassen."

Een van de slachtoffers was een zwerver, die een agent met een stuk hout te lijf wilde gaan. Girjasing: „Dat is ook zo'n geval... Laat ik het zo zeggen: de politie gebruikt het vuurwapen krachtens de geweldsinstructie die de politie heeft."

Dat de Surinaamse politie op Curacao schietoefeningen gaat houden en dat binnenkort een speciaal arrestatieteam wordt geformeerd, staat volgens de minister los van de 'incidenten' op straat.

Hirsch Ballin wil toch algemene identificatieplicht

DEN HAAG – De algemene identificatieplicht moet er in Nederland toch komen. Minister Hirsch Ballin van Justitie heeft hier gisteren opnieuw voor gepleit. Vorig jaar werd in de Tweede Kamer, na zeer moeizame onderhandelingen, een wet aangenomen die verplicht tot beperkte identificatie. Hirsch Ballin verzette zich destijds tegen een beperkte identificatieplicht. Nu ziet hij de nieuwe wet als opstapje naar een algemene identificatieplicht.

Volgens de bewindsman zullen burgers er aan wennen dat ze een pasje bij zich dragen. De beperkte plicht tot identificatie wordt van kracht in juni 1994. Onder meer op de arbeidsplek, bij voetbalwedstrijden, bij geldtransacties en bij zwart rijden in het openbaar vervoer zullen burgers volgens de nieuwe wet een legitimatie bij zich moeten hebben.

punt uit

● Koerden

Een vierdaagse voettocht door een groep Koerden van Bonn naar Brussel is zaterdagavond in de Belgische hoofdstad uitgelopen op een veldslag tussen Turken en Koerden. Daarbij vielen aan beide zijden enkele gewonden. De protesttocht, die ook door Zuid-Limburg voerde, van de uit Duitsland afkomstige Koerden eindigde met een bijeenkomst in een zaal in een voorstad van Brussel. Dat wekte de woede van de vele Turkse inwoners van de wijk. Een groep van enkele honderden Turken omsingelde het gebouw en eiste dat de buitenhangende Koerdische vlaggen werden weggehaald. De meute begon met stenen te gooien en vernielingen aan te richten.

● Ongevallen

Bij twee treinongevallen in Gelderland zijn zaterdag twee doden en drie gewonden gevallen. De ongelukken deden zich voor bij een onbewaakte spoorwegovergang in buurtschap 't Woold in Winterswijk en bij een halfbewaakte spoorwegovergang in Ellecom. In beide gevallen werden personenauto's door een trein gegrepen.

● Afghanistan

Zeker 70 mensen zijn dit weekeinde om het leven gekomen en naar schatting 700 gewond geraakt bij zware gevechten tussen troepen van de president en zijn tegenstanders rond de Afghaanse hoofdstad Kaboel. Islamitische fundamentalisten en ex-communisten opereren samen tegen het staatshoofd en zijn manschappen. Het gaat om de bloedigste gevechten sinds een half jaar. De aanval zou in eerste instantie door presidentiële troepen zijn afgeslagen.

● Vermist

De Canadese marine zoekt voor de kust van New Foundland naar de Liberiaanse bulkcarrier Marika-7 die met 36 opvarenden verdwenen is. De 275 meter lange boot was op weg naar Nederland met een lading ijzererts toen het zaterdagavond noodsignalen uitzond. Het schip bevond zich zo'n 1000 km buitengaats toen het in nood kwam. Een vliegtuig van de marine zou lichten in het water hebben gezien maar vond geen sporen van de carrier zelf.

● Concert

Michael Jackson was zaterdag in Las Vegas aanwezig bij het tweede concert van Barbra Streisand die de avond ervoor, ter ere van Nieuwjaar, haar eerste publieksconcert had gegeven in 22 jaar. De zanger, die beschuldigd wordt van seksueel misbruik van jonge kinderen, was donderdag voor het eerst in het openbaar verschenen in Las Vegas na meer dan 50 dagen isolement dat hij zichzelf had opgelegd. 13.105 mensen waren zaterdagavond aanwezig bij het concert van Barbra Streisand.

● Noord-Ierland

De eis van het Ierse Republikeinse leger (IRA) tot de terugtrekking van de Britse troepen uit Noord-Ierland is gisteren door premier John Major verworpen. Hij herhaalde gisteren dat het IRA eerst het geweld moet afzweren voordat het aan gesprekken over de toekomst van Noord-Ierland kan deelnemen. De IRA heeft echter laten weten dat geen enkel vredesvoorstel acceptabel is dat niet de Britse terugtrekking uit Noord-Ierland inhoudt. De protestantse Ulster Freedom Fighters (UFF) hebben inmiddels ook laten weten niets te voelen voor het Brits-Ierse plan.

Extra belasting op gas en stroom zal verbruik nauwelijks beperken

Minima dupe van energieheffing

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Een heffing op gas en stroom zal het energieverbruik nauwelijks beperken. De heffing betekent voor gezinnen die van het sociaal minimum rond moeten komen wel een koopkrachtdaling met 4 procent. Het Centraal planbureau (CPB) heeft dit bekend gemaakt.

Het kabinet besloot onlangs de invoering van een heffing op gas en stroom voor te bereiden. Als een vergelijke heffing er niet in EG-verband komt, zou ons land daar alleen toe moeten overgaan. Een definitief besluit moet een volgend kabinet echter nemen. De heffing kan er dan in 1995 zijn.

Het CPB is uitgegaan van een heffing van elf cent per kubieke meter gas en vier cent per kilowattuur stroom. Die heffing levert bijna 3 miljard gulden per jaar op. Uitgangspunt is dat de energieprijzen tot 2000 niet stijgen.

De heffing zal het energieverbruik bij gezinnen en bedrijven tot 2000 met 1,5 procent beperken. Daarna zal het energieverbruik 3 procent lager uitkomen. Alleen als de energieprijzen fors stijgen is het besparingseffect van de heffing groter: 3 procent tot de eeuwwisseling, daarna 6 procent.

Het planbureau is er van uit gegaan dat de miljarden die de heffing opbrengt teruggegeven worden aan degenen die de heffing betalen. Voor bedrijven zou dat moeten in de vorm van lagere lasten voor werkgevers, voor burgers door lagere belastingen.

Het CPB heeft berekend dat de heffing leidt tot een extra prijsstijging. Die mag niet in de lonen worden opgevangen. Anders treedt er een verlies van banen op.

In de berekeningen is het planbureau er verder van uitgegaan dat een bepaalde hoeveelheid gas en stroom niet belast wordt met de heffing. Het zou dan moeten gaan om 800 kubieke meter gas en 1100 kilowattuur stroom per jaar.

Zelfs dan zal de heffing nog een negatief effect hebben op de koopkracht van de sociale minima. Ook als er een belastingverlaging optreedt gaat deze groep er nog 4 procent in koopkracht op achteruit. Oorzaak is vooral het hoge energieverbruik van deze mensen.

Indien een groter deel van het inkomen buiten de belastingheffing wordt gebracht via een hogere belastingvrije som, wordt het koopkrachtnadeel kleiner. Maar dan treedt een groter banenverlies op door de invoering van de heffing.

Overigens zal invoering van de heffing op zich tijdelijk zorgen voor iets meer banen. Op termijn valt dat voordeel weg. De particuliere consumptie zal door de heffing op termijn iets lager uitvallen dan zonder heffing.

Arrestatie



● *In de Gazastrook kwam het gisteren opnieuw tot gevechten tussen Israëlische legereenheden en Palestijnen. Israëlische agenten in burger werden ingezet om desnoods met getrokken pistool stenengooiers aan te houden.* Foto: AP

Partijen uiten wederzijdse dreigementen

Bosnië 'verwelkomt' '94 met beschietingen

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO – Een grimmig nieuwjaar heeft het belegerde Sarajevo een regen granaten en Midden-Bosnië de dreiging van een nieuw offensief gebracht. Hoewel de Servische president Slobodan Milosevic in zijn nieuwjaarsrede zei vrede in Bosnië te voorzien, is daar in het gebied zelf geen enkele aanwijzing voor. Verscheidene westerse leiders toonden zich in toespraken en interviews juist pessimistisch over de situatie in voormalig Joegoslavië.

De spanningen tussen de moslims en Kroaten lopen steeds verder op. De Bosnische regering kondigde dit weekend aan dat haar troepen verder zullen oprukken in Midden-Bosnië als de Kroaten daar niet uit zichzelf vertrekken. President Alija Izetbegovic beschuldigde Kroatië van 'een gewapende opstand' in het gebied.

Zijn Kroatische ambtgenoot Tudjman dreigde eerder, vlak voor de jaarwisseling, dat Zagreb mogelijk zal ingrijpen in Bosnië 'om het Kroatische volk daar te verdedigen'. Het Kroatische staatshoofd beschuldigde de moslims tevens van volkerenmoord.

Sarajevo lag het nieuwjaarsweekeinde weer onder zwaar vuur. Het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in de stad werd zaterdagochtend beschadigd door een granaat die insloeg op het moment dat blauwhelmen oud-en-nieuw vierden. Er vielen geen slachtoffers.

De bevelhebber van de VN-vredesmacht in voormalig Joegoslavië, generaal Jean Cot, sprak in zijn nieuwjaarsrede over de groeiende problemen waarmee de blauwhelmen bij hun vredesmissie te kampen hebben. Hij zei dat zijn troepen vernederingen en beperkingen in de bewegingsvrijheid door de strijdende partijen, waarbij de Serviërs het verst gaan, niet meer zullen pikken.

In Sarajevo zijn dit weekend bij beschietingen op de stad zeker zeven mensen omkwamen en vijftig gewond raakten.

Ondertussen waarschuwde premier John Major waarschuwde dat de Britse troepen niet eindeloos in Bosnië blijven en teruggetrokken zullen worden als hun veiligheid wordt bedreigd. Bondskanselier Helmut Kohl wees op de Balkanoorlog en de opkomst van het ultranationalisme in Rusland als redenen om niet verder drastisch te bezuinigen op defensie. De Franse minister van Europese zaken, Alain Lamarousse, noemde de toestand in Bosnië 'onaanvaardbaar' en zei dat het nodig is de druk verder op te voeren.

'PLO op bepaalde gebieden niet te vertrouwen'

Jeruzalem dreigt overleg te staken

Van onze redactie buitenland

TEL AVIV – Israël wil niet verder onderhandelen met de PLO over zelfbestuur in de Gazastrook en Jericho als voorzitter Jasser Arafat zich blijft verzetten tegen vorige week in Caïro gemaakte afspraken. Premier Jitschak Rabin heeft een nieuwe ronde in het overleg over veiligheidsvraagstukken voor onbepaalde tijd uitgesteld. De PLO ontkent dat er in Cairo bindende afspraken zijn gemaakt.

Arafat heeft Israël en de afgelopen weekeinde laten weten dat hij verschillende passages in het door de delegaties opgestelde werkdocument gewijzigd wil zien. Volgens Rabin komen zijn eisen neer op het openen van nieuwe onderhandelingen.

„Dit is niet de manier om vooruitgang te boeken", zei de Israëlische premier gisteren. „Daarom willen we duidelijke antwoorden voor we het Taba-overleg hervatten". In het Egyptische Taba spreken Israël en de PLO over veiligheidsvraagstukken die te maken hebben met zelfbestuur in de Gazastrook en Jericho.

Rabin zei ook dat hij in de toekomst alle onderhandelingsafspraken op papier wil zien, omdat de Palestijnen niet zouden zijn te vertrouwen als het gaat om mondelinge overeenkomsten.

De nieuwe eisen van Arafat hebben betrekking op het beheer van de grensovergangen en de omvang van het autonome gebied Jericho. De PLO-voorzitter wil dat er een internationale troepenmacht - met Amerikaanse deelname - en een Palestijnse politie-agent worden gestationeerd op de bruggen over de Jordaan. Israël is daar tegen omdat de aanwezigheid van de Palestijn zou kunnen worden uitgelegd als een symbool van Palestijnse soevereiniteit.

Arafat wil ook dat de enclave Jericho wordt uitgebreid tot aan de Jordaan in het oosten en de Dode Zee in het zuiden.

De PLO is niet alleen in aanvaring gekomen met Israël, maar ook met Jordanië. Koning Hussein zei gisteren dat Arafat tot morgen de tijd heeft om het overleg over politieke coördinatie te hervatten. Jordanië heeft onlangs de import van landbouwproducten van de Westelijke Jordaanoever stopgezet als een manier op druk uit te oefenen op de PLO.

Hussein is vooral geïrriteerd geraakt door het uitblijven van Arafats goedkeuring voor een economische overeenkomst die Jordanië al twee maanden geleden met de Palestijnen heeft bereikt.

Nieuw: een kind van wie de moeder nooit geboren is

DOOR CEES VAN ZWEEDEN

LONDEN – Een week na de omstreden bevalling van een 59-jarige vrouw is in het Verenigd Koninkrijk een nieuwe storm opgestoken over genetische manipulatie. Aanleiding is een onderzoek naar de mogelijkheid om eicellen van geaborteerde foetussen bij onvruchtbare vrouwen in te planten.

Het onderzoek aan Edinburgh University is reeds in een vergevorderd stadium. Dr. Roger Gosden, hoofd van het onderzoeksteam, heeft zijn werk echter tijdelijk gestaakt na woedende reacties uit de wereld van de politiek. Dr. Gosden wacht nu eerst het oordeel af van de ethische commissie van de Britse Medische Associatie, de beroepsorganisatie van artsen.

Doel van het onderzoek is het probleem van het nijpende tekort aan donor-eicellen op te lossen. Tegenstanders betoogden gisteren echter dat het onaanvaardbaar was dat kinderen geboren worden van wie de moeder (in feite de - geaborteerde - foetus) nooit geboren was.

Dame Jill Knight, een Conservatief Lagerhuislid, verklaarde: „Ik kan niet begrijpen hoe de medische stand kan overwegen om kinderen te produceren van wie de moeder nooit heeft bestaan. Wat zal het effect op het kind zijn, als dat uiteindelijk achter de waarheid komt? Het is absoluut schandalig om te pogen kinderen door middel van experimenten voort te brengen. Deze vorm van genetische manipulatie is Orwelliaans, en moet worden gestopt."

Volgens David Alton, een Liberaal-Democratisch Lagerhuislid, zijn soortgelijke experimenten al op muizen gedaan. „Als ze ook op mensen worden gedaan, is dat een brug te ver. Het zou gelijk staan aan baarmoeder-roof."

Alton onthulde dat het afgelopen jaar al 62.000 'designer-muizen' waren geboren. Ook zouden meerdere genen zijn ingeplant bij koeien, schapen, muizen, konijnen, vissen en varkens. „De daaruit geboren varkens waren blind, impotent en reumatisch," aldus Alton.

Maar Dr. Gosden verdedigde zijn onderzoek. Hij zei: „Vrouwen die geen werkzame eierstokken hebben vanwege het Syndroom van Turner, kankerbehandeling of een vroege overgang, kunnen profijt hebben van deze eicellen, die anders gewoon verbrand worden. Wie tegen abortus is, zal uiteraard ook tegen het gebruik van de foetus zijn. Maar als we als natie van mening zijn dat abortus onder bepaalde omstandigheden is toegestaan, is er veel te zeggen voor het gebruik van de foetus ten behoeve van anderen."

Het was de derde keer in luttele dagen dat genetische manipulatie de gemoederen in het Verenigd Koninkrijk bezig hield. Het geval van de 59-jarige kraammoeder was omstreden, omdat de eicellen negen jaar na haar overgang bij haar waren ingeplant. En kort voor de jaarwisseling reageerden politici en kerkleiders kritisch op het voornemen van een kliniek om de eicellen van een blanke vrouw bij een zwarte vrouw in te planten. De negerin heeft een relatie met een blanke man, van wie de zaadcellen afkomstig zullen zijn, en wil een blank kind.

Veel zelfmoorden onder vrouwen in Bangladesj

DACCA - Ongeveer 12.000 mensen hebben vorig jaar zelfmoord gepleegd in Bangladesj. De meerderheid van hen zijn vrouwen die slachtoffer zijn van het traditionele huwelijksstelsel waarbij de bruid een reusachtige bruidsschat aan haar schoonfamilie moet geven. Bij de meerderheid van de zelfmoorden gaat het om vrouwen. De traditie in het voormalige Oost-Pakistan wil dat, voorafgaand aan een huwelijk, de familie van de toekomstige bruid, vrijwillig of onder druk, een omvangrijke bruidsschat belooft die, bij voorbeeld, bestaat uit een som geld om een lid van de aanstaande schoonfamilie in staat te stellen werk te vinden in het Midden-Oosten.

Als de belofte niet gehouden wordt, komt het vaak voor dat de vrouwen geslagen, met een sigaret verminkt, door hun nieuwe familie verstoten en, in het uiterste geval, gedood worden. Een aanzienlijk aantal gedupeerden pleegt uiteindelijk zelfmoord.

Geboren

Mitz

Armand Melanie

Dochter van: Cyril en Miriam Janssen-Gorissen

30 december 1993

St. Gerlach 62, 6301 JD Valkenburg

De babyborrel wordt gehouden op 27 februari 1994 van 14.30-17.00 uur in Grand café Esprit, Plenkertstraat 56 te Valkenburg a/d Geul.

Rectificatie

In de rouwadvertentie van 29-12-1993 van

Mevr. Vos-Beckers

stond niet vermeld: Mochten wij gezien de omstandigheden, iemand vergeten zijn, gelieve deze advertentie als kennisgeving te beschouwen.

---

†

Moegestreden maar dankbaar voor de vele mooie dingen waarvan hij heeft mogen genieten is na een leven van hard werken van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Erich Michalski

echtgenoot van

Christien Bielen

Hij overleed in de leeftijd van 71 jaar.

Heerlen: Ch. H. Michalski-Bielen
Landgraaf: Paul Michalski
Elly Michalski-[illegible]
Iris
Gido
Heerlen: Leonie Michalski †
Miranda Michalski-[illegible]
Danny
Davy
Heerlen: Sandra Michalski
Familie Michalski
Familie Bielen

6413 SH Heerlen, 31 december 1993
[illegible]weg 62

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus van Gorkum te Heerlen, Sittarderweg, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de Akerstraat te Heerlen (ingang Groene Boord).
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
De avondmis tot intentie van onze dierbare overledene is op dinsdag 4 januari om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

De stilte van al datgene wat nog niet is uitgesproken makend, is overleden

Joep Grooten

• 4 juli 1916 † 1 januari 1994

Commandant van de Stoottroepen (september 1944)

o.a.m. drager van
Oorlogsherinneringskruis met de Gesp[illegible]
Erelid van Orde en Vrede
Croix de Guerre
Croix de Combattant de l'Europe
Medal for Merit
Verzetsherdenkingskruis

[illegible] gevoel van liefde, bewondering en respect, [illegible] wij Joep langzaam afstand zien nemen van alles wat voor hem belangrijk was. [illegible] moeilijk te begrijpen, niet gemakkelijk voor zichzelf en omgeving, doch steeds [illegible] en oprecht.

Linne: M.T.G. Grooten-Hendricks
Delft: D.J.P.M. Grooten

1 januari 1994
[illegible]straat 5, 6067 EA Linne.

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden woensdag 5 januari om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Linne, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats Bergerkamp aldaar.
De avondmis is dinsdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren voor aanvang van de avondmis en voor aanvang van de uitvaartdienst.

[illegible] van zijn naderend einde en in vol [illegible] overleden, [illegible] voorzien van het H. sacrament der zieken, van ons heengegaan, [illegible] vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Louis Haane

echtgenoot van

Annie Coolen

Hij overleed in de leeftijd van 77 jaar.

J.H. Haane-Coolen
Marcel en Margot
[illegible]

[illegible] Heerlen, 1 januari 1994

[illegible]

---

†

Nog midden in zijn leven, nog vol plannen voor zijn familie en werk, werd heden geheel onverwacht door zijn Schepper teruggeroepen, in de leeftijd van 36 jaar onze zoon, kleinzoon, broer, zwager, oom en neef

Cor Pelz

In dankbare herinnering:

Hoensbroek: Jan en Riet Pelz-Timmers
Nuth: Oma Pelz
Brunssum: Marion en Léon
Heerlen: Ger en José
Sittard: Wilma en Wim
Hoensbroek: Josta en Jean
Heerlen: John en Dorien
en al zijn neven en nichtjes
Familie Pelz
Familie Timmers

1 januari 1994
Kampstraat 6, 6371 AB Landgraaf
Corr.-adres: Prinsenstraat 28, 6433 GJ Hoensbroek.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 6 januari a.s. om 13.00 uur in de parochiekerk van Christus Koning te Hoensbroek-Zuid, gevolgd door de crematie in het crematorium Imstenrade te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Cor zal bijzonder worden herdacht tijdens de avondmis van dinsdag 4 januari a.s. om 18.30 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek, dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Lieve

Cor

rust zacht.

Personeel [illegible]

Cor

[illegible]

---

†

[illegible]

Cor Pelz

Zijn grote belangstelling, kennis en inzet [illegible] ons [illegible]
Ons medeleven [illegible]
zijn ouders en [illegible]
Wij wensen jullie [illegible]

Heden is van ons heengegaan in de leeftijd van 100 jaar

Maria Theresia Bröcheler

echtgenote van wijlen

Pieter Joseph Henssen

Familie Bröcheler
Familie Henssen

Vaals, 31 december 1993
Corr.-adres: [illegible] 27, 6369 BN Nijswiller

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op woensdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Dionysius te Nijswiller.
Bijeenkomst in de kerk, absoute op het kerkhof.
Bijzetting vindt plaats te Bocholtz.
De avondmis ter harer intentie vindt plaats op dinsdag 4 januari a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium Dr. Ottenstraat 30 te Simpelveld.
Bezoek van 18.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Tot onze grote droefheid [illegible]

Willem Ramaekers

weduwnaar van

Corrie Gorissen

levensgezel van

Fien Paes

op de leeftijd van 68 jaar.

In dankbare herinnering:

Geleen: Fien Paes
[illegible]

Heerlen, 30 december 1993
[illegible]
Corr.adres:
Europastraat 17, 6365 AT Schinnen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op [illegible]

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft, geven wij kennis dat na een intens en welbesteed leven, op de leeftijd van 86 jaar, van ons is heengegaan, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Gerard Voragen

weduwnaar van

Wies Mertens

Sevenum: Jo en Nel Voragen-Pubben
Gerald en Lisette
Ancel en Leon
Mericke
Heerlen: Corrie en Jan Ramakers-Voragen
Geert en Jolanda
Luc en Resie
Heerlen: Jen en Annette Voragen-Habets
Mirjam
Ronald
Wageningen: Fons en Lea Voragen-[illegible]
Michel en Beate
Chantal
Heerlen: Ger en Maria Voragen-Vankan
Guido
Heerlen: Frans en Ria Voragen-[illegible]
Marco en Josine
Mireille en Erik
Heerlen: Leo en Tiny Voragen-[illegible]
Richard
Maurice
Familie Voragen
Familie Mertens

31 december 1993
de Euren 6, 6418 PK Heerlen.

Liever geen bezoek aan huis. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.
De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op [illegible] om 11.00 uur in de parochiekerk [illegible] aansluitend begrafenis [illegible]
avondmis, dinsdag 4 januari [illegible] voornoemde kerk.
Vader is opgebaard in de rouwkamer van het De Weverziekenhuis te Heerlen.
Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar, dagelijks van 16.00-17.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd, maar [illegible] u kennis van het [illegible] door het h. oliesel, [illegible] schoonvader, opa, [illegible]

Karel Hubert Vaassen

echtgenoot van

Josephina Hubertina Habets

Wij vragen u voor hem te bidden.

De bedroefde familie:

Echt: J.H. Vaassen-Habets
Math Vaassen
Joey Vaassen-Mayres
Kay
Fieta Ebersen-Vaassen
Ron Ebersen
[illegible]

[illegible]

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op dinsdag 4 januari om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Pius X te Echt, waarna aansluitend de crematie [illegible] in het crematorium Nedereng [illegible] te Geleen. Voor vervoer wordt gezorgd.
Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 9.30 uur.
Maandag 3 januari om 18.40 uur gebedsdienst tot intentie van de overledene, gevolgd door de avondmis in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen: dagelijks van 17.45 tot 18.30 uur in het uitvaartcentrum Peusen, Kloosterstraat 9 te Susteren.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het onverwachte overlijden van onze directeur, de heer

Karel Vaassen

Wij wensen zijn echtgenote en familie veel sterkte toe in dit verlies.

Medewerkers
Vaassen [illegible]
Echt

---

†

Samen zijn we tot de drempel gegaan.
Nu moeten we hem loslaten.

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, is [illegible] na een kortstondige ziekte, in huiselijke kring van ons heengegaan, mijn lieve man, onze [illegible]

Jan Anton Slangen

echtgenoot van

Anthonia Joanna Maria Kurver

Hij overleed in de leeftijd van 67 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Munstergeleen: A.J.M. Slangen-Kurver
Munstergeleen: Karin en Rob
Heleen [illegible]
[illegible]
Sittard: [illegible]
Amstelveen: Petra Slangen
Peter de Vries
Familie Slangen
Familie Kurver

[illegible]

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 5 januari a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Pancratius te Munstergeleen, [illegible]

---

† Maria Stoffer [illegible], 94 jaar, weduwe van Petrus Huber [illegible] Thiemann [illegible] Maastricht. [illegible]

† Anna Maria [illegible]

† Eveline Ritsch[illegible], weduwe van Arnold Coumans [illegible] de H. Petrus [illegible]

---

†

Intens dankbaar voor alle mooie en fijne herinneringen die hij ons achterlaat, geven wij u kennis dat, na een kort ziekbed, veel te jong van ons is heengegaan, mijn geliefde echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Pierre Schols

echtgenoot van

Beppie Schaaf

Hij overleed in de leeftijd van 49 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Nieuwstadt: Beppie Schols-Schaaf
Angelique en Cardiv
Sittard: Peter en Olga Schols-van den Heuvel
Sittard: zijn ouders:
P. Schols en A. Schols-Klinkers
Sittard: zijn schoonouders:
F. Schaaf en G. Schaaf-Hochstenbach
Familie Schols
Familie Schaaf

6118 CS Nieuwstadt, 30 december 1993
Beyerstraat 9

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 4 januari a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Nieuwstadt, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de Wehrerweg te Sittard.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene, heden maandag 3 januari om 18.40 uur, aansluitend avondmis in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van het Maasland Ziekenhuis te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Met grote droefheid geven wij kennis dat geheel onverwacht van ons werd weggenomen onze lieve zuster, schoonzuster, tante en nicht

Gerda Jongen

Zij overleed in de leeftijd van 51 jaar.

Lichtaart (B.): José en Bobbejaan Schoepen-Jongen
St. Jozef-Olen (B.): Wies Jongen
Venray: † Ernest Jongen
Heerlen: Elly en Lou Voss-Jongen
Mol (B.): Mia en Jan Theys-Jongen
Phoenix (U.S.A.): Leny en Neal Berger-Jongen
Heerlen: Paula Jongen
Roque Bruno (F.): Margriet en Robert [illegible]-Jongen
Weert: Miriam en Math Caelen-Jongen
Brussegem (B.): Giel Jongen
Heerlen: Nico en Coby Jongen-Boers
Heerlen: Ricky Jongen
Nuth: Antoinette en Paul van Zwijndrecht-Jongen
Heerlen: Pedro en Yvonne Jongen-[illegible]
Heerlen: Roberta en Paul Heuvelmans-Jongen
en haar nichten en neven
Familie Jongen

Heerlen, 30 december 1993
Corr.-adres: Meezenbroekerweg 94, 6412 VL Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 4 januari [illegible] om [illegible] in de parochiekerk van St. Martinus te Heerlen-(Welten), waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Imstenrade te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene heden maandag 3 januari om 18.45 uur aansluitend avondmis in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.
Voor vervoer [illegible] wordt v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Bedroefd maar dankbaar voor wat zij voor ons heeft betekend [illegible] geven wij u kennis [illegible] voorzien door het h. sacrament der zieken van ons is heengegaan, na een liefdevolle verzorging in Huize Tobias, in de gezegende leeftijd van 94 jaar onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, schoonzus en tante

Maria Josephina Groven

weduwe van

Willem Josef Sluysmans

Heerlen: † H.H. Sluysmans
† P.G.S. Sluysmans
† F. Sluysmans-Claes
E.G.M. Thijssen-Sluysmans
C.A.A. Thijssen
[illegible]
en al haar klein- en achterkleinkinderen

30 december 1993
Potgieterstraat 12, 6416 SP Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 5 januari 1994 om 11.00 uur in de parochiekerk van de Verschijning van de Onbevlekte Maagd [illegible] te Heerlen waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats Imstenrade te Heerlen.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk vanaf 10.30 uur.
[illegible] 4 januari om 19.00 uur in voornoemde kerk.
[illegible] in de rouwkamer van het uitvaartcentrum v.h. Crombach, Oliemolenstraat 30 Heerlen, [illegible]
Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar maandag 3 en dinsdag 4 januari 1994 van 17.30 tot [illegible] uur.

Vervolg familieberichten zie pagina 5

De uitvaartdienst voor

Irma Goltstein-Troisfontaine

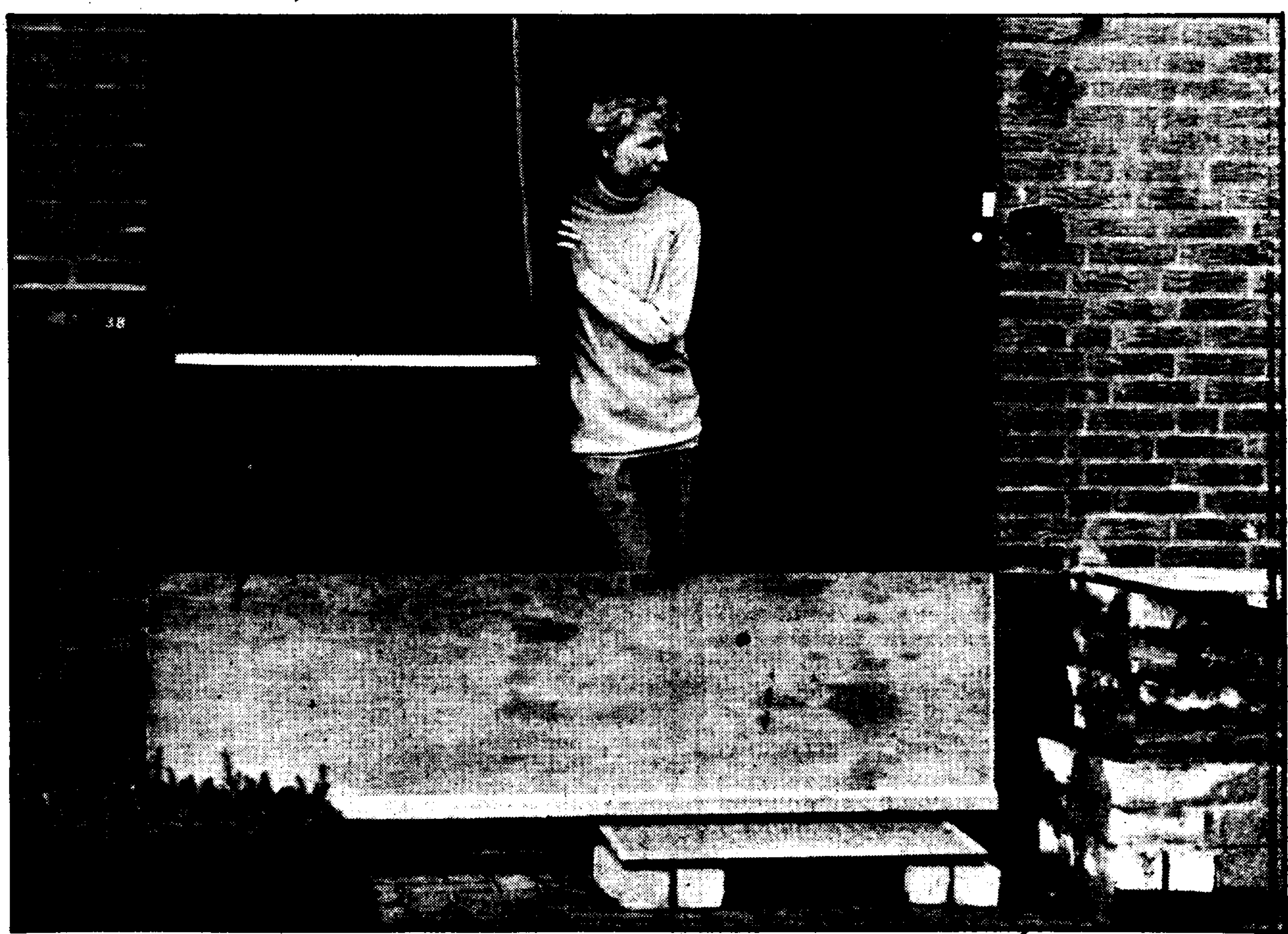
zal worden gehouden op 9 januari om 11.30 [illegible]
[illegible]

'Huizen verzakken door gevolgen overstromingen'

Statenlid wil snel actie vanuit Kamer

SUSTEREN – Aan de vooravond van het debat in de Tweede Kamer over de consequenties van de watersnood in Limburg heeft het Limburgse Statenlid Peter Pustjens (CDA) zijn partijgenoten in de Tweede Kamer opgeroepen om met spoed financiële middelen voor de getroffen gebieden beschikbaar te stellen. Pustjens zegt dat het wassende water behalve voor materiële schade ook voor structurele problemen zorgt.

Volgens Pustjens is bij twee woningen in de Burgemeester Schoolmeesterstraat in Roosteren sprake van verzakking en ontwrichting van de huisconstructies. Hij neemt aan dat dit ook elders het geval is en dat vooral bejaarden en sociaal-zwakkeren het slachtoffer worden van dit specifieke probleem. Daarom dringt Pustjes aan om maatregelen 'gezien de groeiende onzekerheid en het in de steek gelaten gevoel dat veel mensen heeft getroffen.' Op 7 januari komen de Tweede Kamercommissies van Binnenlande Zaken, Economische Zaken en Landbouw, Natuurbeheer en Visserij voor nader beraad bijelkaar met de betrokken bewindslieden. Pustjens, die zichzelf in zijn brief kwalificeert als 'partijgenoot en slachtoffer', wijst op de ernstige financiële problemen waarin bedrijven terecht zijn gekomen en de ellende voor de particuliere woningbezitters. Gezien de omvang van de watersnood spreekt hij van een 'nationaal probleem'. Volgens Pustjes moet het in de steigers staande Grensmaasproject niet worden beschouwd als de zaligmakende oplossing voor de waterproblemen in Limburg en mogen de autoriteiten bij het nemen van structurele maatregelen niet voorbij gaan aan de 'wijsheid van de autochtone bevolking langs de Maas'.



● *Deze inwoonster van Meers barricadeerde haar voordeur met een plank. Achteraf bleek het niet nodig.* Foto: PETER ROOZEN

'Als het kalf verdronken is, dempt men de put'

Kritiek dijkbouwers op trage overheid

Van onze verslaggever

HEERLEN/DEN HAAG – Te gemakkelijk nam de rijksoverheid aan dat de rivieren en hun dijken de enorme watermassa's van de afgelopen weken zouden kunnen verwerken. P. Labohm, directeur van de Nederlandse vereniging voor Kust- en Oeverwerken (de dijkenbouwers) uit deze kritiek, omdat hij vindt dat veel tijd is gebruikt om de natuurhistorische waarden van het rivierlandschap te bestuderen.

Intussen werd niets hersteld aan de slechtste dijken, waarvoor het verbeterwerk al wel was aanbesteed. Er ontstond twee jaar vertraging in het verhogen van de dijken. „Nu, na de wateroverlast in Limburg komt opnieuw een studie naar het verkleinen van de effecten van overstromingen in het Limburgse Maasdal. We kennen alle zwakke plekken echter allang. Wat nu gebeurt is typisch een geval van het verdronken kalf en de te dempen put. Er wordt voornamelijk op een incidentele noodsituatie gereageerd. Met verder uitstel".

Belangen

Langs de rivieren werd de afgelopen jaren fel gediscussieerd over het op Delta-hoogte brengen van de rivierdijken. De voorgenomen dijkverbredingen en ophogingen tastten het rivierenlandschap en het kwetsbare milieu te veel aan, oordeelden milieuorganisaties en andere belangengroepen. Dat vindt ook Labohm. „Maar de veiligheid hoort voorop te staan. De conditie van de paar stukken dijk die inmiddels waren aanbesteed was van eenmaal slecht". In 1994 kan het werk aan de dijken hervat worden. „Als bouwers onderschrijven we de noodzaak, zorgvuldig rekening te houden met de natuurlijke en ecologische waarden, maar dat mag niet ten koste gaan van natte voeten".

Labohm erkent dat zijn vereniging grote belangen heeft bij de dijkophogingen. „We verdienen eraan, dat zit uiteraard bij iedereen in het achterhoofd. Maar geld is niet onze enige drijfveer. We kennen deze dijken". De rivierdijken zouden aanvankelijk voor de eeuwwisseling op Deltahoogte moeten zijn, later werd de termijn enkele keren verlengd tot nu uiterlijk 2008. De kosten bedragen nog zo'n miljard gulden.

„Telkens denkt de overheid dat het met de veiligheid wel meevalt en ontstaan vertragingen, maar de natuur hebben we niet in de hand. Die accepteert een aantal ingrepen in het milieu niet."

Verbreden

De Vereniging voor Kust- en Oeverwerken ziet de dijken als een vorm van verzekering na een halve eeuw investeren in de bloeiende gemeenten langs de rivieren. „De overheid betaalt de premie niet op tijd, de particulieren draaien vervolgens voor de schade op. Den Haag heeft mooi praten, maar als ik in zo'n ondergelopen gebied zou wonen zou ik toch verdomd boos zijn".

Volgens de plaatsvervangend hoofddirecteur water bij Rijkswaterstaat, G. Verwolf, was het de afgelopen jaren van groot belang eerst brede steun te verkrijgen voor het verbeteren van de rivierdijken. De paar jaar vertraging werd voor lief genomen. Ook volgens Verwolf zijn de zwakste plekken in de rivierdijken al jaren bekend. „Die moeten we nu het eerst herstellen, voor zover de financiën dat toelaten."

„Het onderzoek dat nu voor het Maasdal start onder leiding van C. Boertien gaat na welke middelen beschikbaar zijn om de effecten van grote hoeveelheden langsstromend water te beperken. Wat is er nodig, wat kost het, welke alternatieven zijn voorhanden. Verbreden of uitdiepen van de Maas bijvoorbeeld beperkt de kans op overstromingen in het dal".

Knallende jaarwisseling



● *Vuurwerk in nachtelijk Borgharen.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Vuurwerk in Borgharen als nooit tevoren

'Boze watergeesten zijn nu toch zeker wel weg'

DOOR JAN DIEDEREN

BORGHAREN – Je zou verwachten dat oud op nieuw in het Maasdorp Borgharen wel ingetogen en sober zou zijn gevierd. Na tien dagen ellende en de voorspelling dat er opnieuw een overstroming in aantocht was toch zeker geen reden voor uitbundigheid. En als men al iets niet droog had kunnen houden dan zou het toch zeker wel het vuurwerk zijn?

Vergeet het maar... In een nieuwere wijk, waar het Maaswater wel door de straten had gelopen maar het nog net buiten de voordeur was gebleven, wordt oud op nieuw gevierd als nooit tevoren. Een zee van licht en optrekkend kruitdamp hangt er klokslag twaalf uur al boven de brede door een groenstrook in twee delen gescheiden Hertog-van-Brabantlaan. De plaatselijke visboer is daar een van uitpakken. Die heeft duidelijk wel zijn kruit droog gehouden.

Een half uur lang schieten zijn vuurpijlen in allerlei soorten, vormen en kleuren alle kanten op. Met angstaanjagende knallen spatten de projectielen in duizenden sterretjes uiteen. Daverend slot van het spektakel vormt de ontlading van een wel twintig meter lang lont. Alsof een mitrailleur wordt afgeschoten, maar dan enkele decibellen harder, zo knalt het minutenlang. Een meisje van twaalf houdt angstig de vingers in de oren. „Als de boze watergeesten nu nog niet verdreven zijn...," merkt een van de vele kijkers op. Een ander reageert nuchter: „Met het geld dat dit allemaal gekost heeft, niet alleen hier maar in het hele land, hadden we vast wel een paar nieuwe dijken kunnen bouwen."

Het vuurwerk in de Van-Brabantlaan staat toch in schril contrast met de rust in dat deel van het dorp waar het Maaswater in de voorafgaande dagen wel had huisgehouden. In heel wat huizen is het rond het middernachtelijk uur al donker. Of de bewoners elders de jaarwisseling zijn gaan vieren dan wel na alle beslommeringen vroeg naar bed zijn gegaan? Waar wel licht brandt zitten de bewoners rustig rond de tafel te praten of naar de televisie te kijken. De voordeur en de kelderramen zijn nog (of alweer) gebarricadeerd met houten schotten of zakjes zand. Niemand heeft er behoefte aan om daar overheen te stappen en buiten een vuurpijl af te schieten of te kijken wat de buurman deed.

Schril contrast ook tussen de beide cafés In Weissen Rössl en Maasvallei. In het eerste wordt er volop feest gevierd door inwoners. Zowel degenen die in de knoei hebben gezeten als anderen die geen last hebben gehad van het water. „Het leven gaat door," laat iemand schouderophalend weten. De muziek staat keihard en wel zestig mensen verdringen zich rond het buffet met een drankje in de hand. In een hoek staat een tafel gereed met hapjes. Nog maar vijf uur eerder heeft in hetzelfde café nog het plaatselijke crisisteam bijeen gezeten. Maar toen om zeven uur duidelijk werd dat er loos alarm was gegeven zijn de leden vertrokken.

In het pal aan de Maas gelegen café de Maasvallei is het aanmerkelijk rustiger. De tegelvloer is nog nat en op de houten lambrizering is precies te zien hoe hoog het water heeft gestaan. Een veertigtal centimeter ruwgeschat. Een man of tien zit keuvelend bij gastvrouw Marie-Louise Felix aan de bar. Haar man Chris schikt op het biljart een partijtje vuurwerk. 'Nee, dat heb ik zelf niet gekocht. Een klant heeft het meegebracht," zegt hij, en het klinkt als een excuus.

Langs het terras stroomt de Maas. Kabbelend als op een zachte lente-avond. Wie niet beter weet zou denken dat het een rivier is met een alledaags waterpeil. Aan de overkant het silhouet van de grote stad. Hoge gebouwen die donker afsteken tegen een lichte hemel. Want in Maastricht wordt al volop vuurwerk verknald. Je komt ogen te kort om het allemaal te zien. Het lijkt wel koninginnedag.

De vuurpijlen, voetzoekers, gillende keukenmeiden en hoe die dingen allemaal heten van Chris Felix vallen bij dat stedelijke geweld een beetje in het niet. Om niet te zeggen: in het water. Al is dat wel letterlijk het geval. Het wordt ook wat plichtmatig afgestoken. De cafébezoekers komen wel naar buiten maar niemand roept 'aah' of 'ooh'.

Zowaar nog stiller is het een uurtje eerder in het gebouw van publieke werken aan de ingang van de weg naar Borgharen. Het zenuwcentrum van de Maastrichtse hulpverlening, waar twee weken lang iedereen paraat was en een topnerveusiteit heerste, lijkt uitgestorven. Maar de voordeur is warempel niet op slot en in een achterkamer brandt licht. Alex Vrancken, Theo van den Heuvel en Maurice Bruijnzeels zitten er samen, eenzaam en alleen. Om zeven uur die avond is het beleidsteam vertrokken en werd het crisiscentrum eigenlijk opgeheven. De drie zitten er alleen nog voor het hoogst onwaarschijnlijke geval dat er misschien mogelijk toch nog iets zou kunnen gebeuren. Na de wat paniekerige toestanden van eerder op de dag misschien een begrijpelijke beslissing om niet iedereen naar huis te sturen. „We zitten hier ook voor eventuele andere calamiteiten," zegt Van den Heuvel, die lid is van de brandweer. Maar tot half twaalf is er nog geen telefoontje geweest.

Enfin, ze kunnen elkaar straks de hand drukken en naar huis bellen. Verhongeren zullen ze in ieder geval niet, want op een koele plaats in de gang staan zeven stapelbakken met gesmeerde broodjes.

Een blik op de computer leert dat het Maaswater al vanaf zeven uur niet meer is gestegen en constant op 44,32 meter is blijven staan. Zeventig centimeter onder de kritieke hoogte. In Eijsden blijkt het water trouwens voortdurend te zakken: elf centimeter al tussen zeven en elf uur.

Hulptroepen niet in actie in Susteren en Meers

Verstevigen dijk was enige karwei

Van onze verslaggever

SUSTEREN/MEERS - „Achteraf kun je je afvragen: hebben we de mensen niet te vroeg gewaarschuwd?" Deze overpeinzing kwam gisteren uit de mond van burgemeester Hans van Mierlo van Susteren. De eerste overstroming kwam als een regelrechte overval terwijl de gemeente nu op alles was voorbereid en de grote klap uiteindelijk uitbleef.

Toch kijkt Van Mierlo met voldoening terug op de manier waarop hulpverleners zich voor een tweede keer wapenden tegen grote overstromingen. „We hadden na de eerste doorbraak nogal wat kritiek gekregen op de alarmering. Met als gevolg dat we de tweede keer paraat waren en tijdig actie konden ondernemen." Van Mierlo kwam vrijdagmiddag terug op eerdere adviezen om groepen mensen te evacueren. De gemeente had namelijk aan zieken, bejaarden en andere hulpbehoevenden geadviseerd om hun door het water bedreigde woningen te verlaten. Toen bleek dat Roosteren en Kokkelert geen overlast zouden krijgen en dat de dreiging in Illikhoven en Visserweert beduidend minder was dan oorspronkelijk gevreesd, trok de gemeente haar eerder oproep in. Ondanks het feit dat er geen overlast is geweest, noemt Van Mierlo de omstandigheden waaronder veel mensen het oude jaar zouden uitluiden bijzonder triest. „Ik kreeg een telefoontje van een oude man die na de eerste overstroming redelijk goed was opgeknapt en weer terug was in zijn woning. Aan de telefoon stond hij te huilen als een klein kind. Dan sta je als burgemeester natuurlijk machteloos. Daar is niemand tegen opgewassen," aldus Van Mierlo, die zegt te hopen dat het leed nu definitief is geleden. „Ik heb in ieder geval al een aantal nieuwjaarswensen in ontvangst mogen nemen die pleiten voor een droog 1994!"

Meer dan zestig militairen waren vrijdag, toen de waarschuwing tegen het hoge water nog gold, in de weer om de dijken in Meers en Nattenhoven te verstevigen. In groepjes van twee en drie vulden ze zandzakken. Ze werden niet alleen gebruikt voor ophoging van de dijk. Bewoners sleepten de klaargemaakte zakken naar hun huizen in afwachting van het wassende water.

Burgemeester Meijer van Stein had de hulp van de militairen ingeroepen, die afkomstig waren van de landmachtkazerne in het Brabantse Oirschot. De soldaten waren donderdagavond opgeroepen en 's nachts in zes vrachtwagens naar Limburg gereden. Ook de reddingsbrigade, die tijdens de eerste overstromingen paraat was in Meers, werd te hulp geroepen. Ten slotte hield de gemeente Stein nog een eenheid van 24 man van de regionale brandweer op afroep beschikbaar. Zij hoefden echter niet in actie te komen.

Nadat Rijkswaterstaat de prognose van donderdag ten gunste had bijgesteld, was in Meers en Nattenhoven het gevaar voor dijkdoorbraken geweken. De dijken waren vrijdag nog met infra-roodcamera's geïnspecteerd. „Gebleken is dat ze in uitstekende staat verkeren," liet het crisiscentrum Stein oudejaarsdag geruststellend weten. De politie van de basiseenheid in Stein heeft afgelopen weekeinde wel extra gepatrouilleerd in de bedreigde gebieden. De dijken werden regelmatig gecontroleerd en de waterstand werd nauwlettend in het oog gehouden.

Burgemeester Meijer van Stein toonde zich zondag verheugd over de goede afloop. Toen dondermiddag een nieuwe watersnood dreigde was hij poolshoogte gaan nemen in de bedreigde gebieden, onder andere in Meers. „Er was weliswaar geen sprake van paniek," aldus de burgemeester, „maar er heerste een doffe berusting onder de mensen. Ook onder de hulpverleners. Ik vraag me af of zij voor de tweede keer in zo korte tijd een dergelijk karwei hadden aangekund. Maar het is gelukkig anders verlopen." De voor afgelopen zaterdag geplande nieuwjaarsreceptie in Stein werd in verband met de waterperikelen afgelast.

VVD wil hogere bijdrage rijk

DEN HAAG/HEERLEN – Geen vijftien miljoen, maar honderd miljoen gulden. Dat is de bijdrage die het rijk volgens de Tweede Kamerleden R. de Korte en J. van Rey (VVD) beschikbaar moet stellen aan de slachtoffers van de watersnoodramp in Limburg. Dat extra bedrag kan het kabinet best missen omdat er over afgelopen jaar een belastingmeevaller van 1,5 miljard is geboekt, zeggen de twee parlementariërs.

Carnavalisten storten geld

ECHT – Carnavalsvereniging De Aester Sjaelen Uul in Pey-Echt heeft 111 gulden overgemaakt op het 'watersnoodgironummer' 777. De Aester Sjaelen Uul heeft andere Limburgse carnavalsverenigingen opgeroepen dit voorbeeld te volgen onder het motto 'Watersnoodramp van Eijden to de Mookerhei'.

Gladbach wenst Roermond sterkte

ROERMOND – Burgemeester Kaiser van Roermond heeft van het stadsbestuur van Mönchengladbach een nieuwjaarswens ontvangen waarin de Duitse stad Roermond sterkte wenst bij de aanpak van problematiek rond het hoogwater. Het stadsbestuur hoopt met Roermond dat de schade beperkt gehouden kan worden, en wenst alle Roermondse burgers een goede start toe in het nieuwe jaar, ondanks de watersnoodramp.

LOZO overlegt met minister

VENLO – De Limburgse Organisatie van Zelfstandige Ondernemers (LOZO) en het Instituut voor het Midden- en Kleinbedrijf (IMK) overleggen vandaag met minister K. Andriessen van Economische Zaken over de manier waarop door de watersnood getroffen bedrijven financieel kunnen worden geholpen. LOZO en IMK denken zelf onder meer aan een eenmalige bijdrage voor gedupeerde ondernemers en een verhoging van het borgstellingspercentage tot 100 procent. Daardoor kunnen ondernemers snel geld lenen voor wederopbouw van hun bedrijf. Verder willen LOZO en IMK dat er geld wordt vrijgemaakt om tijdelijk medewerkers aan te stellen die de getroffen ondernemers kunnen adviseren over te volgen procedures. Bij LOZO en IMK hebben zich de afgelopen dagen tientallen bedrijven gemeld die door de wateroverlast acute produktieproblemen hebben gekregen. Ondernemers elders in den lande zijn inmiddels opgeroepen gedupeerde collega's financieel te ondersteunen. Daarvoor is het speciale rekeningnummer 68.83.31777 (ING-bank) geopend ten name van 'Ondernemers voor ondernemers'.

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons gedurende haar hele leven heeft omringd, delen wij u mede, dat na een leven van goedheid en behulpzaamheid op 61-jarige leeftijd van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, mijn lieve vrouw, moeder, schoonmoeder, oma, dochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Bertie Seetsen

echtgenote van

Gerrit Meijer

Heerlen: G.T. Meijer
Heerlen: Jos en Marlies Meijer-Kicken
Priscilla
Familie Seetsen
Familie Meijer

1 januari 1994
Scheidestraat 74, 6413 XZ Heerlen

Gelegenheid om afscheid te nemen, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden in de St. Corneliuskerk te Heerlerheide, op woensdag 5 januari a.s. om 14.00 uur.

Samenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De crematieplechtigheid vindt aansluitend plaats in het crematorium aan de Imstenraderweg te Heerlen.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met veel verdriet nemen wij afscheid van onze dochter, zuster, schoonzuster en tante.

Bertie was een persoon die wij duidelijk zullen missen in ons leven. Wij danken haar voor alles wat ze voor ons heeft gedaan en sluiten haar voor eeuwig in onze harten.

Pap en mam
Marlies, Sjaak en Dennis
Els, Jochem, Mark en Joyce

Op het moment dat het jaar vervaagde in eindeloze verten is voor ons de tijd stil blijven staan.
Je hebt ons op het moment van de jaarwisseling verlaten.
Zijn leven gleed uit onze koesterende handen.
We putten kracht uit de herinnering aan zijn wijsheid, positieve instelling, levenskracht, tact en humor.
De zin van zijn leven leert ons het onvermijdelijke te accepteren, zo kunnen we doorgaan.

Frans Vogels

echtgenoot van

Tiny Vogels-Bill

is 74 jaar geworden.

Hoensbroek: Tiny Vogels-Bill
Lelystad: Ron en Lies
Vogels-van Kricken
Jolanda en Jos
Richard en Suzanne
Amstelveen: Theo en Tonny
Vogels-
Schoenmaker
Esther
Utrecht: Jaap en Marij
Crabeels-
Vogels
Carmija

31 december 1993/1 januari 1994
Corr.-adres: Mevr. T. Vogels-Bill
Parallelweg 66,
6433 ED Hoensbroek

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op woensdag 5 januari a.s. om 10.00 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de ontvangkamer van het crematorium om 9.45 uur, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Na een moedig en waardig gedragen lijden heeft zij [illegible] de dood aanvaard en is heden na een liefdevolle verzorging op afd. 6 van Verpleeghuis [illegible] A te Heerlen van ons heengegaan, in de leeftijd van 89 jaar, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Johanna van der Horst

weduwe van

Evert van den Berg

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: kinderen en kleinkinderen

Heerlen, 31 december 1993
Corr.-adres: Peter Vlassenstraat 2
6433 CH Hoensbroek

De uitvaartdienst zal plaatshebben op woensdag 5 januari a.s. om 11.00 uur in de Goede Herderkerk, aan de Kastanjelaan te Hoensbroek, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Randweg.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Gelegenheid tot afscheid nemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Op 31 december hebben wij afscheid genomen van onze broer, schoonzoon, zwager en oom

Ton Slangen

[illegible]

Neven en nichten

---

†

Dankbaar dat wij haar zolang in ons midden mochten hebben maar ook bedroefd om het scheiden delen wij u mede dat na een werkzaam leven in Gods vrede is overleden onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Theresia Latour

weduwe van

Joseph Bernardus Valize

Zij overleed in de leeftijd van 84 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Hoensbroek: Annie en Dolf Bruggink-Valize
Camberly
(GB): Gerda en † Dennis
Jones-Valize
Colorado
(USA): Margriet en Dave Baye-Valize
Brunssum: Albert en Vivian
Valize-Nieraeth
en haar klein- en
achterkleinkinderen
Familie Latour
Familie Valize

Hoensbroek, 1 januari 1994
Bejaardenverzorgingstehuis Piuscentrum
Corr.-adres: Wyenweg 8, 6446 SV Brunssum.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 6 januari a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Barbara te Brunssum-Treebeek waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.-k. begraafplaats aldaar.
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
De avondmis tot intentie van onze dierbare overledene is op woensdag 5 januari om 19.00 uur in de kolbe van voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De Heer is mijn Herder, mij ontbreekt niets.
Psalm 23. Vers 1

In volle overgave aan God en zijn Heiland is overleden mijn lieve en zorgzame man, onze vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Harm Middelveld

echtgenoot van

Jacoba Hendrika Stoffer

in de leeftijd van 83 jaar.

In dankbare herinnering:
Brunssum: J.H. Middelveld-Stoffer
Kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen

Brunssum, 1 januari 1994
Corr.-adres: Zonnestraat 8, 6446 TE Brunssum.

De dienst van woord en gebed, geleid door ds. H.D. Krug zal plaatsvinden op woensdag 5 januari a.s. in de Kruiskerk (Gereformeerde kerk) gelegen aan de Ds. Boumastraat te Treebeek-Brunssum om 14.00 uur waarna aansluitend de begrafenis plaatsvindt op de algemene begraafplaats, gelegen aan de Merkelbeekerstraat te Brunssum.
Er is voorafgaande aan de dienst gelegenheid tot schriftelijk condoleren in voornoemde kerk.
Vader is opgebaard in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Na een korte ziekte maar toch tot het laatst toe optimistisch, overleed vandaag onze moeder.
Dankbaar voor een lang leven met moeilijke maar vooral vreugdevolle momenten.

Sieca Louise Zelders-Was

* 10 april 1905 † 31 december 1993

Theo en Iet
Wim en Kirsten
Iek en Gerard
Paul en Maggy
Anneke en Wim
Fred en Wilma
en haar klein- en
achterkleinkinderen

Muzenlaan 172
6411 AJ Heerlen

De crematie zal plaatsvinden op woensdag 5 januari 1994 om 14.00 uur in het crematorium Nedermaas te Geleen.
[illegible]
[illegible] in het mortuarium van het De Weverziekenhuis te Heerlen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons gedaan en betekend heeft, geven wij u kennis van het heengaan van mijn vrouw

Christel Kohl

echtgenote van

Jan Te Winkel

Zij overleed in de leeftijd van [illegible] jaar, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken.

Heerlen: J.W.G. Te Winkel
Familie Kohl
Familie Te Winkel

6413 [illegible], 31 december 1993
V.d. [illegible]straat 78

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op woensdag [illegible] om 11.00 uur in de H. Antoniuskerk te Heerlen, gevolgd door de crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondwake, dinsdag om 19.00 uur, in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in Uitvaartcentrum [illegible] 10 te Heerlen, waar gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van [illegible].
[illegible]
Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid en behulpzaamheid, is heden geheel onverwacht op 36-jarige leeftijd van ons heengegaan, onze goede en zorgzame vader, zoon, broer, zwager, oom en neef

Broer Smeding

Zijn kinderen: Martijn en Saskia
Familie Smeding

1 januari 1994
Spoorstraat 30, Brunssum
Corr.adres:
Markgravenstraat 36, 6432 HV Hoensbroek

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum van 17.30 tot 18.30 uur.
De crematieplechtigheid zal gehouden worden in het crematorium aan de Imstenraderweg te Heerlen, op woensdag 5 januari a.s. om 9.30 uur.
Samenkomst in het crematorium alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Plotseling en onverwacht is van mij heengegaan een goede vriend en huisgenoot

Broer Smeding

You never walk alone.

Sietze Batema

Wij zijn diep bedroefd.
Bedankt voor de fijne maar korte tijd die we met jou mochten doorbrengen.
We zullen je missen.

Nelly Beckers
Desirée en Willy
Chantal en Roger

---

†

Na alle fijne jaren die wij met hem mochten beleven hebben wij geheel onverwacht afscheid moeten nemen van mijn echtgenoot, onze vader, schoonvader en opa

Willem (Wim) van der Vegte

echtgenoot van

Helena Gerda (Leny) Reinders

Hij overleed in de leeftijd van 71 jaar.

Vaals: H.G. van der Vegte-Reinders
Vaals: Tiny Frederix-van der Vegte
Leo Frederix
Valkenswaard: Toon van der Vegte
Tineke van der Vegte-Raemaekers
Vaals: Henk van der Vegte
[illegible]
Vaals: [illegible]
[illegible]
Heerlen: [illegible]
[illegible]
Vaals: Leon van der Vegte
Monique Senden
en al zijn kleinkinderen

6291 VV Vaals, 1 januari 1994
Aan de Noot 47

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op donderdag 6 januari om 11.00 uur in de H. Pauluskerk te Vaals, waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondwake, woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Er is gelegenheid om van de overledene afscheid te nemen woensdag na de avondmis en donderdag vanaf 10.00 uur in de rouwkapel bij de kerk.
Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

In de liefde en vrede van Christus is heden, gesterkt door het h. sacrament der zieken, van ons heengegaan in de leeftijd van 81 jaar

Hermina Martha Maria Boelens

weduwe van

Leo Pierre Antonius Hameleers

In dankbare herinnering:
Familie Boelens
Familie Hameleers

Sittard, 1 januari 1994
Corr.adres: Mw. J.M. Beekman-Claessen
Doezelaan 10, 3951 VE Maarn

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 6 januari a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Petrus (Grote Kerk) te Sittard, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Tegelseweg te Venlo-Zuid.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens het rozenkransgebed en de avondwake van woensdag 5 januari a.s. om 18.40 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het Maaslandmortuarium Wauben, Heinseweg te Sittard dagelijks van 16.00 tot 16.45 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Geheel onverwacht overleed tot onze droefheid

Jettie Thomas

weduwe uit het eerste huwelijk van

Jan Salden

weduwe uit het tweede huwelijk van

Piet Verbong

Zij overleed in de leeftijd van 66 jaar.

Landgraaf: Marlène Verbong
Jo Vek
Landgraaf: Jos Verbong
Yvonne Verbong-Beckers
Kim, Maud
Gennep: Wim Verbong
Eygelshoven: Hans Verbong
Peter van de Weyer
Heerlen: Petra Verbong
Peter Pelser
Lieke
Familie Thomas
Familie Verbong
Familie Salden

Landgraaf, 31 december 1993
Corr.-adres: Mgr. Nolensplein 8
6471 AG Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 5 januari a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Barbara te Schaesberg-Kakert, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De avondmis tot intentie van onze dierbare overledene is op dinsdag 4 januari om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 2 te Nieuwenhagen, dagelijks van 18.15 tot 18.30 uur.
Voor vervoer kerk - crematorium v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met grote droefheid, doch ook met grote dankbaarheid jegens O.L. Heer, [illegible] man, vader, schoonvader, opa, [illegible] oom en neef te hebben gehad, geven wij kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten

Piet Nies

echtgenoot van

Betsie Storm

op de leeftijd van 75 jaar.

In dankbare herinnering:
Wijnandsrade: Betsie Nies-Storm
Vaesrade: [illegible]
[illegible]
Wijnandsrade: [illegible]
[illegible]
Wijnandsrade: [illegible]
Landgraaf: [illegible]
[illegible]
Familie Storm
Familie Nies

[illegible]
Borgardstraat 2
6363 AP Wijnandsrade

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op woensdag 5 januari om 11.00 uur in de H. Stephanuskerk te Wijnandsrade gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats Oudenbosch.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Dinsdag a.s. om 19.00 uur is er een avondwake in voornoemde kerk.
U kunt afscheid nemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 17.30-19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar dat wij haar zolang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat na een werkzaam leven in Gods vrede is overleden, mijn lieve moeder, schoonmoeder, onze oma, zuster, schoonzuster en tante

Gretchen de Haan

weduwe van

Hubert Degens

Zij overleed in de leeftijd van 88 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: Els Smolders-Degens
Albert Smolders
Peggy en Noël
Familie de Haan
Familie Degens

6462 BE Kerkrade, 1 januari 1994.
Oude Schachtstraat 15.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 6 januari a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van Maria Goretti te Kerkrade-Nulland, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Hambos.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondwake, tot intentie van onze dierbare overledene, woensdag 5 januari om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West.
Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Voor vervoer kerk-begraafplaats v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

In verband met de nieuwjaarsreceptie zijn de kantoren van GAK en GMD op 3-1-1994 als volgt gesloten voor onze cliënten:
[illegible] 12.00 uur
[illegible] 14.00 uur

AANBESTEDING

Aanleg parkeerterrein Geulpark, Valkenburg aan de Geul

Het Gemeentebestuur van de Gemeente Valkenburg aan de Geul zal, overeenkomstig het Uniform Aanbestedingsreglement 1986 verkort, openbaar aanbesteden:

Bestekmummer 93053, d.d. 21 december 1993 (volgens R.A.W.-systematiek), opgesteld door Witt & Jongen architecten en ingenieurs te Heerlen, inzake de aanleg van een parkeerterrein in het Geulpark met bijkomende werken te Valkenburg aan de Geul.

De uitvoering van het werk heeft in hoofdzaak betrekking op:
- het schonen van het terrein, inclusief het rooien van bomen en struiken en het verwijderen van afrasteringen, ca. 100 are;
- het verwijderen van bestaande verhardingen ca. 1.000 m²;
- het verrichten van grondwerken ca. 3.000 m³;
- het leveren en aanbrengen van pvc-buizen diam. 160 mm t/m 300 mm: ca. 400 m;
- het leveren en aanbrengen van rioolputten ca. 4 st.;
- het leveren en aanbrengen van zand ca. 3.000 m³;
- het leveren en aanbrengen van funderingen ca. 6.000 m²;
- het leveren en aanbrengen van asfalt ca. 600 ton;
- het leveren en aanbrengen van bestratingen ca. 2.500 m²;
- het leveren en aanbrengen van kantopsluitingen ca. 1.800 m.

Het werk dient uiterlijk 40 werkbare werkdagen na aanvang opgeleverd te worden.
De wet Ketenaansprakelijkheid is van toepassing.
De betaling geschiedt in 4-wekelijkse termijnen.
Voor het werk zal een bankgarantie van 5% van de aanneemsom inclusief BTW verlangd worden.
De termijn van gestanddoening bedraagt in afwijking van art. 19 lid 1 van het U.A.R. 1986 60 dagen.

Het bestek kan worden afgehaald op donderdag 6 en vrijdag 7 januari 1994 bij Witt & Jongen architecten en ingenieurs, Akerstraat 140 te Heerlen, tegen contante betaling van het verschuldigde bedrag van ƒ 250,00 inclusief BTW.
Het bestek is ook op diskette (RSU-formaat) verkrijgbaar tegen een meerprijs van ƒ 35,00 inclusief BTW.
Restitutie vindt niet plaats.

De inlichtingen zullen worden gegeven in het gemeentehuis van Valkenburg aan de Geul woensdag 11 januari 1994 om 10.00 uur. De nota van inlichtingen wordt aan de bestekhouders toegezonden. Er wordt geen aanwijzing ter plaatse gehouden.
Het inschrijfbiljet moet op de plaats en datum van aanbesteding tussen 11.30 en 12.00 uur in de daarvoor bestemde bus gedeponeerd worden.
De aanbesteding zal plaatsvinden op vrijdag 21 januari 1994 om 12.00 uur in het voornoemde gemeentehuis van Valkenburg aan de Geul.

Geschiktheids- en gunningscriteria

1. Conform het gestelde in artikel 7 lid 3 van het U.A.R. 1986 dient de inschrijver, zowel op de dag van aanbesteding, als op die van de opdrachtverlening te voldoen aan de navolgende geschiktheidscriteria, respectievelijk de volgende onderstaande gegevens te overleggen:
   - m1 een bewijs van inschrijving van de onderneming in het handelsregister;
   - m2 de voor zijn onderneming vereiste vestigingsvergunning of ontheffing;
   - m3 een verklaring van de bedrijfsvereniging inzake het betalingsgedrag sociale verzekeringspremies van de aannemer;
   - m4 een verklaring van de ontvanger der directe belastingen inzake het betalingsgedrag belastingen van de aannemer;
   - m5 een verklaring van de eventuele onderaannemers inzake de in m1 t/m m3 benoemde onderwerpen;
   - f1 het niet in staat van faillissement of liquidatie verkeren;
   - f2 het overleggen van balansen van de onderneming, indien de vennootschapswetgeving van het land waar de aannemer is gevestigd publicatie van balansen voorschrijft;
   - f3 een bereidverklaring voor het afgeven van een bankgarantie ter grootte van 5% van de aannemingssom;
   - o1 indien combinaties van aannemers gevormd worden bij deze aanmelding, dient iedere aannemer van deze combinatie alle gegevens te verstrekken als zijnde een separate inschrijving;
   - o2 een opgave van de werkzaamheden, die door de aannemer zullen worden uitbesteed aan de onderaannemer(s) met vermelding van de naam, het adres en het beschikbare materieel van de aannemer;
   - t1 in de laatste 3 jaar voorafgaande aan de datum van aanbesteding minimaal 1 werk van vergelijkbaar karakter en omvang te hebben uitgevoerd; tevens dient een opgave gedaan te worden van de in de laatste 3 jaar door de onderneming uitgevoerde werken van vergelijkbaar karakter en omvang, met vermelding van de aanneemsom, plaats van uitvoering, naam en adres van opdrachtgever, alsmede een verklaring van deze opdrachtgevers met betrekking tot de uitgevoerde werkzaamheden en tijdige oplevering hiervan;
   - t2 een opgave van al het beschikbare materieel, alsmede leidinggevend en uitvoerend personeel, waarover de aannemer voor de uitvoering van het werk beschikt;
   - t3 een opgave van de aanwezige know-how met vermelding van de beroepsdiscipline en ervaring bij de staf en het leidinggevend personeel van de onderneming;
   - t4 het tijdig kunnen treffen van de nodige maatregelen in geval van calamiteit of spoedeisende omstandigheden;
   - t5 het beschikken over laboratoriumfaciliteiten voor het verrichten van kwaliteitscontrole. De in dit lid genoemde criteria en gegevens staan wat belangrijkheid betreft in willekeurige volgorde.
2. De in artikel 7 lid 4 van het U.A.R. 1986 bedoelde gunningscriteria, voorzover deze anders zijn dan het gunningscriterium van de laagste prijs zijn:
   - a de uit de inschrijvingsstaat te herleiden verrekenprijzen;
   - b de bij het inschrijvingsbiljet gevoegde inschrijvingsstaat;
   - c het aangeven, danwel overleggen van de onder 1 genoemde geschiktheidscriteria en gegevens, onder vermelding van naam, adres en rechtsvorm van de onderneming.
3. De definitieve gunning van het werk is afhankelijk van het verkrijgen van het benodigde [illegible]. Indien geen aanbieding volgt binnen [illegible] van het project, zal het College van Burgemeester en Wethouders van de Gemeente Valkenburg aan de Geul het werk niet gunnen.

Minister reikt gedupeerde ondernemers helpende hand

Noodkrediet voor bedrijven

Van onze redactie economie

HEERLEN - Ondernemingen in het midden- en kleinbedrijf die de afgelopen weken zijn gedupeerd door de overstroming, kunnen met hulp van het ministerie van Economische Zaken voor half geld krediet krijgen. Dat is het voorstel dat minister J. Andriessen van Economische Zaken vandaag doet bij een kabinetsvergadering over de hulp aan het getroffen gebied.

Het gaat om een aanpassing van de bestaande kredietregeling voor het midden- en kleinbedrijf. Normaal kunnen bedrijven tegen een rente van circa 7,5 procent en een afsluitprovisie van 3 procent een lening aangaan. Voor bedrijven die recent waterschade hebben gehad wil de minister de te betalen rente halveren en de afsluitprovisie schrappen.

Ook wil hij de kredieten snel en soepel verlenen, zonder dat ondernemers zich door een stapel formulieren moeten werken.

Voorzitter Jan Kamminga van het KNOV, de organisatie voor het midden- en kleinbedrijf, toonde zich gistermiddag matig tevreden met het plan van de minister.

De beste wensen



● *Ongeveer 520 gezinnen in Meers en Maasband kregen oudejaarsdag een presentje om het leed van de waterschade te verzachten. In een draagzak zaten onder andere levensmiddelen en een fles wijn. Met dit initiatief wenste de plaatselijke bank de bewoners van beide Maasdorpen een beter jaar toe. De levensmiddelen waren ingeslagen bij ondernemers in Meers, zoals de slager en de bakker. Meer dan twintig mensen werden ingezet om de attentie te bezorgen.*
Foto: PETER ROOZEN

Twintigtal wegen in Roerdalen afgesloten

ROERDALEN – Hoewel in Roerdalen een twintigtal wegen moest worden afgeloten omdat de Roer tot ver buiten haar oevers was getreden, is het water minder hoog komen opzetten dan de prognose. De wegen zijn centimeters ondergelopen; van wateroverlast in woningen is de afgelopen dagen geen sprake geweest. De toestand is stabiel. Vanwege de aanhoudende regen is er nog geen sprake van dat het water daalt.

Oudejaarsdag zijn uit voorzorg bij een twintigtal woningen in totaal twee- tot driehonderd zandzakken voor de deur gelegd. Het waterschap Roer en Overmaas verwachtte oudejaarsdag een afvoer vanuit de Eifel tot 130 kubieke meter per seconde, waardoor de weg Tussen de Bruggen 40 tot 50 centimeter onder water zou komen te staan. Ook dreigden in dat geval kelders van woningen langs de Heinsbergerweg die grenzen aan het gebied Ohé onder water te lopen. Dat is niet gebeurd.

Nieuwjaarsdag was de situatie stabiel bij een afvoer van 110 kubieke meter. Daarin is gisteren geen verandering gekomen.

Actie in Venlo: half miljoen in Rampenfonds

VENLO – Particulieren en ondernemers uit Venlo en omgeving hebben op oudejaarsavond meer dan een half miljoen gulden bijeengebracht voor het Rampenfonds via een actie van de lokale tv.

Eén van de medewerkers van de organisatie, Euro-parlementariër Ria Oomen, deelde zaterdag mee dat het voorlopige eindbedrag bij de jaarwisseling al was opgelopen tot 513.000 gulden. Volgens haar komen er nog steeds giften binnen. Ze verwacht dat het streefbedrag van 650.000 gulden gehaald wordt. Dit zou neerkomen op tien gulden per hoofd van de bevolking. De geldinzamelingsactie was gekoppeld aan een feest tot besluit van de viering in 1993 van het jubileum Venlo 650 jaar Stad.

Voor het slotfeest waren tweeduizend gasten uitgenodigd. De jubileumstichting heeft lang geaarzeld of zij dit festijn wel door zou kunnen laten gaan vanwege de watersnood, waarvan Venlo veel te lijden heeft gehad. In een telefonische enquête liet de bevolking weten dat het evenement kon worden gehouden, mits het gecombineerd zou worden met een geldinzamelingsactie voor de gedupeerden van de watersnood.

Honden vallen echtpaar aan

OIRSBEEK – Een echtpaar uit Oirsbeek is in de nacht van vrijdag op zaterdag aangevallen door twee honden. De man en vrouw keerden naar huis terug en wilden via de oprit hun woning aan de Mozartstraat betreden, toen een bouvier en een Duitse herder op hen af kwamen. Het echtpaar werd in de woning achtervolgd door de honden, waarvan een toehapte. De dieren werden met veel moeite het huis uitgewerkt waarna het dodelijk geschrokken echtpaar de politie belde. Een van de echtelieden hield aan de schermutseling een lichte wond over. Een in de buurt wonende man, die met de niet aangelijnde honden wandelde, blijkt de eigenaar van de dieren te zijn.

Nooddijk in Herten-Ool uit voorzorg hersteld

ROERMOND – Oudejaarsdag is de nooddijk in Herten-Ool uit voorzorg hersteld en verstevigd. Het Maaswater zou naar verwachting het peil van januari bereiken en tot aan de tenen van de nooddijk stijgen. Maar de waterstand bleef ruim een meter onder de verwachte stijging tot 19.75 +NAP.

Brandweer en gemeente kregen bij het herstel van de nooddijk assistentie van 160 militairen van de Charlie Compagnie van het 17e Pantserinfanteriebataljon uit Oirschot. Van Duitse zijde kreeg Roermond hulp van het Technisches Hilfswerk uit Viersen. Leden van de schutterijen St.-Urbanus en St.-Anna en van de volleybalvereniging Oikos boden hun diensten aan; zij zorgden onder meer voor de bezorging van bewonersbrieven.

Op last van burgemeester Kaiser was rond de jaarwisseling de noodverordening van kracht. Die hield in dat een groot aantal wegen dat was afgezet alleen toegankelijk was voor buurtbewoners en hulpverleners.

In Roermond zette gisteren de daling van het Maaswater in, en gisternamiddag bereikte de Maas ter hoogte van Belfeld de hoogste stand.

Het crisisteam in Roermond, dat een rustige jaarwisseling had, komt vandaag voor verder overleg bijeen. Het leegpompen van ondergelopen kelders gaat normaal door.

Tweede dode watersnood

NAMEN – De hulpdiensten hebben uit de Maas in Profondeville het lichaam geborgen van een slachtoffer van de recente overstromingsramp. Het gaat om de bewoner van een caravan op een camping in Anthee, in de buurt van Namen. Het is het tweede dodelijk slachtoffer van de overstromingen in België tot nu toe. In Maaseik-Heppeneert verdronk vorige week een fietser toen hij door het wassende water werd meegesleurd. Het lichaam van de campingbewoner werd aangetroffen onder een deels overstroomde aanlegsteiger. Het betreft de 62-jarige Robert Degauguier. Zijn verdwijning was al enkele dagen gemeld. De man weigerde vorige week zijn caravan te verlaten en werd verrast door het snel wassende water.

Klacht tegen aanbesteding 'Maascommissie'

HEERLEN/DEN HAAG – De commissie-Boertien die van minister Maij-Weggen (Verkeer en Waterstaat) de opdracht heeft gekregen naar mogelijkheden te zoeken om het waterbergend vermogen van de Maas te vergroten, heeft deze opdracht aanbesteed aan het Waterloopkundig Laboratorium in Delft.

Hiertegen is bij het Euro Informatiecentrum (EIC) in Den Haag een klacht ingediend door de Rijnlijngroep, een organisatie die al jaren pleit voor rivierbodemverlaging in plaats van dijkverzwaring.

Het EIC zal de klacht doorspelen naar de Europese Commissie in Brussel. Volgens Europese richtlijnen moeten projecten van een dergelijke omvang op Europese schaal openbaar worden aanbesteed.

Dat Boertien de opdracht van de minister door het Waterloopkundig laboratorium laat uitvoeren, wekte bij insiders nauwelijks verbazing. Het Delftse laboratorium heeft vorig jaar ook een belangrijk deel van de berekeningen voor zijn rekening genomen bij de studie van de voorgaande commissie-Boertien naar het dijkverbeteringsprogramma langs de Rijn, Waal en IJssel.

J.W. Boehmer van de Rijnlijn-groep maakt zich niet alleen boos over deze onderhandse aanbesteding, hij is ook 'zeer verontrust' over het feit dat minister Maij haar eerdere belofte om binnen acht weken met een evaluatie te komen van de recente watersnoodramp in Limburg en bijna-ramp in de Betuwe, heeft laten vallen.

In het onderzoek door de commissie-Boertien en het Waterloopkundig laboratorium wordt ook nadrukkelijk gevraagd naar de mogelijkheden voor rivierverbreding en -verlaging. De Rijnlijngroep heeft hier al jaren studie naar verricht, heeft diverse malen bij Rijkswaterstaat aangeklopt voor subsidie voor verder onderzoek, maar heeft altijd nul op rekest gekregen. Boehmer zou graag intekenen voor het onderzoek bij een openbare aanbesteding.

Het EIC heeft de klacht van de Rijnlijngroep bevestigd en zal deze doorsturen naar de Europese Commissie in Brussel. Directeur M. Rooderkerk heeft eerder ernstige kritiek geuit op de wijze van aanbesteding van Verkeer en Waterstaat. Het ministerie heeft een uitermate slechte naam wat het gaat om de verplichting van openbare aanbesteding bij grootschalige projecten. De meeste gedupeerde bedrijven durven echter geen klacht in te dienen omdat ze vrezen daarna helemaal niet meer voor werken van rijkswaterstaat in aanmerking te komen.

Brandjes in sporthal, gemeenschapshuis en auto

Rustige jaarwisseling Oostelijke Mijnstreek

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Afgezien van enkele incidenten is het Nieuwjaarsweekeinde in de Oostelijke Mijnstreek vrij rustig verlopen. De EHBO-afdelingen van de ziekenhuizen in Heerlen, Brunssum en Kerkrade behandelden ongeveer 22 vuurwerkslachtoffers. Volgens de diverse woordvoerders vielen er geen zwaargewonden in deze regio.

Een onfortuinlijke Brunssummer (17) brak zijn enkel toen hij vrijdagnacht even na twaalf uur opzij sprong voor een vuurpijl. Hij werd opgenomen in het St.-Gregoriusziekenhuis. In de loop van de nacht werden bij de ziekenhuizen in de regio ook de eerste vuurwerksiachtoffers binnengebracht: in Heerlen acht personen, in Brunssum ongeveer tien en in Kerkrade ongeveer vier. Na behandeling konden deze patiënten weer naar huis.

In het district Kerkrade had de politie het meeste werk met jongeren die voortijdig vuurwerk afstaken. De Kerkraadse politie nam donderdag en vrijdag van vijftig jongeren vuurwerk in beslag. Zij zijn allen doorverwezen naar het bureau Halt, dat een passende alternatieve straf oplegt.

Op de Kerkraadse Salviastraat werden eveneens enkele jeugdige vandalen in de kraag gegrepen, omdat ze vuurwerk in brievenbussen gooiden.

In Brunssum en Heerlen moest de brandweer enkele keren uitrukken om brandjes te bestrijden, veroorzaakt door vuurwerk. De kantine van sporthal Brunssum-Noord aan de Florence Nightingalestraat vloog vrijdagmiddag rond half drie in brand, nadat onbekenden de raamventilator opbliezen met vuurpijlen. Een vlag die voor het raam hing vatte vlam en zette de kantine in lichterlaaie. De brandweer kon voorkomen dat het vuur oversloeg naar de sporthal zelf. Het kantinegebouw liep aanzienlijke rook- en roetschade op.

Na middernacht werd ook in het gemeenschapshuis aan de Nijmegenstraat in Heerlen vuurwerk binnengeworpen door een kapot raam. De brand vernielde hier de toegangsdeur plus wat opgeslagen goederen.

Een op de Groen van Prinstererstraat in Heerlen geparkeerde auto brandde door dezelfde oorzaak helemaal uit.

Dronken

In de Nieuwjaarsnacht werden in het district Kerkrade vijf dronken automobilisten aangehouden; vier mannen en een vrouw. De politie nam hun rijbewijzen in. De chauffeurs moeten zich voor de rechter verantwoorden.

Een eveneens benevelde automobilist uit Hoensbroek, ramde in diezelfde nacht nabij Kasteel Hoensbroek een lichtmast. Zijn passagier raakte gewond aan het hoofd en moest in het Brunssumse ziekenhuis opgenomen worden. Op het Overloon in Heerlen tenslotte werd Nieuwjaarsdag een Kerkradenaar dronken aangetroffen achter het stuur van zijn BMW.

Omwonenden Sheltur tegen methadongroep

Van onze verslaggeefster

BRUNSSUM – De omwonenden van het Shelturgebouw aan de Merkelbeekerstraat in Brunssum zijn tegen de opvang van methadongebruikers in dit gebouw. Vooral bewoners uit de flat Drossaard en kinderen van de nabijgelegen St.-Jozefschool ondervinden overlast van de aanwezigheid van (ex-)verslaafden in het pand. Dit zegt Jos de Bres van het actiecomité Methadongroep in Sheltur, nee.

Het comité heeft een brief van soortgelijke strekking naar de gemeente gestuurd.

Brunssum wil zo'n 25 (ex-)verslaafden en randgroepjongeren uit de gemeente twee dagen in de week gedurende twee uur opvangen in Sheltur, zodat zij daar hun methadon kunnen gebruiken. Welzijnswerk Brunssum ziet toe op een goede gang van zaken.

Net als de Brunssumse CDA-fractie wil het buurtcomité echter meer in een opvanghuis in de buurt van het politiebureau aan de Prins Hendriklaan.

„Uit een huis-aan-huis-enquête is gebleken dat zo'n 95 procent van de buurtbewoners een hard hoofd hebben in de verslaafdenopvang in Sheltur," zegt De Bres. „In het verleden is er ook veel overlast geweest. Het is voor de mensen gewoon niet meer op te brengen."

De Bres zegt wel te beseffen dat de methadongroep een eigen plek nodig heeft. „Maar zet die mensen niet in de buurt van een school of van bejaarden, zoals nu. Die oudjes zijn bang, durven hun flatje niet meer uit en de jeugd komt op school steeds met gebruikte spuiten aandragen. Zulk soort overlast is voor ons onaanvaardbaar."

De actiegroep denkt dat de jongeren van de methadongroep 'minder genegen zijn tot rotzooi maken', als ze in de buurt van het politiebureau gehuisvest worden.

Concordia noemt De Bres als mogelijke lokatie.

Actiegroep Dormig is sluipverkeer beu

Van onze verslaggeefster

LANDGRAAF – De bewoners van de Landgraafse wijk Dormig zijn het sluipverkeer in hun straten meer dan beu. In een brief aan B en W dringt de Actiegroep Verkeersdrukte Dormig aan op effectieve maatregelen om een einde te maken aan de verkeersoverlast in de woonwijk.

Vooral de Dormigstraat, Poststraat, Wentholtstraat en Eijkhagenlaan worden door veel automobilisten gebruikt als sluiproute om de onlangs geplaatste verkeerslichten bij het Streeperkruis te omzeilen. „Snelheden van tachtig kilometer per uur in de wijk zijn geen uitzondering," staat in het schrijven van de actiegroep.

De omwonenden maken zich vooral zorgen over de schoolgaande kinderen in de wijk, omdat het verkeer vooral tijdens de spitsuren met enorme snelheden door de woonwijk razen. Juist op dat tijdstip is de jeugd onderweg naar bijvoorbeeld het nabijgelegen Eijkhagencollege. „Voordat er levens te betreuren zijn, vinden wij dat de situatie moet verbeteren," aldus het actiecomité.

Volgens 'Verkeersdrukte Dormig' hebben snelheidscontroles slechts een korte-termijn effect. Zij pleiten voor snelheidsremmende maatregelen in de woonwijk. „Want de verkeersdrukte neemt binnenkort nog toe als Landgraaf via de Zwart5 en de Einsteinstraat een directe verbinding krijgt met het landelijk autowegennet."

Een enquête in de buurt heeft uitgewezen dat ook de meeste omwonenden snelheidsremmende maatregelen voorstaan. Verkeerseilandjes, woonerf, toezicht door politie, verkeersdrempels en het afsluiten van de spoorwegovergang Wentholtstraat voor auto's zijn enkele suggesties van de buurtbewoners.

De actiegroep wil voor 1 februari uitsluitsel van Landgraaf.

Ernstig gewond

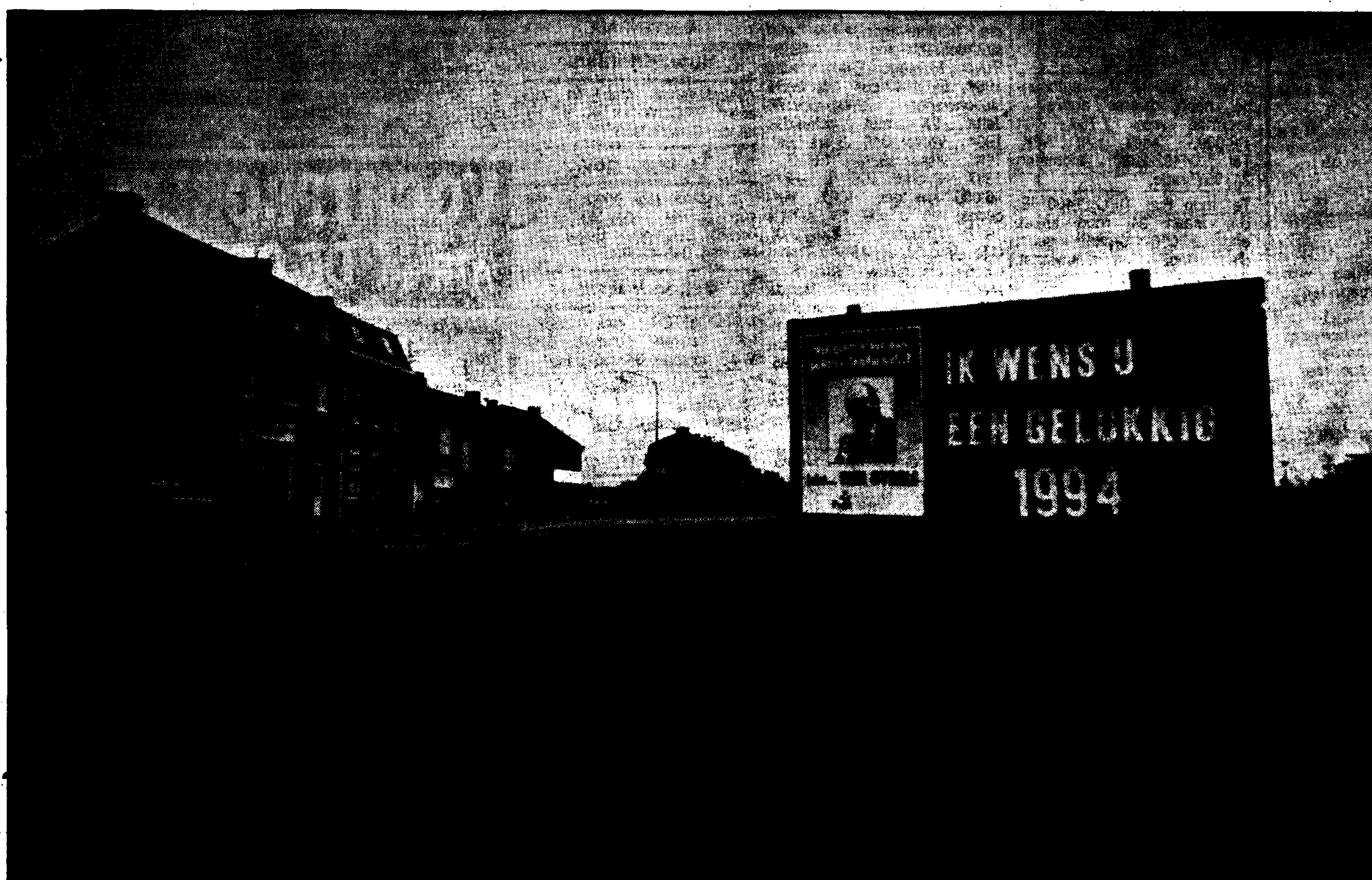
HOENSBROEK – De Hoensbroekenaar (60) die donderdagmiddag op de kruising Randweg-Schuureikenweg in Hoensbroek in botsing kwam met een man uit Grevenbicht, is levensgevaarlijk gewond. Door de klap van de aanrijding sloeg hij met zijn hoofd tegen de voorruit. Omtrent de toedracht van de botsing zijn tegenstrijdige verklaringen afgelegd. De Heerlense politie vraagt getuigen zich te melden via ☎045-215050.

Kabelkrant in Onderbanken

ONDERBANKEN – De Lokale Omroep Onderbanken start medio januari met een kabelkrant voor de kabelabonnees in de gemeente. Vanuit de studio aan de Schoolstraat in Schinveld voorziet de lokale omroep inwoners van Onderbanken van plaatselijk nieuws en verenigingsmededelingen. Voor de kabelkrant de ether ingaat moet de kabelexploitant nog wel enkele voorzieningen aan het net aanbrengen. Er moet bijvoorbeeld een kanaal vrijgemaakt worden. Zodra die zenderuitbreiding gereed is, wordt de krant officieel in gebruik genomen door burgemeester Hub Meijers van de gemeente.

Ook de politieke partijen hebben baat bij de nieuwe lokale zender. Zij krijgen zendtijd in de televisie-uitzendingen van de Onderbankense kabelkrant. Momenteel wordt gewerkt aan video-opnames van de verschillende fractie. Eenzelfde initatief van Omroep Landgraaf blijkt in die gemeente zeer succesvol.

Verkiezingsstunt



● *Het afsteken van vuurwerk met Nieuwjaar was voor de heren en dames politici tevens het startschot voor het verkiezingsjaar '94.*

Veel politieke partijen begonnen de strijd-om-de-zieltjes precies op 1 januari. In Landgraaf was dat overduidelijk: de lokale PvdA-fractie plaatste op strategische plaatsen in de gemeente billboards met een nieuwjaarswens van lijsttrekker Thei Gybels. De andere partijen zullen waarschijnlijk spoedig volgen met een eigen verkiezingsstunt. Met natuurlijk als doel straks op twee maart zoveel mogelijk stemmen te krijgen. Foto: CHRISTA HALBESMA

DOOR JAN HENSELS

'Met regels valt in Onderbanken niet te marchanderen'

Burgemeester Hub Meijers houdt van duidelijke taal

ONDERBANKEN – Burgemeester Hub Meijers van Onderbanken oogt na een week afwezigheid door ziekte weer redelijk monter. „Ik heb ergens een stijve nek opgelopen. Ik slik tabletten waardoor ik er zo'n vier tot vijf uur tegen kan," zegt Meijers. Het gaat om een tijdelijke ongesteldheid. Normaal loopt hij met kwieke tred door het gemeentehuis. Meijers heeft geen moment spijt van het inruilen van het secretaris- voor het burgemeestersambt.

Voor Meijers, een man met een uitgesproken mening over tal van zaken en bovendien niet te beroerd om de handen uit de mouwen te steken, moet het werk als burgemeester een verademing zijn.

Als gemeentesecretaris van Beek werkte hij in de tweede linie als adviseur van het college en als baas van de ambtenaren. Nu werkt hij in de frontlinie.

„Als secretaris houdt je verantwoordelijkheid op bij een adviserende taak. Als burgemeester ben je ook verantwoordelijk voor het eindresultaat. Als burgemeester heb je nadrukkelijk een naar buiten gerichte functie. De overstap is echter gemakkelijker geweest dan ik had gedacht. Het werk van een burgemeester maak je als gemeentesecretaris van dichtbij mee. Onbekend is het werk dus niet."

Tijdens de eerste raadsvergadering werd hij al meteen geconfronteerd met een motie van wantrouwen tegen een wethouder. Riet Creemers-Koekkoek moest toen opstappen wegens de brandweerkwestie. Meijers hield ook tijdens die vergadering het hoofd koel. Vastberaden en met hier en daar een kwinkslag zorgt hij ervoor dat de vergaderingen niet uit de hand lopen.

Meijers houdt van duidelijkheid. Daar is Onderbanken na een klein jaar wel achter. Na een fietstocht door het buitengebied viel hem het grote aantal illegale bouwsels op die her en der waren verrezen. Prompt kwam de kersverse burgemeester in actie. De overheid moet af en toe haar tanden laten zien, zodat de burger weet waar hij aan toe is, vindt hij. Meijers: „De overheid moet een signaal afgeven dat er met regels niet valt te marchanderen. Wetshandhaving is een belangrijke zaak. De burger is er blij mee. Het principe gelijke monniken, gelijke kappen moet gewaarborgd zijn."

Hij beseft wel dat de burger die toevallig tegen een bekeuring of streng toegepast beleid aanloopt minder blij zal zijn. Meijers is echter verbaasd als hij hoort dat een enkeling in Onderbanken hem al de bijnaam Napoleon heeft toebedeeld. Vanwege zijn kleine postuur en de voorliefde voor krachtdadig handelen. Meijers: „Dat heb ik nog niet gehoord. Ik autoritair? Zo zie ik dat helemaal niet. Als iemand het café om twintig over drie nog open heeft, krijgt die een bekeuring, punt uit."

Hij is ook kritisch over het functioneren van overheden. Meijers vindt in algemene zin dat de overheid veel te veel regels heeft bedacht. „Dat levert moeilijkheden op bij de handhaving, nodigt bovendien soms uit tot fraude." Als voorbeeld noemt hij de 24 verschillende uitkeringen die er op een gegeven moment waren voor jongeren. „Hoe verzin je het." Regels moeten helder en duidelijk zijn, is zijn opvatting.

Ook is hij zich bewust van de kloof tussen burger en overheid.



● *Hub Meijers in zijn werkkamer in het gemeentehuis van Onderbanken.* Foto: CHRISTA HALBESMA

nog even '93

Nog even '93 is een rubriek waarin personen of gebeurtenissen die in het afgelopen jaar de kolommen van de krant haalden nog eens voor het voetlicht komen. Burgemeester Meijers van Onderbanken kijkt terug op het afgelopen jaar.

„Dan wil ik het niet eens over verschillende affaires hebben. De individualisering van de maatschappij, waarbij mensen steeds meer naar hun eigen belang kijken, speelt een rol. Mensen herkennen zich steeds minder in de overheid. Men moet het gevoel hebben dat de overheid er voor hen is. Overheden hebben overal hun primaire taak laten liggen. In de eerste plaats moet de gemeente zorgen voor het goed en snel afhandelen van een bouwvergunning, het verstrekken van een paspoort," aldus Meijers.

Voor andere taken als afvalverwerking moeten de gemeenten nog meer samenwerken. Meijers: „Ook bijvoorbeeld opvang van zwervers moet in regionaal verband geregeld worden. Onderbanken kan wel zeggen: hier zijn geen zwervers. In andere gemeenten zijn mogelijk wel zwervers afkomstig uit Onderbanken. Vandaar dat ook dat soort problemen in breder verband moeten worden opgelost."

Ideaal is volgens Meijers een bestuur voor de regio Zuid-Limburg dat bestaat uit rechtstreeks gekozen bestuurders. „Dat is beter dan dat er wethouders inzitten. Die houden zich toch meer met hun eigen gemeente bezig."

Meijers omschrijft zijn taak als burgervader als "belangenafweger in plaats van belangenbehartiger". Vindt het belangrijk om zich onder de bevolking te gevén. Drinkt op zijn tijd een pilsje in het dorp. „Als het kan spreek ik mensen in het dialect aan. Ik ben niet afstandelijk."

Inbraken Kerkrade

KERKRADE – Een café en een woonhuis in Kerkrade waren dit weekeinde het doelwit van inbrekers. Uit het huis werd niets gestolen, de buit in het café bestond uit 750 gulden. Twee gokkasten werden opengebroken.

Een 36-jarige man sloeg een ruitje in van een huis, waar de bewoners aanwezig waren. Die waarschuwden de politie. De dronken inbreker mocht zijn roes uitslapen op het politiebureau. Hij begon 1994 met een procesverbaal.

Van de daders van de cafékraak ontbreekt elk spoor. Deze vernielden een bierluik om het pand binnen te komen.

Dronkaard vernielt lichtknop politiecel

BRUNSSUM – Een 28-jarige man uit Merkelbeek heeft zaterdagnacht de lichtschakelaar vernield in een ophoudkamer in het Brunssumse politiebureau. De man werd aangehouden op de Horizonstraat, omdat hij zonder lichten reed. Hij was dronken.

De verdachte werd meegenomen naar het bureau aan de Prins Hendriklaan. Daar bleek dat hij al vijf keer eerder bekeurd was voor dronken rijden. Nadat hij in de ophoudkamer een schakelaar kapot maakte, belandde hij in de cel. Zijn rijbewijs is ingenomen.

Man steelt wagen na proefritje

HEERLEN – Een Kerkradenaar (35) is aangehouden, omdat hij zich een auto heeft toegeëigend na een proefritje. Hij werd bovendien dronken aangetroffen achter het stuur van deze wagen bij het Overloon in Heerlen. De man begon te slaan en te schoppen toen agenten hem wilden arresteren. Eenmaal op het bureau weigerde hij de bloedproef. Wel zei hij twintig flessen bier te hebben gedronken.

De BMW waarin de man zich verplaatste had hij donderdag 30 december zien staan bij een Landgraafse garage. Na een proefritje ging hij er met de wagen vandoor. De politie heeft zijn rijbewijs ingenomen. De man is ingesloten.

Automobilist ramt verkeerslichten

HEERLEN – Een man uit Maasbracht (20) heeft vrijdagnacht rond half twee met zijn Opel de verkeerslichten op de Akerstraat-Noord in Hoensbroek omver gereden. De bestuurder zei dat hij moest uitwijken voor een andere auto op zijn weghelft. De jongen en zijn passagier, een 18-jarige Maastrichtenaar, raakten lichtgewond.

De man reed met zijn auto over de Akerstraat-Noord in de richting van Amstenrade. Op de kruising met de Passartweg werd hij volgens zijn verklaring ineens geconfronteerd met een tegenligger op zijn rijbaan. Hij week daarom uit naar links, reed tegen een verkeersgeleider en ramde vervolgens de stoplichten. De auto van de Maasbrachtenaar is rijp voor de sloop.

Diefstal handtas

HEERLEN – Twee jongens hebben zaterdagmiddag rond vijf uur de handtas gestolen van een bejaarde Heerlense (72), toen deze telefoneerde in een cel aan de Akerstraat. In de handtas zat ongeveer driehonderd gulden plus enkele persoonlijke spullen.

De vrouw voerde een gesprek in een cel aan de Akerstraat, toen de jongens de deur opentrokken. Ze wilden weten of het gesprek nog lang zou duren, omdat ze ook wilden bellen. Nadat de bejaarde het gesprek had beëindigd, merkte ze dat her handtas was verdwenen. Deze had ze tijdens het telefoneren even op de grond gezet.

Televisie vat vlam

BRUNSSUM – Een Brunssums gezin ontsnapte vrijdagnacht aan de dood, omdat de vrouw des huizes wakker werd van de rook in haar huis aan de Schepenstraat. Haar 41-jarige echtgenoot ontdekte dat die rook afkomstig was van een brandende televisie in de woonkamer. De man bracht zijn familie in veiligheid en probeerde vervolgens zelf het vuur te blussen. Dit lukte echter niet, waarna hij de brandweer waarschuwde.

Auto kwijt

HEERLEN – Een 20-jarige Heerlenaar is zijn auto kwijt. De politie uit zijn woonplaats nam het voertuig zaterdagnacht in beslag. De jongeman werd betrapt toen hij met honderd kilometer per uur over de linkerweghelft van de Grasbroekerweg reed.

Limburgs Dagblad piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.
Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en met legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.
Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.
Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Proficiat

Pap, veel plezier in de
VUT
Ralph en Mia.

Schilder

kan nog binnen-, schilder- en behangwerk aannemen, met winterschilderskorting. Vraag ook prijs buitenwerk voor 1994. Vrijblijvende prijsopgave ☎ 045-320550.

Te huur

Voor appartementen te SITTARD-PELVELD. Telefoon: 045-445051.

Te huur gemeub. kamer, ƒ 425,- incl. te HEERLERBAAN. Telef. 045-413568.

Centrum-HEERLEN, kamer te huur. Telefoon 045-729837.

Personeel gevraagd

Top-haarstyliste m/vr. gevraagd
per direct.
Kappersteam Jan Stassen, Hoensbroek, ☎ 045-211852.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor
Nuth en Vrieheide
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen.
Limburgs Dagblad, Rumpenerstr. 81, Brunssum.
☎ 045-256363.

Technicum Uitzendburo
Zoekt voor op te starten projecten:
Ervaren grondwerkers
Voor het graven en leggen van o.a. gas- en waterleidingtrajecten. Projecten zijn in Limburg.
Ervaren lassers/fitters
Voor grote diameters.
Bel voor meer info ma. t/m vrijd.
☎ 076-229239.

Ervaren FRITURE-HULP gevraagd. Uren nader overeen te komen. Tel. 045-230881, na 12.00 uur.

WERKSTER gevraagd voor 1 ochtend per week in Heerlen nabij centrum. Telef. 045-[illegible].

Voor nieuw VERKOOP-NETWERK in beveiligingsapparatuur zoeken wij mensen met doorzettingsvermogen. Bel snel 045-420293.

Zoekt u een BUREAU-RUIMTE tevens postadres in Aken. Telef./fax, en complete bureau inrichting per maand 300 DM. ☎ 04454-61147.

Te huur gevraagd zeer luxe ETAGE of penthouse, min. 200 m2, in Valkenburg of tussen Maastricht en Valkenburg, met garage. Br.o. nr. B-04989, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur gemeub. appartement, ƒ 800,- incl. te HEERLERBAAN. 045-413568.

Te huur voor tijdelijke bewoning VAKANTIEBUNGALOW tussen Klimmen en Valkenburg. ☎ 045-726821.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Woonhuizen gezocht???

Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid - geen makelaarskosten.
DEROY VASTGOED LIMBURG B.V. 045-727173.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. [illegible].

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wisselo & Partners ☎ 045-728871.

[illegible] Eindhoven, 040-457880. Discrete verzilvering van [illegible]. Advies voor diepgaande [illegible] t.v.m. EG-maatregelen. Boschdijk 363.

Administratie automatiseren? Quasarpoint Software, Automatisering voor EXACT, ontwikkeling van betaalbare techn./adm. software, advisering MKB. Info ☎ 045-244841.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch, Landgraaf. Tel: 045-314122.

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronics, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vrolijk 045-411568/461658.

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Ford ESCORT 1.6 mod. Laser, '87, 5-bak, zeer mooi, ƒ [illegible],-. Tel. 045-454087.

KADETT E Hatchback 3-deurs, bwj. 1986, nieuw mod. ƒ 5.750,-. 045-753584.

auto A-Z

LET OP OPRUIMING OUDE VOORRAAD MAAK GEBRUIK VAN VOORDEELPRIJS TOT 05-01-'94.

Citroën BX 19 TZi metallic LPG etc.	1991	ƒ 24.500,-
Ford Siërra 2.0i 4-drs. schuifdak etc.	1990	ƒ 17.500,-
Volvo 460 GL metallic 4-deurs	1990	ƒ 22.500,-
Volvo 440 GL 5-deurs GLT-uitv.	1990	ƒ 19.500,-
Volvo 740 GLE automaat lm-vlgn. etc.	1989	ƒ 25.500,-
Mazda 626 GLX coupé rood nw. model	1989	ƒ 19.500,-
Audi 80 S diverse uitvoeringen van	1988	ƒ 18.500,-
Volvo 360 GL injection 5-deurs	1988	ƒ 10.500,-

INCL. GROTE BEURT EN EEN VOL JAAR GARANTIE
Verkoopinfo: 045-728484
Na 18.00 u. 045-320047
Heerlenseweg 200, Landgraaf
maakt onderdeel uit van de Zuidlimburgse BMW-Dealers.

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

ALFA Romeo 75 V6, 2.5 QV met kat. bwj. '87, veel opties, in nw.st. Telef. 045-718417.

Alfa ROMEO 33 1.5 Ti kl. zwart, centr. deurvergr., el. ramen, 5-gang, i.z.g. cond., '87. Tel. 045-750633.

Johan SCHMIDT autohandel heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Te koop Fiat TIPO 1400 IE, bwj. maart '91, rood, km.st. orig. 25.000, 5-gang, getint glas, striping, in nieuwstaat, ƒ 15.500,-. Inruil mogelijk. Tel. [illegible].

FORD [illegible] 3-drs. [illegible] '85, APK 8-8-94, ƒ 3.750,-. I.z.g.st. Tel. [illegible].

Ford ESCORT 1.4 CL bwj. '86, APK gekeurd, vr.pr. ƒ 7.650,-. Arienstr. 2, [illegible].

SCORPIO Sedan 2.4i, 11-'90, veel extra's, in nieuwstaat, onderhoudsboekje. Telef. 045-270[illegible].

Te k. LANCIA Ypsilon LX, blauwmetallic, 16.000 km, ƒ 14.500,-. Telef. 045-752[illegible]/04493-[illegible].

VW GOLF CL diesel, 5-drs., sportvelgen, [illegible], km.st. 83.000, bwj. '87, APK 10-'94, in st. van nw., ƒ 7.750,-. Tel. 045-[illegible].

Te k. VOLVO 360, type '84, lichtblauw, LPG (1990), vr.pr. ƒ 3.500,-. ☎ 045-313876.

Ilk. verk. goede gebruikte ZOMER- WINTERBANDEN met garantie. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-[illegible].

Off. FSO Dealer. Autobedrijf P. van DIJK & Zn. FSO Prima 1.5 SLXi v.a. ƒ 17.995; FSO Prima 1.5 GLXi v.a. ƒ 18.995,-; FSO Prima GLD 1.9 diesel v.a. ƒ 23.995,-; FSO Cargo 1.9 diesel Pick Up prijs kent. v.a. ƒ 17.995,- excl. BTW; Opel Astra 1.4, 5-drs., 0 km '93 ƒ 27.900,-; Opel Kadett Cabrio div. accessoires '92 ƒ 29.750,-; Ford Siërra 2.0i Solar Sedan 10.000 km '93 ƒ 28.750,-; Mitsubishi Galant 1.8i Limited diverse access. '91 ƒ 22.750,-; Lancia Dedra 1.8 IE div. accessoires '91 ƒ 22.750,-; Peugeot 205 Look 8000 km '92 ƒ 15.900,-; Opel Omega 2.0i LS '91 ƒ 26.750,-; Opel Vectra 1.8 GL '89 ƒ 19.750,-; Ford Fiësta 1.1 CL div. accessoires '93 ƒ 18.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan div. kleuren '92 ƒ 24.750,-; Ford Siërra 2.0i GL 5-drs. '90 ƒ 17.750,-; Ford Siërra 2.0 3-drs '88 ƒ 11.750,-; Escort 1.6 CLX '90 ƒ 16.750,-; Ford Fiësta 1.1 Finesse '89 ƒ 11.750,-; Ford Scorpio 2.0i CL automaat '88 ƒ 18.750,-; VW Jetta '87 ƒ 9.750,-; Renault 25 TX 2.2i 40.000 km '91 ƒ 26.750,-; Renault 21 TL 5-drs '90 ƒ 15.750,-; Mazda 626 GLX HB '88 ƒ 12.750,-; Hyundai Pony 1.5 GLS '88 ƒ 8.750,-; Opel Kadett 1.6i '88 ƒ 11.750,-. Inruil, financ. Bovag-garantiebewijs. Autobedr. en APK keuringsstation. P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. Telefoon: 045-311729.

FIAT Ritmo (Seat) type '87, 5-bak, stereo, kleur rood, koopje, ƒ 2.950,-. Telefoon 04492-5833.

Te koop PEUGEOT 305 SR, bwj. '85, 4-drs, APK-gek. vr. pr. ƒ [illegible]. ☎ 045-310099.

BMW 318i toering met veel extra's o.a. getint glas ABS alu-wielen bwj. 1990; Opel Corsa 1.4i 3-drs Joy-uitv. bwj. 1990; Jeep Cherokee Pioneer 5-drs met ruiten 31 dec. 1987; Opel Rekord 2.0 S 4-drs 80.000 km als nieuw 1986; Nissan Sunny 1.5 coupé 1986; V.W. Passat 5-drs stationwagon 1.8i met stuurbekrachtiging 1991; Rover Montego Estate 5-drs 1987; Opel Kadett LS 5-drs stationwagon 1990; V.W. Jetta LX met schuifdak 1984; Volvo 340 3-drs okt. 1986; Nissan Sunny 1.6 SLX 1987; Skoda 105 L 4-drs 38.000 km dec. 1987; Mercedes 190 D met div. extra's 1987; Toyota Celica 2.0L GTI nieuwstaat 1991; Talbot Cabrio als nieuw 1984; Seat Marbella XL 1990; Mazda 323 4-drs Sedan automatic [illegible] 1991. Automobielbedrijf [illegible], Industriestraat 31, [illegible]. Tel. 046-515195. Auto's zijn met Bovag garantiebewijs en APK. Inruil en financ. mogelijk binnen één dag. Dus tot ziens.

Mercedes diesel '83; Mercedes 200 autom. '77; Nissan Micra '84; Nissan Stanza '83; Panda '82 en '86; Ritmo '85 en '86; Escort '81 en '83; Ford Granada '83; Kadett '81 t/m '83; Ascona 1.6 S '82; Manta GTE liefhebber '77; BMW 316 '81 t/m '84; Lada Jeep 4x4 '82; Jubilée Renault 9 TL '82; Renault Fuego '83; Kever '73; Skoda '82. Diverse goedkope inruilers. Swinkels, Heerlerbaan 74, Heerlen. Tel. 045-413568.

BMW 316 '90; Mazda 323 GLX F. '92; Mazda 323 autom. '87; Toyota Corolla 1.3 GL '89; VW Golf GTI 1.8V '87; Opel Kadett Sedan 1.3 S '87; Honda Civic CRX '85; Honda Civic '87; Mazda 626 '88; Seat Fura '85; Volvo 360 GLT '85; Peugeot 205 '86; BMW 315 '82; Suzuki Swift GXi '88; Suzuki Swift GL '88; Suzuki Alto '87; Suzuki Alto 5-drs. '86; Suzuki Alto autom. '85; Suzuki Alto '85; Suzuki Alto '84; Suzuki Alto autom. '83; Suzuki Alto '83; Mitsubishi Pajero '84; Daihatsu Furoza '90; Mercedes 190 D '88. Autobedrijf Reubsaet, Groenseykerstraat 17, Geleen. Telef. 046-757777. Uw adres APK-keuring. Alle autorep. (tev. doe het zelf-Carr Wash).

Auto KALDEBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!!! ☎ 045-411572.

Te koop gevraagd voor export, PERSONENAUTO'S, vracht- en bestelauto's, hoogste prijzen. Tel. 045-456963.

Te koop VW GOLF diesel bwj. '85, model '91, kl. blauwmetallic, sportvelgen, 5-gang, getint glas, spec. interieur, iets aparts, inruil mogelijk, pr. ƒ 8.500,-. Telef. [illegible]-527379.

VW GOLF GTI div. extra's, zeer mooi, ƒ 4.500,-; Peugeot 205 Junior 1987 compl. nieuwstaat ƒ 7.500,-; Renault R5 GTL 1985 ƒ 2.750,-; Nissan Micra 1985 ƒ 3.750,-. Met garantie en nieuwe APK keuring. Tel. 04754-87933.

Te k. MOTORBLOK VW Jetta/Golf, bwj. '90, ƒ 300,-. Tel. 045-752951/425655.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, ook schade/defect geen bezwaar. 045-727742/723076.

GSi 2.0 Opel KADETT, m. '89, diamantzwart, i.z.w.st., ƒ 18.850,-. 045-[illegible].

PEUGEOT 104 GL, bwj. '81, APK 9-6-'94, pr. ƒ 1.450,-, in nw.st. Tel. 045-328178.

Wij geven U de HOOGSTE prijs voor Uw auto, sloop- en schade-auto. 045-225774.

Te koop gevraagd sloop- en SCHADE-AUTO'S. Autosloperij Maxer: 045-720418.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411489.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S en auto-onderdelen te koop ☎ 046-512924/046-519637.

Wij betalen de beste prijs voor Uw AUTO en sloopauto. Telef. 046-523828.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

Te koop GOEDKOPE gebruikte auto-onderdelen en motoren. Tel. 045-413568.

MERCEDES 409, open laadbak, l.z.g.st., bwj. '87. Tel. 046-760633.

KACHELSPECIAALZAAK Walter Kluis 25, Geleen. Telef. 046-740785.

Gietkachels / houtkachels. KACHELSMID, Walem 21, Klimmen. Tel. 04459-1638. De beste en goedkoopste.

Opleidingen

Op Dansles!
Reserveer nu uw plaats bij:
Dansinstituut
Rien en Betty Decker
Hubertusstraat 77, Beek.
☎ 046-373273. Open dagen op zaterdag 15 en zondag 16 januari. Vanaf 19.00 u. geopend voor alle belangstellenden.

Caravans

Caravan Show
Hobby
Knaus
Burstner
Voordeel prijzen:
Caravan-Import
Feijts
Hoofdstraat 84
AMSTENRADE.

Huw./Kennism.

Alleenstaande man 44 jaar zoekt VROUW tot 40 jr. Telefoon: 046-742933.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Bel de Vakman

LOODGIETER voor badkamer, keuken, riolering, C.V. Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

Bost VERWARMING BV., Romeinenstr. 8, Kerkrade-West. Sanitair, gas, water, cv, badkamers, riolering, onderhoud. 045-412547.

SCHILDERS kunnen nog diverse behang- en binnenschilderwerk aannemen. Tel. 045-210020.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, stikappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312209.

Keukens

JANUARI-UITVERKOOP
diverse modellen
SHOWROOM-KEUKENS
en inbouwapparaten
met hoge korting zolang
de voorraad strekt.
Vossen
Keukens
Kerkpln. en Eikenderweg 77
Heerlen. Tel. 045-717555.

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

Te koop complete inboedel. Tel. 045-453018 / 458850.

KEUKEN-RENOVATIE: werkbladen, spoelbakken, inbouwapp. plus 1 jr. gar. Vossen-Keukens, Eikenderweg 77, Heerlen. ☎ 045-717555.

Braderieën/Markten

SNUFFELHAL Geleen. Deze week! Tal van topkoopjes: o.a. rundleren, 2-zitters vanaf ƒ 195,-, blank bankstellen van ƒ 495,- tot ƒ 3.000,-, rundleren bankstellen van ƒ 695,- tot ƒ 3.500,-; prachtige blank eiken meubels, o.a. bankstellen, eethoeken, diverse modellen kasten. (Denkt u er aan! wij ruilen ook uw oude spullen in). Pracht eethoeken in diverse stijlen al vanaf ƒ 95,-; enkele pracht notenhouten kasten enz, enz. Enorme keuze in onze enorme hal, betaling ook in termijnen zonder kosten. Oude Maastrichterweg 27, Geleen. Deze weg loopt paralel aan Rijksweg Noord. Let op videotheek de Kijkdoos, daarachter is de hal.

Zondag 9 jan. VLOOIENMARKT te Schin op Geul in het gemeenschapshuis. Inlichtingen 045-324112.

Audio/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Woerst, Ganzeweide 48 Heksenberg. 045-213879.

Goede KLEURENTV'S met gar., groot assort. v.a. ƒ 95,-. Meer dan 25 jr. TV occasionscentrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

Diversen

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout v. nwe. gebit prothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, Hoensbroek. ☎ 045-228211.

Te koop Philips monogr. VGA MONITOR; hometrainer en Pfaff 90 naaimach. Tel. 045-718461.

Een apart CADEAU: handgemaakte clowns en poppen van o.a. keramiek, div. maten en prijzen. ☎ 045-218468.

Te k. CV-KETEL, olie, 55.000 kcal., bedrijfsklaar, ƒ 500,-. ☎ 04493-1996.

(Huis)dieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

MALTEZERS, Boemers, Yorks.terriër, West.H.W.terr., Schotse Terr., Tekkels. Walem 11A. ☎ 04459-1237/3097.

Te koop heilig BIRMAANTJE b.p. met stamb. etc. 045-718461.

Zonnebank/-hemel

Alles moet weg!!
Partij overjarige zonnehemels en enkele showroommodellen met hoge korting.
Au Soleil BV
Groothandel in zonnehemels
Markt 38, Kerkrade.

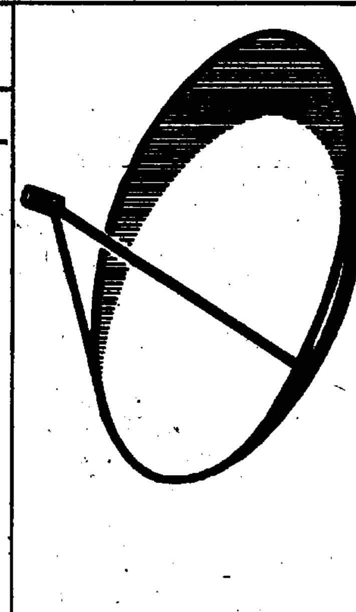
Sla nu uw slag! Superlage prijzen! GOERGEN Zonnehemels. De grootste zonnevak-speciaalzaak in de regio. Alles met 3 jaar garantie. Uit voorraad leverbaar. Rijksweg Noord 97, Sittard. Telef. 046-583002 (oude pand Smeco t.o. ziekenhuis bij tankstation).

Voor Picoolo's zie verder pagina 14

Provincie Limburg

mededeling M 03/01-94

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat op 15 december 1993 drie meldingen als bedoeld in artikel 8.19 van de Wet milieubeheer van de Naamloze Vennootschap DSM zijn ingekomen, voor haar Chemische Bedrijven te Geleen. Gemeld wordt: 1. het opstellen van een polyfosfaat-doseerinstallatie in de Kas Granulatiefabriek 3; 2. de aanvoer van mono- en di-ammoniumfosfaat in de nitraatfabriek 2; 3. het transport van de onder 2 genoemde stoffen naar en van de Haven Stein. De meldingen liggen ter inzage van 4 januari 1994 tot 4 februari 1994 en wel: - in het Provinciehuis te Maastricht (bureau Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het gemeentehuis van de Gemeente Geleen tijdens de werkuren en bovendien donderdags van 17.00 uur tot 20.00 uur (de meldingen onder 1 en 2); - in het gemeentehuis van de Gemeente Stein, iedere werkdag van 9.00 tot 12.00 uur alsmede op woensdag en vrijdag van 14.00 uur tot 16.00 uur en bovendien na telefonische afspraak op dinsdag van 17.00 uur tot 20.00 uur, telefoon 046-337367 toestel 26 (de melding onder 3).



Nederland 1

Ncrv/Avro
07.00 Journaal.
07.07 Alles kits. Gev. kinderprogramma. Met: NCRV - Black Beauty.
07.35 Ontbijt TV.
08.00 Journaal.
08.07 Ontbijt TV.
08.31 Topscore met Ted de Braak.
09.00 Journaal.
09.07 Yoy - Dubbel straf. (herh.).
10.00 Total work out.
10.15 Rikkie de raaf.
10.20 (TT) Postcode bingo. (herh.).
11.30 Stopwatch.
12.00 Knoop in je zakdoek (special). Afl.: Kunst kijken.
12.30 (TT) Ruimteschip aarde. Afl.9.
13.00 (TT) Journaal.
13.07 (TT) Studio sport. (herh.).
14.34 (TT) Studio sport. (herh.).
15.30 Geschiedenis van het betaalde voetbal. Afl.1 : De eerste jaren.
16.00 (TT) Journaal.
16.08 Wildlife International. Natuurfilmserie. Afl.: Roofvogels.
16.32 (TT) Reisspecial Indonesië.
17.23 Topscore met Ted de Braak.
17.48 Paperclips. Muziekclip.
18.01 De roze panter. Amerikaanse tekenfilmserie.
18.15 Sesamstraat. Kinderprogramma. Afl.: Clowns/circus.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Klokhuis. Informatief kindermagazine.
18.59 The nanny. Amerikaanse comedyserie.
19.26 Blik op de weg. Verkeersmagazine met de verborgen camera.
20.00 (TT) Journaal.
20.24 (TT) Coverstory. Nederlandse dramaserie. Afl.10 : Band voor het leven.
21.18 Hier en nu. Actualiteitenrubriek.
21.58 De stoel. Serie portretten van bijzondere personen met een opvallende levensstijl.
22.42 Cheers. Amerikaanse comedyserie. Afl.: I kid you not. (herh.).
23.09 Document. Serie reportages. Afl.: Stad bij nacht
23.42 Miniatuur. Bijzondere mensen over 'n bijzondere plek in hun leven.
23.47-23.52 Journaal.

Nederland 2

Tros/Vpro/EO
13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.18 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.25 Buitenechtelijke zaken. (Foreign affairs) Nederlands-Canadees-Argentijnse soapserie.
15.49 Schone schijn (Keeping up appearances) Engelse comedyserie.
16.21 TROS Tele-archief najaar. Afl.: 10 jaar overzicht polygoon.
16.57 Wonderland (gepresenteerd door Bassie en Adriaan) Kindermagazine met Eindeloze ontdekkingen, informatieve serie.
Afl.1: Galileo en het zonnestelsel; Widget, tekenfilmserie. Afl.: Twee Widgets voor de prijs van 1.
17.52 Tandartsspot.
17.58 2 vandaag.
18.00 Journaal.
18.15 2 vandaag. Actualiteiten.
18.40 Sportjournaal.
18.50 Het weer en de hoofdpunten uit het nieuws.
TROS/18.55 (TT) Onderweg naar morgen. Nederlandse soapserie. Afl.1+2.
19.55 Krabbé. Talkshow voor jongeren.
20.35 TROS Triviant. Spelprogramma.
Rolverdeling: Vandaag: Trivian musical met Janke Dekker en Bas Groenenberg tegen Peter de Smet en Henk Poort.
21.24 (TT) Sjans. Nederlandse comedyserie. Afl.4. Afl.: Beroemd blijven. Dennis Day loopt de deur plat bij Pam, waarop ze hem maar een kamer te huur aanbiedt. Dit tot grote ontsteltenis van Karin.
21.55 Tornado down.
Documentaire over Operatie Desert Storm tijdens de Golfoorlog.
22.52 Het elfde uur. Talkshow.
23.42 Middernacht-klassiek.
Klassieke muziek.
Vandaag met een registratie van het galaconcert van de Franse trompettist Maurice André.
00.17-00.22 Journaal.

Nederland 3

Vpro
08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.30 Villa Achterwerk.
Met: De tijdmachine, 7-delige documentaireserie waarin een kind samen met een ouder en grootouder terug in de tijd gaat. Er komen verrassende verschillen en overeenkomsten naar boven. Afl.: Djamaima. Djamaima komt uit een zigeunerfamilie. Haar opa, Tata, is de leider van het beroemde Tata Mirando-orkest. Bijna iedereen in Djamaima's familie zit in de muziek. Djamaima zelf heeft andere toekomstplannen.
17.50 Verhalen van de zwarte kraai.
Jeugdprogramma.
Afl.: Van de jongen die niet griezelen kon. (herh.).
18.00 Journaal.
18.18 Comedy op 3: Mary Hartman, Mary Hartman. Amerikaanse soapserie. (herh.).
18.43 (TT) Lingo. Spelprogramma. Presentatie: Francois Boulangé.
19.09 Open deur tv. Een programma waarin de kijker zich kan laten bekijken.
19.20 Buren. Serie portretten van buren(ruzies).
Een programma over de diepste bronnen van irritatie in de Nederlandse samenleving; buren.
Het leven van alledag getekend door ergernis, woede en verdriet.
19.54 (TT) We zijn weer thuis.
Nederlandse comedyserie. Afl.: Confrontations.
Thijs van der Hoed is dit keer niet bij de pakken gaan neerzitten sinds de rest van de familie hem in het grote oude familiehuis aan zijn lot heeft overgelaten.
20.24 Freek de Jonge. Registratie van een avondvullende voorstelling met improvisaties.
22.00 (TT) Journaal.
22.15 Sportjournaal.
22.30 Nova. Actualiteitenrubriek.
23.00 Trekking dagelijkse lotto.
23.03 Jiskefet. Sketches.
23.49-23.54 Nieuws voor doven en slechthorenden.

RTL4

06.30 Hei elei kuck elei. Luxemburgs.
07.00 Nieuws & krantenoverzicht.
07.05 Pinocchio.
07.30 Nieuws & krantenoverzicht.
07.35 Eigen huis & tuin.
08.00 Nieuws & krantenoverzicht.
08.06 The bold and the beautiful.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. (herh.).
09.00 Nieuws en krantenoverzicht.
09.10 Santa Barbara. (herh.).
09.35 Goede tijden, slecht tijden.
10.05 As the world turns. Serie.
10.50 Sons & daughters. (herh.).
11.15 RTL Shop. RTL Club shopping.
11.25 Clip van de dag.
11.30 Rad van fortuin. Spel. (herh.).
12.00 Telekids. Kinderprogramma.
13.00 Cartoon.
13.10 Love boat. Amerikaanse serie.
14.00 Showtime. Herhaling.
14.30 General Hospital. Soapserie.
15.15 RTL Shop. RTL Club shopping.
15.20 Santa Barbara. Soapserie.
16.10 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow.
17.00 5 uur show. Gev. magazine.
18.00 Zes uur nieuws.
18.15 Ooggetuige. Over de gebeurtenissen die ingrijpen in mensenlevens. Presentatie: Ruud ter weijden.
18.30 Rad van fortuin. Spelprogram.
19.00 Avondnieuws.
19.20 Het weer. Door: John Bernard.
19.30 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap rond twee families.
19.55 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.25 Vrienden voor het leven. Nederlandse comedyserie.
21.00 Niemand de deur uit. Nederlandse comedyserie.
21.30 5 tegen 5. Spelprogramma waarin tweemaal twee teams het tegen elkaar opnemen.
22.20 Hotel. Amerikaanse serie.
23.15 Mag het iets meer zijn. (herh.).
23.45 Dangerous curves. Amerikaanse detectiveserie.
00.40 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. (herh.).
01.25 As the world turns. (herh.).
02.10 General Hospital. (herh.).
02.55 Nachtprogramma.

RTL5

08.30 Quantum thuiswinkel.
10.00 RTL text.
14.30 Quantum thuiswinkel.
16.00 RTL text.
17.00 Happy days. Amer. comedy.
17.30 MacGyver. Amer. politieserie.
18.15 Family ties. Amerikaanse comedyserie.
18.40 Paradise Beach. Australische serie.
19.10 Miami Vice. Amer. politieserie.
20.00 RTL acht uur nieuws.
20.30 RTL weer.
20.35 Sins of the fathers. Amerikaanse documentaire.
21.30 Zaal over de vloer bij....Ischa. AT 5 programmaserie Zaal over de vloer waarin Rik Zaal Ischa Meijer portretteert.
22.00 RTL sportnieuws.
22.15 I.S.C.H.A.. Talkshow.
23.00 RTL laatste nieuws.
23.15 Midnight caller. Amer. serie.
00.10 De draagmoeder. Braziliaanse telenovella over de problemen rond het draagmoederschap. (herh.).
00.40 Hei elei, kuck elei aktuell. Luxemburgs programma.
01.10 Quantum thuiswinkel.
04.10 RTL text.



● *Willeke v. Ammelrooy, Sylvia Holstein en Marnix Kappers (vlnr) uit 'Mag het ietsje meer zijn'. (RTL4 - 23.15 uur).*

nws. **18.20** The Flintstones. **18.45** Neighbours. (herh.). **19.10** Family watch. Afl.: Christmas. (1). **19.40** Uncle Buck. Amer. komedie uit 1989. **21.10** A question of sport. **21.40** nws. **22.00** Dark-adapted eye. Minieserie. (Slot). **23.35** The witches of Eastwick. Amer. speelfilm uit 1987. **01.30** Robert Palmer - Riding high. **02.25-02.30** Weerbericht.

BBC 2

08.00 ■ Madame Satan. Amer. speelfilm uit 1930. **09.50** ■ A week to remember. Serie oude weekjournaals uit 1954. **10.00** ■ The strawberry blonde. Amer. speelfilm uit 1941. **11.35** The gallant hours. Amer. speelfilm uit 1960. **13.30** Racing from Cheltenham. Paardekoersen. **15.40** Rugby union. **16.35** World of darts. **19.00** Wildlife on two. Afl.: Marmot mountain. **19.25** Art of conducting. Vandaag o.a. Herbert von Karajan en Leonard Bernstein. **20.25** On the town. Klassieke muziek. **21.55** Winter on 2. Vooruitblik. **22.00** All of me. Amer. comedy uit 1984. **23.30** Tartan shorts. Korte verhalen uit Schotland. **00.20** World of darts. WK darts vanuit Frimley Green. Hoogtepunten. **01.25-03.25** Hail, hail, rock 'n' roll. Portret uit 1987 van de legendarisch rock 'n' roll-muzikant Chuck Berry. We zien interviews met o.a. Bo Didley, Roy Orbison, Eric Clapton en The Everly Brothers. Het hoogtepunt is het verjaardagsconcert in het Fox Theatre in St. Louis.

RTBF/La Une

14.05 Miss Marple. Engelse serie. Afl.3: A l'hotel Bertram **15.00** La grande dune. Franse tv-film. **16.35** Nouba nouba. Kinderprogr. **17.20** California dreams. Serie. Afl.10. **17.45** Monsieur Belvedere. Serie. Afl.16 : Le voyage **18.15** L'empire des médias. Spelprogramma rond de media. **18.50** Servi chaud. Gev. magazine. **19.30** Nieuws. **20.10** Sans rancune. Komedie. **22.30** Euréchanges. Magazine over regionale contacten. Vandaag: Rijnland-Westfalen. **23.05** Weerbericht en laatste nieuws. **23.25** 24 H sur les marchés. Beursberichten. **23.30** Baraka-trekking. **23.35-23.45** Le coeur et l'esprit. Katholiek magazine.

SPORTS 21

19.30 Nieuws (tevens in gebarentaal) en weerbericht. **20.10** Zie RTBF/La Une. **22.23-22.58** Nieuws, weerbericht en beursberichten.

Eurosport

08.30 Aerobics. **09.00** Turnen. Jaaroverzicht. **11.00** Dansen. Supermaster. **12.00** Acrobatiek. **13.00** Intern. autosport verslag. **14.00** Rally Parijs - Dakar - Parijs. **15.30** Jaaroverzicht triathlon. **17.00** Eurofun. **17.30** Surfmagazine. **18.30** Whitebread Race. **19.30** Eurosportnews. **20.00** Wereld finale dragracing. **20.30** Amer. stock carraces. **21.30** Rally Parijs - Dakar - Parijs. **22.00** Boksen. **23.00** Eurogoals. **00.00** Jaaroverzicht truck-racing. **00.30** Rally Parijs - Dakar - Parijs. **01.00-01.30** Eurosportnews.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **11.55** Nieuwsflits. **12.00** La chance aux chansons. Amusementsprogr. **12.35** Intern. weerbericht. **12.40** Zwitsers nieuws. **13.05** Monsieur le ministre. Canadese serie. (herh.). **13.30** La marche du siècle. Magazine. (herh.). **15.15** Montagne. (herh.). **16.00** Nieuws. **16.10** Vision 5. Gev. magazine met intern. actualiteiten. **16.25** Comment ca va. **16.50** La cuisine des mousquetaires. **17.05** Une peche d'enfer. Jongerenmagazine. **17.40** Découverte. Populair-wetenschappelijk magazine. **18.10** Questions pour un champion. **18.30** Nieuws en intern. weerbericht. **18.55** Revue de presse. **19.00** Des chiffres et des lettres. Spelprogr. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Enjeux - le point. Magazine. **21.00** Nieuws en intern. weerbericht. **21.40** Sacrée soirée. Magazine. **23.10** Les grands jours du siècle. Documentaireserie. Afl.10 : Budapest. **00.10** Nieuws en intern. weerbericht. **00.35** Le cercle de minuit. **01.40** La chance aux chansons. (herh.). **02.20** 52 sur la Une. Actualiteiten. (herh.). **03.20** Face à la press. (herh.). **04.05** Sept jours en Afrique. (herh.). **04.20** L'heure de vérité. **05.20** Eurojournal. Europese actualiteiten (Franse ondertiteling).

Super Channel

05.30 Business weekly. **06.30** International business review. **07.00** ITN World news. **07.15** Business forum: **07.45** Strictly business. **08.00** ITN World news. **08.15** Strictly business. **08.30** Business weekly. **09.00** Super shop **12.00** CNBC World business. **13.00** Today. Actualiteitenrubriek. **14.30** The money wheel. **18.00** Today. Actualiteitenrubriek. **19.00** ITN World news. **19.30** Culture calendar. **20.00** Documentary showcase. Afl.: First person with Maria Shriver. (herh.). **21.00** Disaster chronicles. Documentaireserie over natuurrampen. **21.30** Memories then and now. **22.00** ITN World news. **22.30** European business today. **22.50** US Market wrap. **23.00** The tonight show with Jay Leno. Talkshow. **00.00** Real personal. Talkshow. **00.30** NBC Nightly news. **01.00** Equal time. Actueel discussieprogramma. **01.30** The detectives. Politieserie. **02.00** US Market wrap. Zakenmagazine.

Duitsland 1

05.55 JOYrobic. Ochtendgymnastiek.
06.00 ZDF-Morgenmagazin. Ontbijttelevisie met elk half uur Heute.
09.00 Heute.
09.03 ML Mona Lisa. Magazine.
09.45 ●● JOYrobic - fit durch den Winter. Ochtendgymnastiek. Afl.1.
10.00 Heute.
10.03 Weltspiegel.
10.45 Fall auf Fall - Jedem sein Recht!. Juridisch magazine.
11.00 Heute.
11.03 (TT) Diese Drombuschs. Serie. Afl.: Notsignale. (herh.).
11.35 Umschau.
12.55 Presseschau.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Met Heute.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.02 (TT) Die Sendung mit der Maus. Informatief kindermagazine.
14.30 Das Geheimnis des 7. Weges. Kinderserie. Afl.1 : Der Brief.
15.00 Tagesschau.
15.03 Die Piratenkönigin (Anne of the Indies) Amerikaanse speelfilm uit 1951 van Jacques Tourneur.
16.20 Cartoons im Ersten. Tekenfilms. Afl.: Wenn Elefanten brüten.
16.30 In de Vlaamsche Pot. Comedyserie. Afl.24 : Handel und Wandel.
17.00 Tagesschau.
17.10 Brisant. Boulevardmagazine.
17.40 Regionale Informatie.
17.50 Tagesschau-Telegramm.
17.55 Ales o.k., Corky, serie.
18.50 Tagesschau-Telegramm.
18.55 Nicht von schlechten Eltern, serie. Afl.: Väter und Söhne.
19.58 Heute abend im Ersten.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 (TT) Expeditionen ins Tierreich. Vandaag over de regenwouden langs de Amazone-rivier.
20.59 Tagesthemen-Telegramm.
21.00 Kontraste. Magazine.
21.45 Magnum. Afl.: Blackout.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Tatort. Duitse politieserie. Afl.: Saarbrücken an einem Montag.
00.30 Tagesschau.
00.35 Class. Amerikaans speelfilm uit 1982 van Lewis John Carlino.
02.10-021.15 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Winter im Chiemgau. Afl.: Seeon.

Duitsland 2

05.55-13.45 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Schicksal der Woche. Voorbeschouwing op deze dagelijkse misdaadserie, waarin interviews, acteurs en beelden van de serie.
14.00 Wartesaal zum kleinen Glück. Serie. Afl.: Der neue Mann.
Hanni Borgelt runt met de nodige moeilijkheden een stationsrestauratie. Haar personeel is met van alles bezig, behalve met de klanten. Wanneer ober Rudolf Giesing langskomt lijken al haar problemen te zijn opgelost.
14.25 ZDF-Glückstelefon.
14.30 Pünktchen und Anton. Duitse speelfilm uit 1953 van Thomas Engel. Naar de roman van Erich Kästner.
16.00 Logo. Jeugdjournaal.
16.08 Heute-Schlagzeilen.
16.09 Lucky Luke. Jeugdserie.
Afl.: Wo bitte bleibt das Gegenfift? Bron:Naar het bekende stripverhaal.
17.00 Heute, sport en weerbericht.
17.15 ●● Länderjournal.
Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
17.50 Der Alte. Duitse politieserie. Afl.: Der Abgrund.
18.15 Guten Abend.
19.00 Heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 (TT) Diese Drombuschs. Duits-Oostenrijkse serie.
Afl.: Im Abseits.
Vera komt in de problemen wanneer zij een auto aanrijdt en hiervan geen aangifte doet bij de politie. Reibold, die nog altijd vast zit, laat op advies van zijn vrouw advocaat Lechner zijn zaken op kantoor waarnemen. Oom Ludwig wil op de verjaardag van Marga hun verloving aankondigen maar komt voor een onaangename verrassing te staan.
20.50 auslandsjournal. Actualiteitenmagazine met reportages van buitenlandcorrespondenten.
21.45 Heute-journal.
22.15 ●● Montagskino im ZDF: Pink Cadillac. Amer. speelfilm uit 1989. Aansl.; Neu im Kino.
00.20 Heute.
00.25-01.25 Nachtexpress: Der künstliche Mensch. Documentaire over erfelijkheid en de ethiek van de genetische manipulatie.

Duitsland 3 West

09.00 Plötzlich allein. Reportage. **10.00** Das war die DDR - Eine Geschichte des anderen Deutschland. **10.45** Sport-Oldies. Afl.10 : Fussball-WM 1990: Italien - Argentinien; Deutschland - England. **11.00** Der Mongolensturm. Afl.1. **12.00** Punkt 12. **12.30** Frauen-Fragen. Afl.1. **12.30** Frauen-Fragen. **13.15** Endlich am Ziel. **14.00** West 3 aktuell. **14.05** Hit-Clip. **14.30** Superman schlägt zurück. Afl.5. **15.00** West 3 aktuell. **15.05** Fensterplatz. **16.00** In 21 Tagen um die Welt. Reportage. **16.30** Natuurdocumentaire over de Deense Waddenzee. **17.00** Sesamstrasse. **17.30** Babar. Afl.51. **18.00** NRW - Nachrichten aus Rheinland und Westfalen. **18.05** KuK - Klön und Klaaf. **18.30** Tuniertips. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogr. van de Landesstudios. **19.45** KostProbe. **20.15** Sportmagazine. **21.00** West 3 aktuell, **21.15** Aufbruch nach Osten. **21.45** Frauen-Fragen. **22.30 (TT)** Lindenstrasse. Afl.422: Engpässe. **23.00** Reportage over de vervolging van de Koerden in Koerdistan. **00.30** Nachrichten. **00.35** Nachtprogrammering. Tagesschau vor 20 Jahren. **00.50** Tagesthemen. **01.20** Aktuelle Stunde. **04.00** Cursus wiskunde. **06.30** querpass. **07.15** Aufbruch nach Osten. Reportage. **07.45** KostProbe. **08.15** Ski-Gymnastik. **08.30-09.00** Bremer Gesundheitswerkstatt. Afl.: Partnermassage.

Duitsland 3 SWF

14.00 Treffpunkt. **14.30** Reisewege zur Kunst. Serie. **15.15** Macher. **15.45** Smoke. Amer. speelfilm uit 1970. **17.15** Länder - Menschen - Abenteuer. **18.00** Grossvater. Tekenfilm. **18.25** Unser Sandmännchen. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Fängt ja gut an. Show-progr. **19.05** Hallo, wie geht's? **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Reportage over de kwaliteit van brood. **21.00** Nachrichten. **21.15** Schwäbische Geschichten. Serie. **22.10** Reportage over een multiple sclerose-patiënt. **23.10** Portret van de balletdanser Rudolf Nurejev. **00.40** Schlussnachrichten. **00.55** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 RTL aktuell. **07.00** Guten Morgen Deutschland. **09.10** Den of wolves. (herh.). **10.00** The bold and the beautiful. **10.30** Paradise Beach. **11.00** Der Preis ist heiss. **11.30** Familien Duell. **12.00** Punkt 12. **12.30** The guiding light. **13.20** Santa Barbara. **14.10** Days of our lives. **15.00** Ilona Christen. Thema: Menschen, die den Verlust haben. **16.00** Hans Meiser. Vandaag: Scheidungskinder. **17.00** Who's the boss? Amer. comedyserie. **17.30** Family ties. **18.00** Paradise Beach. **18.30** Nach Ansage. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Flodder. Nederl. comedyserie. **20.45** Married...with children. **21.15** Die Wache. Duitse politieserie. **22.15** Tag X. Thema: Todesschlaf. **23.00** 10 vor 11. **23.30** SK-15. Misdaadmagazine. **00.00** RTL aktuell - Nightline. **00.30** Married... with children. **01.05** Who 's the boss? **01.35** 227. Comedyserie. **02.05** Family ties. **02.35** Explosiv - Das Magazin. **03.05** Hans Meiser. **04.00** Ilona Christen. **05.00** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **05.30** The bold and the beautiful.

SAT 1

06.00 Deutschland heute morgen. **09.10** Fantaghirò. Afl.4. **10.55** Wirtschaftsforum. **11.25** The young and the restless. **12.20** Glücksrad. **13.00** Trapper John, M.D. **14.00** Neighbours. **14.30** Alf. **15.05** Bonanza. **16.00** Star trek: The next generation. Amer. sf-serie. **17.00** 5 mal 5. **17.30** Reg. progr.'s. **18.00** Geh aufs Ganze! **19.00** Newsmagazin. **19.19** täglich ran. **19.30** Glücksrad. **20.15** Der Bergdoktor. **21.20** Bitte melde dich! Aansl.: Top-NEWS. **22.10** Hunter. Aansl.: Top-NEWS. **23.00** News & Stories. **23.50** Star trek: The next generation. **00.40** The face of Fu Man Chu, actiefilm uit 1965. **02.05** Stunde der Filmemacher. **02.20** Spottschau - Extra. **02.50** Bitte melde dich! **03.30** The adventures of the black stallion. **03.55** Tarzan. Amer. avonturenserie. (herh.). **04.20** Zorro. Amer. avonturenserie. (herh.). **04.45** Wolffs Revier. Duitse misdaadserie. (herh.). Aansl.: progr.-overzicht.

België/TV 1

14.40 Kiss me Kate. Amerikaanse musical uit 1953 van George Sidney.
16.25 Samson. Met tekenfilms.
17.25 Musti. Tekenfilmserie. (herh.).
17.30 Oproep der kabouters. Spaans-Nederlandse tekenfilmserie.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl.3.
18.00 Journaal.
18.10 The bold and the beautiful. Amerikaanse serie. Afl.846.
18.35 Top score. Spelprogramma.
19.03 Buren (Neighbours). Australische soapserie. Afl.1271.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Schone schijn (Keeping up appearances), comedyserie. Afl.16.
20.30 Tien voor taal. Taalstrijd tussen Vlaanderen en Nederland. Vandaag: Televisiereporters.
21.15 Matlock. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Evening news.
22.00 Alle 5. Populair-wetenschappelijk magazine met Kris Smet en Stephan Mores.
22.35 Vandaag en sport.
23.00 Programma van de Socialistische Omroepvereniging. Reportage over Karel van Miert, 5 jaar Europees commissaris. Hoe zit het met de Europese Unie na Maastricht. Aansl.: Baraka-uitslagen.
23.35-23.40 Coda. Jo Gisekin leest voor uit eigen werk. Vandaag: De gynekoloog.

België/TV2

18.50 Journaal.
19.00 Jan de Hartog, portret. Afl.1.
19.30 Het capitool (Capitol) Amerikaanse serie. Afl.688.
19.52 Kronieken. Afl.: De keizerlijke lei.
20.00 Lichtpunt. Programma van de Vrijzinnige Verenigingen.
21.00 Nasi goreng. 4-delige serie. Afl.1 : Een tv-station.
21.30 Journaal en sport. Aansl.: Baraka-trekking.
22.05 The stranger within. Amerikaanse speelfilm uit 1990.
23.35-00.15 Premiere film- & video. Filmnieuws.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **12.25** Nieuwsflits. **12.35** La signora in giallo. **13.30** Nieuws. **13.55** TG 1 Tre minuti di... **14.00** Uno per tutti. **17.30** Sette giorni al Parlamento. **18.00** Nieuws. Aansl.: Appuntamento al cinema. **18.15** Brillantina. **19.00** Don Fumino. **19.40** Almanacco del giorno dopo. **19.50** Nieuws. Aansl.: TG 1 Sport. **20.40** Sissi. Film, 1958. **22.40** Nieuws. **22.45** Gassman legge Dante. **23.05** Parole e vita. **23.35** Fantasy party. **00.00** Laatste nieuws. **00.30** Sapere. **01.00** Nachtprogrammering.

BBC 1

08.00 nws. **08.10** Tales of a wise king and the devil. Animatieserie. (herh.). **08.15** Smoggies. Animatieserie. **08.40** Playdays. **09.00** nws. **09.10** Dwarfnose. Sprookje. **09.35** Defenders of the earth. **10.00** nws. **10.05** Teenage mutant hero turtles. **10.25** Spirit rider. Speelfilm. **12.00** Captain Horatio Hornblower. Engelse speelfilm uit 1951. **13.55** Reg. nws. **14.00** nws. **14.05** Neighbours, soapserie. **14.25** Steven Spielberg's amazing stories. Serie sf-verhalen. **14.50** Walky talky hawky. **15.00** Quo vadis? Amer. speelfilm uit 1951. **17.45** Sportmagazine. **18.05**

MTV

07.00 Awake on the wild side. **10.00** Ingo. **13.00** Greatest hits. **14.00** Simone. **16.30** The report. **16.45** At the movies. **17.00** News. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** Hit list UK. **20.00** Free your mind. Hoogtepunten uit 1993. **21.00** Music Non-Stop. **22.00** Greatest hits. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Rock block. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

08.00 World wide update. **08.30** World report. **09.45** CNN newsroom. **11.30** World report. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **14.30** Business Asia. **15.00** Larry King live. **17.30** CNN & Co. **18.30** NewsHour. **20.00** World business today. **21.00** Intern. hour. **22.45** World sport. **23.00** World business today update. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King live. **05.30** Showbiz today.

TV FILMS VIDEO

BBC 2
10.00 - The Strawberry Blonde - (1941-USA) Amusante film over een tandarts die twijfels heeft over zijn huwelijk. Komedie van Raoul Walsh met James Cagney en Olivia de Havilland.

BBC 1
12.00 - Captain Horatio Hornblower - (1951-GB) Jonge marine-officier Gregory Peck moet wapens leveren aan een dictator in Centraal-Amerika. Regie: Raoul Walsh.

Duitsland 2
14.30 - Pünktchen und Anton - (1953-D) Jeugdfilm over een dochter van een rijke fabrikant die nauwelijks aandacht krijgt tot ze bevriend raakt met de 12-jarige Anton. Met: Paul Klinger. Regie: Thomas Engel.

België/TV 1
14.40 - Kiss Me Kate - (1953-USA) Verfilming van Cole Porters Broadway-succes door George Sidney. Regisseur moet met zijn ex-vrouw musical instuderen. Dat gaat niet zonder moeilijkheden. Met: Kathryn Grayson.

● *Jaqueline Bisset en de verliefde Rob Lowe in de pikante komedie 'Class'. (Duitsland 1 - 00.35 uur).*

BBC 1
15.00 - Quo Vadis? - (1951-USA) Groots opgezet spektakel van Mervyn Leroy met Robert Taylor en Peter Ustinov. Liefde, passie en intriges in Rome ten tijde van Nero. Schitterende décors.

Duitsland 1
15.03 - Anne of the Indies - (1951-USA) Avonturenfilm van Jacques Tourneur over een piratenschip dat de Caribische zee onveilig maakt.

BBC 1
19.40 - Uncle Buck - (1989-USA) Komedie van John Hughes over een vrijgezel (John Candy) die drie weken op de kinderen mag passen. Wat je noemt een noodgreep van de ouders.

België/TV 2
22.05 - The Stranger Whitin - (1990-USA) Kate Jackson verloor jarengeleden haar zoontje op wrede wijze en is daar nooit overheen gekomen. Thriller van Tom Holland.

Duitsland 2
22.15 - Pink Caddilac - (1989-USA) Clint Eastwood verandert van een verlopen premiejager in een beschermheer als hij achter een dievegge aan zit. Regie: Buddy Van Horn.

BBC 1
23.35 - The Witches of Eastwick - (1987-USA) Horror met een knipoog van George Miller waarin de eigentijdse heksen Cher, Susan Sarandon en Michelle Pfeiffer de diabolische Jack Nicholson bewerken.

Duitsland 1
00.35 - Class - (1982-USA) Pikante komedie van Lewis John Carlino met Jacqueline Bisset en Rob Lowe. Jongen wordt, zonder het te weten, verliefd op de moeder van zijn vriend.

BBC 2
01.25 - Hail, Hail, Rock and Roll - (1987-USA) Onstuimige Rock 'n Roll-film van Taylor Hackford die Chuck Berry's 60e verjaardag registreerde. Met gastoptredens van o.a. Bo Diddley, Eric Clapton en Linda Ronstad.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16.30, 17.30 en 18.30 nieuws.
7.07 NCRV's Hier en nu (8.45 en 11.45 Kerkelijke actualiteiten). 12.07 Tijdsein. 14.05 Veronica nieuwsradio. 17.07 Veronica nieuwsradio. 19.04 Tijdsein. 22.04 Veronica sportrad. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Demokies. 1.02-7.00 Niemandsland.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 De havermoutshow. 9.04 Trof Gouden uren. 12.04 50 pop of een envelop. 14.04 Dennis Christian draait op verzoek. 15.04 Nederlands fabrikaat, met om 15.04 Nederlandse artiestenparade; 16.04 Nederlands hitwerk. 17.04 Nieuw! 18.04 Alle mensen. 19.04 Witte rozen. 20.04-24.00 Van acht tot middernacht.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Baas van de dag. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 Popsjop (I en II). 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Forza. 21.04 Villa 65. 0.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Mol of Mark. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Aubade. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert. 13.04 In antwoord op uw schrijven. 14.00 Middagconcert. 16.00 De Nederlanders. 17.00 De koffer. 18.00 De wandelende tak. 19.00 De grote overstreek. 20.00 Nieuwe maandag: Surprise: Supplement! 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. 9.02 In gesprek. 9.55 Vrijzinnig vizier. 10.02 Van belang. 11.02 Punch. 13.10 onbekend. 14.03 Boven het dal. 14.30 De verbeelding. 15.02 Ophef en vertier. 17.10 Radio UIT. 17.45 Postbus 51 op 5. 18.02 Veda's 1. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Keyen raaja (Er is hoop). 21.15 Iyi Haber (Goed nieuws). 21.30 Sinké yat kai yam (Goed nieuws op maandag). 22.00 Het zwarte gat. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws. 07.00 Limburg Aktueel met sportoverzicht. 08.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 08.30 Regionaal nieuws. 08.35 Limburg Aktueel met Ruim Baan. 09.00 Tussen de Bedrijven door, verzoekplaten. 11.00 Mag ik dees van U? Amusementsprogr. met Tilly Massen. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Limburg en de Wereld. 14.00 Licht Limburgs, non-stopmuziek. 15.00 Radio Euregio. 16.00 Festival, cultuur-magazine. 17.00-18.00 Limburg Aktueel: actualiteiten.

BRTN/Radio 2
O6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 Regionaal. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Recht voor de raap. Lichtvoetig maandagochtendprogramma waarin luisteraars hun mening kwijt kunnen over gebeurtenissen van de vorige week. 10.00 Nieuws. 10.03 Kwistig met muziek. Met Ro Burms en Micha Marah. 11.50 Het loeksdekennet. 12.00 Nieuws. 12.20 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Pluche en plastiek: nostalgie en hitmodernisme (om 13.45 Het Boerenparlement). 14.00 De eerste dag. Gevarieerd muziekprogramma met actuele hits en Belgische produkties. 17.00 Radio 2 Regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Hèrevue. 20.00 De Handleiding. Over de meest uiteenlopende hobbies en verenigingen. 22.00 Nieuws 22.05 Het Goudmijn met Eric Brouwer. 23.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Elk heel uur nieuws. 6.05 Radiofrühstück + Spiel 'Glückstreffer' (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrussliste; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut aufgelegt: Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (om 12.30 BRF-Aktuell). 13.05 Musicbox. 15.05 Musicbox. 16.05 Pasport. 18.05 BRF Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.35 Frischluft: volksmuziek. 20.00-20.05 Nachrichten.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws. 5.00 Dauwtrappen. 7.00 De start met Bert, Bart van Leeuwen. 10.00 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.00 Goedemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.00 De Goudmijn met Jan van de Putte. 16.00 Wijkeld Big hield, Ron Bleschop. 19.00 De Zeven Uur Show. 22.00 De Goudmijn. 24.00-05.00 RTL Nightshift.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. (8.00 Nachrichten). 9.05 Der Musikpavillon (10.00 Nachrichten). 12.00 Nachrichten. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt (13.00 Mittagsmagazin, 14.00 Nachrichten). 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um Fünf. 17.07 Musik-Express (18.00 Nachrichten und Wetter). 20.00 Nachrichten. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

Nederland wordt nog individueler

Individualisme en ecologie, de toverwoorden van dit jaar, zullen in 1994 niets aan kracht inboeten. Integendeel zelfs, want volgens deskundigen zullen we alleen maar individueler worden. Merken bepalen de identiteit niet meer, maar dienen slechts als hulpmiddel. De trend voor '94 is dan ook: 'Fuck trends, let's be me'. Ofwel: we maken het zelf wel uit.

DOOR EVELIEN BAKS

Of het nu om mode gaat, het interieur of de voeding: voor alles geldt dat het echte en bovenal het natuurlijke terrein wint. McDonalds kwam dit jaar met de groenteburger, het ene na het andere kledingmerk ontdekt het eco-etiketje, de milieuvriendelijke doorzonwoning gaat grif van de hand, en zelfs de sisal-vloerbedekking is aan een revival bezig.
Maar ook op het persoonlijke vlak raken we in de ban van het echte. Jezelf zijn is het devies, zeggen de deskundigen. In de razendsnelle wereld van de reclame ligt de kreet al weer een tijdje klaar: 'Fuck trends, let's be me'.
„Je ziet het nu al bij de jeugd," zegt drs. Carl Rohde, als socioloog verbonden aan de Universiteit van Utrecht. „De jongeren van nu moeten steeds minder hebben van trends. Ze gaan liever hun eigen gang. Dat was eerst wel even anders. Merken, daar moest je bij horen. Nu hanteren mensen een eigen levensstijl. Als hét merk van dat moment bij je past, oké. Maar anders niet."
Als cultuursocioloog houdt drs. Carl Rohde zich bezig met hedendaagse uitingen. Voor heel veel trends zijn immers verklaringen in het verleden te vinden. Rohde doet onderzoek naar het ontstaan van dit soort ontwikkelingen, ofwel trends. Hoewel trends nu niet bepaald het woord is dat hij met grote voorkeur in zijn onderzoeken gebruikt. „Trends klinkt zo hijgerig," legt hij uit. „Kijken naar wat in en uit is. Vaak zie je door de bomen het bos niet meer. Mij gaat het om de ontwikkeling van dit alles, de ontwikkeling van het bos dus."

Armzalige tijd

In tegenstelling tot de jaren zeventig, zo verklaart Rohde, leven we nu in een tamelijk armzalige tijd. „Vroeger haalden we het een en ander uit het geloof, het socialisme, liberalisme of uit de kunst. Mensen zoeken voortdurend naar een zeker houvast. Op het moment dat je dat niet meer uit de dogma's haalt, ga je zoeken. Alles wat nog iets kan betekenen, krijgt zo iets extra's. Neem Madonna, die jaren heeft aangegeven wat we goed vinden."
Toch vindt de mensheid het nog steeds leuk om te lezen hoe het allemaal zou moeten. Wat we moeten eten, welke kleur we het interieur moeten geven en wat we moeten aantrekken.

Rohde: „De jaren zeventig waren zo navelstaarderig. Er bestonden vaste levensstijlen. Wie een baard had, las Vrij Nederland en de VPRO-gids en een vegetariër droeg geiteharen sokken. Dat doen we niet meer in de jaren negentig. Afwijken mag, kan heel goed zelfs. Wil je drie keer per week vegetarisch eten, prima. En die trend zet zich ook volgend jaar door. Genieten van een milde schizofrenie. We willen wel een rode lijn in ons leven zien, maar flink afwijken mag."

Het individualisme, dat zich al voorzichtig had ingezet, zal in '94 alleen maar toenemen. Herbezinnen wordt belangrijk. Is het wel zo leuk om zestig uur per week te werken? De tweedeling in onze maatschappij, die van agendalozen en mensen met overvolle agenda's, zal steeds groter worden.
„Volle agenda's worden steeds voller, maar er komt tijd voor herbezinning. Wat vind ik echt belangrijk? Gezin, vrienden, tot rust komen? Het vinden van psychologische harmonie, dat houdt een hoop mensen bezig."

Skiën

De snelle wereld van hen die leven volgens een volle agenda zal minder snel worden. „Skiën in de Verenigde Staten, wil ik dat nog wel? Ik doe het wel wat kleiner en wat rustiger aan. Zo zullen steeds meer mensen gaan denken. Ze bepalen straks voor zichzelf wat ze belangrijk vinden en laten zich niet meer leiden door de wereld buiten hen. Je ziet het terug in de reclamewereld. De beelden worden minder snel."
Er komt, zo vervolgt de socioloog, een groot verlangen naar rust en eenvoud. Terug naar de essentie, maar uitzonderingen mogen. We kleden ons keurig in de eco-lijn van Esprit, maar hangen ook één keer per week de beest uit in een extravagante disco. Het verlangen naar geraniums groeit. De nieuwe innerlijkheid wordt de grondtoon.
„Je ziet het aan de studenten. Ze werken hard, maar niet te hard. Het moet vooral leuk zijn. Een beetje saaie generatie, die af en toe uit zijn dak gaat. Heel anders dan twee decennia geleden, toen we de maatschappij moesten veranderen. Nu is de mens echter niet meer te shockeren. We zijn aardig tolerant geworden. Maar als tolerantie één slag verder draait, wordt het onverschilligheid. En de kans dat het die kant op gaat, is niet gering. Het wordt een beetje tandeloze tijd".



● *Jezelf zijn, het devies voor 1994.* Foto: MAC & MAGGIE

Rohde: „Je ziet het ook op het seksuele vlak. Wie vroeger aan SM deed, was ook een echte SM'er. Nu nodigt de Viva je uit om het toch vooral eens uit te proberen.
„Ik denk dat dat de komende jaren erger wordt. Er zijn geen echte aanknopingspunten om stevige tendenzen te kweken. Je ziet het bij de jeugd: die wil zichzelf zijn.
Maar wat ben jij dan? Dát moet je uitvinden. Het onschuldige drugsgebruik neemt ook toe. Je kunt op school openlijk vertellen dat je XTC gebruikt. Maar aan de andere kant is het aantal depressieve klachten bij de jeugd nog nooit zo groot geweest als nu. Het is best lastig om jezelf te ontwikkelen."
De cocooning-trend zal zich ook in '94 doorzetten, zo meent Rohde. Evenals het eco-verschijnsel. We kopen steeds meer eco-jeans, en bekommeren ons steeds meer om het milieu. En we denken dat we het goed doen. We zamelen alles keurig gescheiden in tot we ontdekken dat het elders allemaal weer op één grote hoop wordt gegooid. „Op dat moment zeggen mensen: 'Ja dag, dan bekijken ze het maar'. En op die manier ontstaat de grote onverschilligheid," aldus Rohde.

De 'grote onverschilligheid' loert al om de hoek

Of die onverschilligheid er volgend jaar al komt, hangt volgens hem volledig van de ontwikkeling van de economie af. De trend is wel dat er een verlangen is om de samenleving beter te maken. Er ontstaan nieuwe initiatieven. Rohde: „Kijk naar de Bond van Plattelandsvrouwen, die een heel geëngageerd programma voor milieuvriendelijke produkten heeft. Toch niet bepaald een hoek waar je dat verwacht."
Terug naar de essentie dus. Voor glamour is geen plaats meer. De nieuwe generatie fotomodellen wordt gevormd door roodharige, dunne meisjes met sproeten en mannen in houthakkershemden. Ook de toeristenindustrie is volgens Rohde aan het veranderen. Wandelen in Nepal wordt even gewoon als een strandvakantie in Torremolinos. „Mien die vroeger naar Spanje ging, gaat nu rustig twee weken naar Thailand. Iedereen is af en toe een Torremolinos-ganger. Er is geen specifieke groep meer. We laten ons niets meer voorschrijven, maar doen wat we zelf willen."

● *Er komen steeds meer cd-boxjes op de markt.*



Cd-box

Vroeger was je nog blij met elk cd'tje. Maar voor je het wist kreeg je er een verkeerd standaardje voor, en dat zat binnen de kortste keren vol, en nu is een cd'tje gewoon een aanschaf geworden. Dus raken we verwend. We raken tegenwoordig opgewonden van een cd-box: drie, vier of vijf van die glimmende schijven tegelijk in een luxe verpakking, vaak met fraai begeleidend boekwerkje.

Alles van The Police op vier cd'tjes, de eerste drie albums en een oude bootleg van Elvis Costello in één klap, twee Brian Eno-boxjes tegelijk, het verzamelde werk van Two Tone Records, Otis Redding, Diana Ross compleet, Steely Dan, Led Zeppelin, het houdt maar niet op.

Waar voor je geld, trouwens, die cd-boxen. Vier cd'tjes voor ongeveer 100 gulden – inclusief luxe uitvoering – is geen uitzondering.

Sperzieboonburger

Voel eens? Zwembandjes? Een dubbele buik? Ook afgehaakt in de light-rage? Wees gerust, niemand haakt alleen af, in rages. Bij Albert Heijn, de Zaanse grootgrutter, weten ze er alles van. Een sector-adjunct-directeur laat daar via een woordvoerder bevestigen dat de light-trend in '93 tegen de stootblokken van onze honger tot stilstand is gekomen. Slechts Cola Light, halvarines en Linera houden stand, zo luiden de berichten.

In plaats van light zijn we gewoon gezonder gaan consumeren. Althans, we proberen het. Lekker eten, maar dan bijvoorbeeld zonder vlees. We kiezen voor vleesvervangers. Albert Heijn presenteert al een paar jaar vleesalternatieven in blauwe bakjes: dit jaar kwamen daar de sperzieboonburger, de bloemkoolburger en de vegetarische groenteschnitzel bij. „Voor als je een keer geen zin in vlees hebt," zegt de meneer van Albert Heijn.

Natuurlijk waren er al vleesvervangers van oudsher, zoals soja en tahoe (tofoe). En kennelijk zijn we daar nog niet klaar mee. Nieuw is bijvoorbeeld quorn, een produkt van paddestoelen met de structuur van kip. Dat slaat zo aan, dat AH heeft besloten om het aantal verkooppunten in de Randstad uit te breiden.

Blijft het feit, dat we af en toe trek hebben in een lekkere volle reep, of vers appelgebak. Volgend jaar de gebakschnitzel? De cacaoburger?

Coming out

Wim Sonneveld was het, maar wel in het geniep. André van Duin deed er iets minder stiekem over. Jos Brink kwam er volmondig voor uit en Paul de Leeuw... Misschien komt het wel door Paul de Leeuw. De knuffelbeer van Nederland is zo leuk, zo grappig en zo homo dat ie in één klap bijna heel Nederland homo-vriendelijk heeft gekregen. Er was voor het eerst in de geschiedenis een homobeurs, de Homo-Expo, waarover alleen Sonja Barend meende lacherig te moeten doen en die in '94 opnieuw georganiseerd wordt.

Er was René Klijn die de ziekte aids een gezicht gaf; er was uitgebreide publiciteit voor het flinterdunne boekje 'Alle geheimen van de iT' waarin voornamelijk homoseksuele excentriekelingen vrijmoedig uit de broek gingen; en er was camp, de lacherige, in homokringen ontstane adoratie van kitscherige truttigheid die nu ook tot de heterowereld is doorgedrongen. 1993 is het jaar van de coming outs.



● *Het jaar van de dino's.*

Dino's

In september van dit jaar ging in Nederland Spielbergs Jurassic Park in première die de al aanwezige algemene fascinatie voor dino's omzette in de verwachte rage. In speelgoedwinkels, kantoorboekhandels, fast-foodconcerns en sigarenmagazijnen waren de J.P.-accessoires niet aan te slepen. En wist de consument volgens het Bureau Wavery uit Rijswijk, licentiehouder van de officiële J.P.-accessoires, haarfijn het onderscheid tussen echt en nep. Ook al was 'echt' veel duurder dan inferieur dinospul en waren de officiële dekbedden, sokken, etuis, stickerboeken, fietsbellen met logo gelijk merkschoenen een statussymbool voor paleontoloogjes in de dop. Volgens een woordvoerder van Bart Smit sloeg de rage zelfs nog harder toe dan verwacht. „Eigenlijk hebben we te krap ingekocht. We verkochten honderden schooltassen en rugzakken, het hadden er duizenden kunnen zijn. We hebben het onderschat."

Bij McDonalds waren ze aanvankelijk al even terughoudend. Na enige aarzelingen voerden ze van half september tot half november dan toch het Dino-menu in (Trek als een Dino: 60 procent meer frisdrank en 30 procent meer Franse frietjes!) en hoewel McDonalds niet gewend is mededelingen te doen over gedane zaken wil een woordvoerder wel kwijt dat deze actie 'zeer voordelig' is uitgepakt.
En voor wie zich het afgelopen jaar gepakt mocht hebben gevoeld door amechtig op batterijen piepende dino's terwijl de verpakking oergebrul had beloofd, zal de jongste onthulling een troost zijn: de verschrikkelijke hagedissen brulden helemaal niet, ze mekkerden als bange schapen.

De revival van de jaren '70

Ineens waren ze daar weer: de jaren zeventig. Eigenlijk een decennium van niks zoals hedendaagse sociaal-psychologische geschiedschrijvers hebben vastgesteld, in de eerste helft van de jaren zeventig gingen de blije jaren zestig gewoon door. En de tweede helft was als een dutje op een grijze namiddag, een suf aanloopje voor de jaren tachtig waarin het meedogenloze IK zou gaan regeren.

Toch was er in 1993 zoiets als een seventies-revival. Dat heb je met post-moderne trends, die mogen graag teruggrijpen naar niets om met toevoeging van weinig nog iets nieuwerigs te prakkezeren. Abba (winnaar van het songfestival 1974) keerde middle of the road terug in cd-rekjes, M.A.S.H. scoort hoog bij de commerciëlen. En in kledingwinkels besteden meisjes van tien tot twintig hun kledinggeld aan broeken met klokpijpen en bloemetjesjurken.

Het gezichtsarme van de jaren zeventig sluit handzaam aan bij wat in de jaren negentig grunge is gaan heten. In de mode, interieurs, de smaak van muziek, omgangsvormen zijn alle dogma's van goede zeden en dwingende smaak taboe geworden. Niemand wenst nog langer in een hokje plaats te nemen, met als gevolg dat alles bij alles past, zolang het binnen de vaag omschreven normen van een en hetzelfde individu is samen te brengen.

Met Clapton (70) unplugged op de cd (90), bij de milieuvervuilende open haard (alle tijden) discussiëren (60) over de zorgen van morgen (70) met je dochter (80) in een viscose-broek (90) met klokpijpen (60). Inhoud en verdieping, van geest èn portemonnee. Zij het alles op zijn tijd.



● *De 'nieuwe' mode van '93.*



Medvescak Zagreb klopt US Ivry in finale ● VGZ/Sittardia vijfde

Bloedstollend slot Handbaldagen

DOOR HANS STRAUS



SITTARD – In de finale van de zesde editie van de Limburgse Handbaldagen stond dit keer geen Limburgse ploeg. Dat was ook al in de kruisfinales niet het geval, een uniek feit in het bestaan van het toernooi. Uiteindelijk werden Hirschmann/V&L en VGZ/Sittardia buiten het échte strijdgewoel om respectievelijk zevende en vijfde. Die tegenvaller voor organisatie en publiek werd echter ruimschoots opgevangen door het niveau van de eindstrijd en de spanning tijdens dat duel. RK Medvescak Zagreb - US Ivry was een keihard slotakkoord van vier dagen internationaal handbal. De Kroaten wonnen het harde, maar technisch hoogstaande duel met 27-24.

Voor de kapitaalkrachtige Fransen uit Ivry - gehuld in de kleuren van AC Milan - restte de wetenschap dat zelfs de aanwezigheid van twee Russische oud-internationals, Koudinev en Kovalev, geen garantie is voor succes tegen een ploeg die fysiek vermogen koppelt aan een verfijnde techniek.

De Kroaten streken dus -naast 5000 Mark startgeld- de hoofdprijs op: 2500 gulden. De Fransen vingen 'slechts' 1500 piek. Voor de jongste en veruit meest getalenteerde ploeg, Redbergslids IK Göteborg, bleef 1000 gulden over en de prijs voor de beste handballer van het toernooi. Die kwam terecht bij Stefan Lövgren, de 23-jarige spelverdeler van de Zweden. Beste schutter werd de Rus Koudinev van US Ivry. Hij had die prijs behoren te delen met Lövgren die ook 32 maal scoorde, maar de Zweed had al.een prijs binnen. Althans zo al de toernooi-organisatie gedacht hebben.

Vrees

Michel Janssen, coördinator van het toernooi, had vóór de kruisfinales andere zorgen. Hij vreesde dat geen van de twee Limburgse clubs er in zou slagen genoemde kruisfinales te halen en die vrees werd - voor het eerst in vijf jaar - bewaarheid. Voor de opkomst van toeschouwers had die vroege 'uitschakeling' van VGZ/Sittardia en Hirschmann/V&L echter nauwelijks gevolgen. Met een geschatte opkomst van 6000 toeschouwers over vier dagen bleef de recette maar net onder de 35.000 gulden van vorig jaar.

Daar was met name sporthal De Dommelhof in Neerpelt mede voor verantwoordelijk. De Belgen, pas te elfder ure opgetrommeld als vervangers van Revival/Blauw Wit, scoorden afgelopen donderdag in eigen hal de hoogste dagverkoop.

Het is dan ook zo goed als zeker dat Neerpelt volgend jaar wéér aan de Handbaldagen mee zal doen. Over een eventueel herintreden van Blauw Wit moet de organisatie zich dan nog buigen.

Dergelijke beslommeringen konden Zeljko Zovko niet lang boeien. De winnende coach van Medvescak feliciteerde de toernooileiding met een geslaagd toernooi, en merkte tevens op dat die prestatie 'vooral in een land als Nederland, waar handbal geen grote sport is' lovenswaardig te noemen is.

Show

Zovko gaf overigens ook aan dat hij in zijn lange carrière als speler en coach nooit eerder een toernooi meemaakte waar handbal, show en marketing zó goed hand in hand gingen. „Maar in het buitenland is te weinig bekend dat er zo'n soort toernooi in Limburg bestaat." Daar ligt dus nog een schone taak voor de organisatie, die nu alweer op zoek moet naar nieuwe ploegen voor de zevende editie. Om de -weliswaar lichte- neerwaartse tendens in de toeschouwersaantallen tegen te gaan zullen de Limburgse Handbaldagen er niet aan ontkomen Duitse of Spaanse ploegen te gaan contracteren. De organisatoren gaven zelf eerlijk toe dat ploegen als het Poolse Iskra Kielce de Limburgse handballiefhebbers te weinig boeien.

De Polen bleken een 'miskoop' van de eerste orde, mede vanwege het feit dat zij hun sterspelers - twee Russen - naar eigen zeggen thuis hadden moeten laten wegens ziekte. Het toernooi werd echter gered door outsider Medvescak, dat de favorieten US Ivry en Redbergslids IK achter zich liet. Dat de Kroaten uit Zagreb met de winst aan de haal gingen lag vooral aan twee spelers, te weten Zvonimir Bilic en Vlado Sola. Eerstgenoemde beschikte over een geweldige spring- en schotkracht, laatstgenoemde ranselde de meest vreemde ballen uit zijn doel. Sola, met lang haar en pyamabroek, speelde zich al gauw in de harten van het publiek. Zeker nadat hij op Nieuwjaarsdag tussen twee wedstrijden in samen met de zangeres van de pauze-act G'Race een dansje opvoerde. Daarmee gaf hij aan over een perfect gevoel voor show te beschikken, een inmiddels onmisbaar element van de Limburgse Handbaldagen.

De showblokken moesten voor de afleiding van de toeschouwers zorgen, maar vooral de finale was een schouwspel op zich. Keiharde duels, de speciaal voor de slotdagen overgevlogen Alain Graillot kreeg rood, knappe reddingen en mooie doelpunten. Het fysieke geweld van de Russen Koudinev en Kovalev in aanvallend en van Raoul Prandi en Manuel Blin in defensief opzicht bleek echter niet opgewassen tegen het raffinement van Sola, Bilic, Farkas, Sarac en Kaba, de tovenaars uit Zagreb.

Zie verder pagina 15
● **Pim Rietbroek haalt uit naar Wil Jacobs**

● *Bloemen voor Medvescak Zagreb. De danseressen van 'Schwarz-Gelb Aachen' poseren met de winnaar van de Limburgse Handbaldagen.* Foto: PETER ROOZEN

Uitnodiging voor Daviscupteam slechts pleister op de wonde

Schalken treurt om gemiste kans

Van onze correspondent
MAARTEN MARRES

HOENSBROEK – Sjeng Schalken en Anique Snijders hebben het niet kunnen bolwerken. In de finales van het invitatie A-tennistoernooi in Hoensbroek moest het duo de hoofdprijzen aan de concurrentie laten. De 17-jarige Schalken, Nederlands outdoorkampioen, maakte bij de heren door talloze onnodige fouten een knieval voor Martijn Bok (20) uit Vught. Snijders kreeg voor eigen publiek een bittere te verwerken tegen Anne Marie Mikkers uit Eindhoven.

Sjeng Schalken heeft geen goed toernooi achter de rug. Met pijn en moeite bereikte hij de finale, waaraan hij met weinig vertrouwen begon. „Ik heb twee keer tegen Martijn Bok gespeeld. Twee keer heb ik van hem verloren. Het zal zeker weer een lastige partij worden." Schalken riep het onheil over zich af. Tegen de nummer vijf van de Nederlandse ranglijst werd het 7-6, 6-7, 3-6.

Invitatie

Bondscoach Stanley Franker beurde Sjeng Schalken wat op door hem uit te nodigen voor het Daviscuptreffen met België. Als vijfde man weliswaar, maar niettemin toch een hele eer. De kans is echter klein dat Schalken daadwerkelijk in Eindhoven van de partij zal zijn. „Het duel past eigenlijk niet in het trainingsschema. Bovendien is de kans dat ik kan spelen heel erg klein." Schalken heeft evenwel nog niet definitief afgezegd.

De teleurstelling was groot. Vooral omdat hij altijd uitzicht heeft gehad op de overwinning. De finale liep aanvankelijk nog naar tevredenheid. Schalken nam een 4-1 voorsprong. Voetproblemen brachten hem uit zijn evenwicht. Bok kwam weer op gelijke hoogte en dwong een tiebreak af. Daarin nam de Limburger duidelijk afstand.

Derde set

De overwinning leek met een vlotte 2-0-voorsprong in de tweede set voor het grijpen. Het tegendeel gebeurde. Schalken ging knoeien. Hij liet de gemakkelijkste punten liggen en had in de tiebreak niets meer in te brengen. In de beslissende derde set heerste Bok. Schalken liet slechts bij vlagen zien dat hij tennissen kan: 3-6.

Voor Schalken was het duidelijk waarom hij verloren had. „In dit toernooi stond er voor mij niets op het spel. Ik kan alleen maar verliezen. Vanaf de eerste partij heb ik niet geconcentrêerd gespeeld. Ik heb een paar keer geluk gehad dat ik nog won."

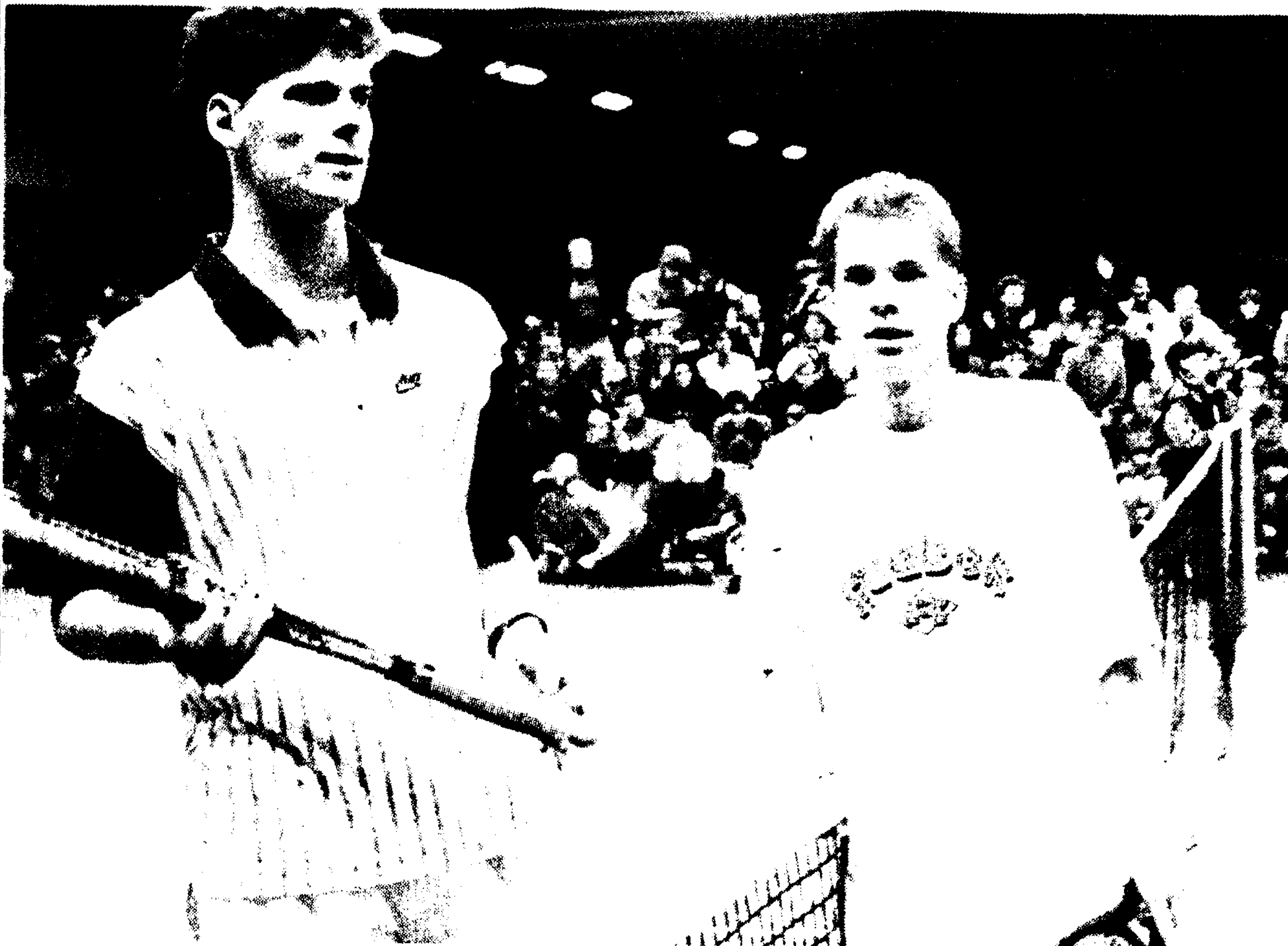
Het service-volley spel laat nog te wensen over. De komende vier weken zal hij daar hard op trainen. Vervolgens staan vier Challengertoernooien op gravel op het programma in Zuid-Amerika.

Bij de dames verloor Anique Snijders van haar dubbelspelpartner Anne Marie Mikkers. Snijders: „Ik liet mij te veel het spel van Mikkers opdringen. Zij wist mij met haar zachte ballen, die vaak ook nog hoog gespeeld werden, helemaal te ontregelen."

Aan het einde van de tweede set leek Snijders terug in het spel te komen. Ze won de tiebreak, maar had in de beslissende set niets meer in te brengen: 6-0. Achteraf was ze wel boos op de scheidsrechter. „Deze man bakte er helemaal niets van."

In de B-1 klasse werd Tony Bokhorst de opvolger van Rogier Wassen. In de finale versloeg de winnaar van de editie 91/92 van dit Cadac Consten Breij toernooi David Hofman. Na een gelijk opgaande eerste set die hij won, gaf Bokhorst zijn tegenstander geen enkele kans meer: 7-6, 6-1. Bij de dames ging de eindzege naar Kirsten Schenk uit het Noord Hollandse Schagen. Zij ontnam Arlette Lochtman alle illusie: 6-0, 6-2.

Anne Marie Doppen bereikte als ongeplaatste speelster de halve finale van het nationale Elly Bogtstra toernooi in Groningen. In de kwartfinale versloeg ze Jolanda Mens met 2-6, 6-1, 6-1. Ze strandde uiteindelijk tegen Carolijn van Rossum: 6-2, 6-1.



● *Het killersinstinct liet Sjeng Schalken (links) in de steek tijdens de finale tegen Martijn Bok.* Foto: CHRISTA HALBESMA

Betrapte ruiter wacht straf

NEWMARKET – De Duitse springruiter Tjark Nagel moet rekening houden met een schorsing en een geldboete wegens overtreding van het dopingreglement van de internationale federatie (FEI). Tijdens het CSIO van San Marino in september werd vastgesteld dat zijn paard Leroy Brown behandeld was met verboden medicamenten.

De contra-expertise in het Engelse paardesportcentrum Newmarket heeft hetzelfde resultaat opgeleverd. Deze dopingaffaire betekent dat Duitsland, dat de landenprijs in Modena won, teruggezet wordt in het klassement en de geldprijs van ruim 50.000 gulden moet inleveren. De equipe bestond behalve Nagel uit Hetzel, Sloothaak en Ludger Beerbaum.

De olympisch kampioen van Barcelona zei er niets voor te voelen zijn aandeel van bijna vijftien mille terug te betalen. Beerbaum vindt het een zaak van Nagel.

Baas arbiters zou duels hebben gemanipuleerd

Omkoopschandaal in Brazilië

RIO DE JANEIRO – De politie van Rio de Janeiro onderzoekt beschuldigingen als zou de chef van de Braziliaanse scheidsrechters wedstrijden uit de hoogste afdeling hebben gemanipuleerd. Wagner Canazaro, de hoogste baas van de arbiters, is door de tuchtcommissie geschorst.

De regionale voetbalbond in de miljoenenstad heeft geprobeerd een onderzoek te voorkomen. Bondscoach Carlos Alberto Parreira had op een onderzoek aangedrongen. Het schandaal is aan het rollen gebracht door de beweging „Zuiverder Voetbal." Cabral Filho is woordvoerder van de groep. „Van 1964 tot 1985 heeft de militaire dictatuur het voetbal gecontroleerd. Daarna is er geen sprake van democratisering geweest."

Pele, de beroemdste Braziliaanse voetballer, heeft zich herhaaldelijk tegen de corruptie gekeerd.

Daarbij moest vooral bondsvoorzitter Ricardo Teixeira het ontgelden. Pele haalde zich de woede op de hals van FIFA-preses Joao Havelange, de schoonvader van Teixeira. Wegens die ruzie behoorde de vroegere sterspeler twee weken geleden niet tot de eregasten bij de WK-loting in Las Vegas.

Come-back Vanderlijde uitgesloten

SITTARD – Arnold Vanderlijde keert niet terug in de ring als toernooibokser. Hij houdt weliswaar nog een slag om de arm ('In februari neem ik de definitieve beslissing'), maar laat duidelijk doorschemeren 'dat hij niet van plan is een echte come-back te maken'. De veelvoudige Europese kampioen en drievoudige 'bronzen' olympiër zal hooguit nog een aantal keren het canvas betreden op vriendschappelijke basis. Tastbaarder zijn de voornemens van twaalf andere Limburgse topsporters. Prognoses, hoop en wensen voor het nieuwe jaar.

Zie verder pagina 18
● **Het weekeinde van de voornemens**

Marco van Basten behoudt salaris van vijf miljoen

MILAAN – Marco van Basten krijgt ondanks langdurige arbeidsongeschiktheid zijn volle salaris uitbetaald. Dat heeft Silvio Berlusconi, voorzitter van AC Milan, tijdens een nieuwjaarsbijeenkomst gezegd. Wie zes maanden niet heeft gewerkt, kan in Italie tot maximaal veertig procent in salaris omlaag gaan. Berlusconi zei van die mogelijkheid af te zien. Van Basten is wegens een enkelblessure ruim een jaar nauwelijks meer in actie geweest. Hij geniet een gegarandeerd jaarsalaris van vijf miljard lire, ruim vijf miljoen gulden.

Milla kondigt rentree aan

YAOUNDE – Roger Milla wil tijdens de eindronde van het wereldkampioenschap het voetbalelftal van Kameroen komen versterken. De 41-jarige Milla, ster tijdens het WK in 1990 in Italië, kondigde vrijdag in het dagblad Horizon Sport uit Yaounde zijn rentree aan. Milla maakte in 1990 vier doelpunten in de vijf wedstrijden, die Kameroen speelde. Het Afrikaanse land werd in de kwartfinales uitgeschakeld door Engeland. Milla speelde in juli 1992 zijn laatste interland, tegen Zuid-Afrika. Kameroen speelt in de Verenigde Staten in groep B tegen Brazilië, Rusland en Zweden.

Tomba la Bomba naar Hollywood

ROME – Alberto Tomba ziet zijn einde als ski-kampioen naderen. Hij denkt intussen serieus na over een aanbod uit Hollywood. „Ik heb geen toekomst meer in het skiën", zei de publiciteitsgeile Italiaan. „Ik ben nu 27, de 30 haal ik niet als topsporter."

Hij zei een aanbieding uit Hollywood te hebben waar hij graag op wil ingaan. Vooralsnog is hij druk doende met de voorbereidingen op de Olympische Spelen van volgende maand in Lillehammer. Hij kan daar geschiedenis schrijven door als eerste skiër vier gouden medailles te winnen. Tomba heeft er al drie (en een zilveren). In Lillehammer heeft hij twee kansen: op de slalom en reuzenslalom.

„Het wordt toch niet gemakkelijk", zei Tomba, „de olympische pistes zijn niet zo moeilijk, omdat het Internationaal Olympisch Comité wil dat de deelnemers uit de kleine landen ook beneden aankomen."

Cruijff: 'Ik was graag meegegaan'

BARCELONA – Langzaam maar zeker begint het tot Johan Cruijff door te dringen, dat hij een unieke kans heeft laten liggen om als bondscoach met het Nederlands elftal naar het WK in de Verenigde Staten te gaan. Liet hem het twee weken nog (uiterlijk) onverschillig, vrijdag gaf hij openlijk toe het jammer te vinden niet naar het WK te kunnen. Cruijff noemde de beslissing van de KNVB 'een trieste dag voor het voetbal'. Want: „Pele en ik, de twee beste voetballers uit de geschiedenis, zijn niet bij het WK in de VS aanwezig." „Maar", aldus Cruijff, die de afgelopen weken met name in Nederland veel kritiek over zich uitgestort kreeg vanwege zijn opstelling in de onderhandelingen met de KNVB: „Ik beschouw dat niet als een trauma. Wij draaien al heel wat langer mee in het voetbal.

Dit is niet de eerste klap, die ons is uitgedeeld en het zal ook niet de laatste zijn. Maar ik wil het niet verbloemen. Ik was dolgraag naar het WK gegaan om met Nederland wereldkampioen te worden".

Winnende Oudejaarsloten december 1993.

Gelukkig nieuwjaar!

Uitslag van de trekking van de Oudejaarsloterij.

Oudejaarsloterij trekking 31 december 1993

350.000	prijzen van ƒ	50,–	op alle eindcijfers	1
35.000	prijzen van ƒ	250,–	op alle eindcijfers	02
3.500	prijzen van ƒ	500,–	op alle eindcijfers	748
3.500	prijzen van ƒ	500,–	op alle eindcijfers	408
3.500	prijzen van ƒ	1.000,–	op alle eindcijfers	024
3.500	prijzen van ƒ	1.000,–	op alle eindcijfers	656
35	prijzen van ƒ	10.000,–	op alle eindcijfers	081819
35	prijzen van ƒ	50.000,–	op alle eindcijfers	035152
35	prijzen van ƒ	100.000,–	op alle eindcijfers	076114
1	hoofdprijs ƒ	4.000.000,–	op lotnummer BB	096877
34	troostprijzen ƒ	40.000,–	op alle eindcijfers	096877

Zetfouten voorbehouden.

De gewonnen prijzen kunnen vanaf woensdag 5 januari worden geïnd.



scorebord

buitenland

SPANJE

Sevilla-Real Sociedad	1-0
Real Madrid-Albacete	2-0
Celta-Zaragoza	1-0
Valencia-Osasuna	0-0
Logrones-Real Valladolid	0-0
Rayo Vallecano-La Coruna	0-0
Lleida-Oviedo	1-1
Athletic Bilbao-Santander	1-2
Gijon-Barcelona	2-0
Tenerife-Atletico Madrid	1-1

Stand: La Coruna 17-25; Barcelona 17-23; Gijon 17-22; Ath. Bilbao 17-21; Real Madrid 17-21; Sevilla 17-19; Albacete 17-18; Real Sociedad 17-18; Valencia 17-18; Santander 17-17; Atletico Madrid 17-17; Zaragoza 17-16; Oviedo 17-16; Rayo Vallecano 17-15; Tenerife 17-15; Logrones 17-14; Celta 17-14; Osasuna 17-11; Valladolid 17-11; Lleida 17-9.

ITALIE

Cagliari-Lecce	2-1
Genoa-Cremonese	1-0
Inter-Atalanta	1-2
Lazio-Sampdoria	1-1
Piacenza-Parma	1-1
Reggiana-AC Milan	0-1
Torino-AS Roma	1-1
Udinese-Juventus	0-3
Napoli-Foggia	1-1

Stand: AC Milan 16-25; Juventus 17-23; Sampdoria 17-23; Parma 17-22; Lazio 17-21; Inter 17-20; Napoli 17-19; Torino 17-18; Cremonese 17-17; AS Roma 17-17; Cagliari 17-16; Foggia 17-16; Piacenza 17-15; Genoa 17-13; Atalanta 17-13; Reggiana 17-12; Udinese 17-10; Lecce 17-4.

ENGELAND

Manchester United-Leeds United	0-0
Aston Villa-Blackburn Rovers	0-1
Everton-West Ham United	0-1
Ipswich Town-Liverpool	1-2
Newcastle United-Manchester City	2-0
QP Rangers-Sheffield W'day	1-2
Sheffield United-Oldham	2-1
Southampton-Norwich City	0-1
Swindon Town-Chelsea	1-3
Tottenham Hotspur-Coventry	1-2
Wimbledon-Arsenal	0-3

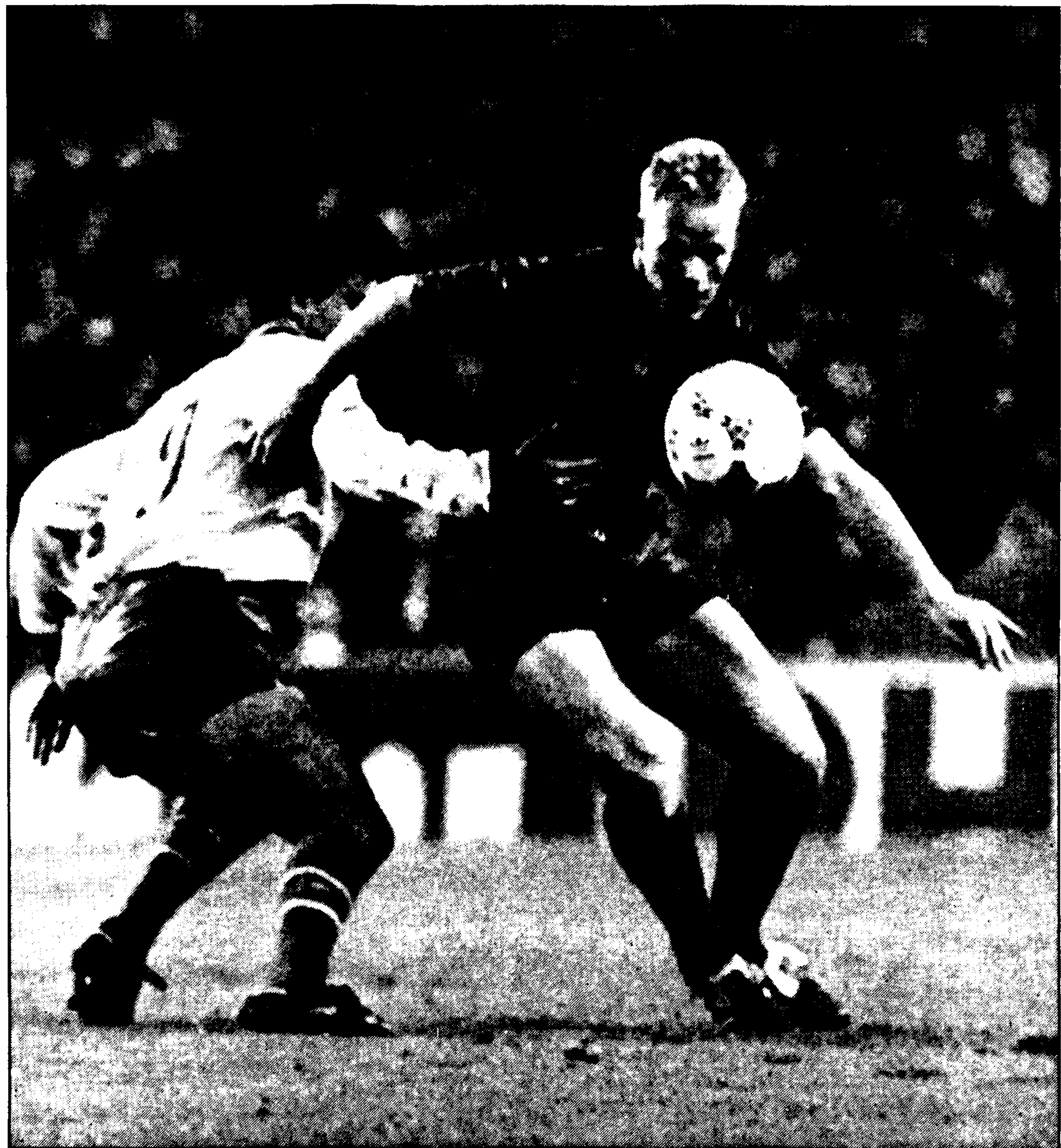
Stand: Manchester United 24-57; Blackburn Rovers 23-45; Arsenal 24-43; Leeds United 24-42; Newcastle United 23-39; Norwich City 22-37; Liverpool 23-36; Queen's Park Rangers 23-35; Aston Villa 23-34; Sheffield Wednesday 24-34; West Ham United 24-33; Coventry City 22-30; Ipswich Town 23-30; Tottenham Hotspur 24-30; Wimbledon 23-29; Everton 24-25; Chelsea 22-21; Sheffield United 24-21; Manchester City 23-20; Oldham Athletic 24-19; Southampton 24-18; Swindon Town 24-15.

sportprijsvragen

Lotto: 4-23-29-34-35-41. Reservegetal: 7.
Cijferspel: 714019.
Toto 52: 2-2-2-3-2-2-2-2-2-1-3-1.
Lucky Ten van vrijdag 31/12: [illegible]-5-8-26-27-28-32-36-41-42-46-47-51-54-60-62-63-65-69-79.
Duitse lotto: 5-15-38-41-42-49. Reservegetal: [illegible]. Supergetal: 9.
Spiel 77: 1795836.
Belgische lotto: 6-8-11-24-37-42. Reservegetal: 1.
Jokergetal: 1832626.
(Onder voorbehoud).

La Coruna nog steeds koploper na nieuwe misstap ploeg Cruijff

Barcelona blijft blunderen



● *Ronald Koeman; nu weer wel in de basiself bij Barcelona.* Archieffoto: LD

MADRID – Barcelona heeft de kans de eerste plaats van de Spaanse ranglijst over te nemen, laten liggen. De ploeg van Cruijff, die Romario, Koeman en Laudrup in de basis telde, verloor in en tegen Gijon met 2-0. Gijon klom door de zege naar de derde plaats. Koploper Deportivo la Coruna behaalde tegen de nummer voorlaatst Vallecano een schamel punt door 0-0 te spelen.

Gijon maakt dit seizoen indruk. Trainer is Garcia Remon, een oud-speler van Real Madrid. Tegen Barcelona doorstond zijn ploeg in elke helft twintig moeilijke minuten. De spelers van Cruijff vonden in die fase het net niet en gaven vervolgens het overwicht uit handen. Na 34 minuten bracht Abelardo de thuisclub op 1-0. Hij kopte de bal voorbij de statische Zubizarreta. Een kwartier voor het einde, toen Cruyff Stoitsjkov al had ingezet, verdubbelde Miner de voorsprong.

Athletic Bilbao liep als nummer drie verrassend tegen een nederlaag op. Racing Santander maakte in de tweede helft een achterstand ongedaan, waarna Radtsjenko de middenmoter de onverwachte overwinning bracht. Valencia draait ondanks het vertrek van Guus Hiddink nog steeds stroef. Tegen het laaggeplaatste Osasuna bleef het 0-0. Beide clubs beëindigden het duel met tien man. Bij Valencia werd de gevaarlijke aanvaller Penev uit het veld gestuurd.

Ook Tenerife haalde tegen Atletico Madrid niet ongeschonden het einde. Kort nadat de Madrileen Solazabal de bal achter zijn eigen doelman had gewerkt, moest de thuisclub de gelukkig verkregen voorsprong met tien man verdedigen. De tweede club uit Madrid profiteerde nauwelijks van de overtal-situatie. Pas in blessuretijd zorgde Pirri voor de gelijkmaker.

Engeland

Manchester United heeft op Nieuwjaarsdag zijn fans op Old Trafford niet op een zege tegen Leeds United kunnen trakteren. De Mancunians, trots lijstaanvoerders in de Engelse eerste divisie, bleven voor bijna 45.000 toeschouwers op 0-0 steken.

Blackburn Rovers en Arsenal profiteerden van het misstapje van de titelverdediger. Beide 'achtervolgers' wonnen wel, Blackburn met 1-0 bij Aston Villa en Arsenal met 3-0 bij Wimbledon. Manchester United zag zijn voorsprong op Blackburn verkleind tot twaalf punten, met de kanttekening dat Blackburn nog een wedstrijd te goed heeft.

Manchester United bleef thuis ongeslagen (dat record staat inmiddels op veertien maanden), maar speelde wel voor de vierde keer in de laatste vijf wedstrijden in eigen stadion gelijk. De wedstrijd tegen Leeds United werd al vroeg in de middag gespeeld. Manchester United miste Sharpe, Ince en Hughes, Leeds moest het zonder de vaste krachten Wallace (topscorer) en Speed doen. De defensie van de bezoekers gaf geen kansen weg. Bij een uitval was Fairclough dicht bij een treffer. Hij kopte echter halverwege de tweede helft na een vrije trap tegen de lat.

Schotland

De Schotse competitie luidde het jaar 1994 in met de derby tussen Celtic en Glasgow Rangers; katholiek tegen protestant. De Rangers van Pieter Huistra wonnen met 4-2 en plaatsten zich aan de kop van de ranglijst, ook al omdat vier van de vastgestelde zes wedstrijden niet doorgingen vanwege sneeuw en ijs.

Daarbij was de uitwedstrijd van koploper Aberdeen tegen Dundee. Glasgow Rangers heeft nu 32 punten uit 25 wedstrijden tegen Aberdeen 31 punten uit één wedstrijd minder.

Zesdaagse voor Freuler/De Wolf

KEULEN – De 42ste Zesdaagse van Köln is gewonnen door het koppel Freuler/De Wolf. De beide wielrenners behaalden 356 punten. Tweede werd het duo Kappes/De Wilde met 288 punten. Het team Rizii/Betschaert eindigde derde op twaalf ronden met 225 punten. Het koppel Bincoletto/Klaus pakte 222 punten en eindigde eveneens op twaalf ronden van de winnaars. Het evenement werd bezocht door 34.000 toeschouwers.

PSV ontslaat Monne de Wit

EINDHOVEN – Monne de Wit is op staande voet ontslagen bij PSV. De fysiotherapeut uit Bussum, voormalig voetballer van Telstar, kreeg 21 december tijdens een officiële bijeenkomst te horen dat hij niet meer welkom is in Eindhoven. Ten gevolge van een bezuinigingsoperatie is de medische staf van PSV ondergebracht bij de St. Anna kliniek.

Weinig animo voor veldrit

VALKENBURG/BORN – Voor de twee veldritten die tijdens het weekeinde werden verreden in Valkenburg en Born in het kader van het Gerrit Scholte-klassement was weinig belangstelling aan de zijde van de wedstrijdrijders. In Born verscheen voor de hoofdwedstrijd, amateurs-A, zelfs geen enkele deelnemer. Waren er in Valkenburg 19 vertrekkers voor de diverse categoriën, in Born waren er dat 13. In Valkenburg won Pascal Allelijn uit Nyswiller de wedstrijd voor de amateurs A. Roger Smeets uit Elsloo won in het Geulstadje de mountainbike-wedstrijd.. In Born was in deze categorie Smeets uit Beek de sterkste.

Inter haalt Braziliaan

MILAAN – Als zesde buitenlander heeft Internazionale de Braziliaan Ronaldo geontracteerd. Inter-voorzitter Ernesto Pellegrini verzekerde zich voor niet meer dan 2,2 miljoen gulden van de diensten van de pas zeventienjarige voetballer. Ronaldo, aanvaller bij Cruzeiro Bela Horizonte, geldt als het grootste talent van het Zuidamerikaanse voetbal.

Antibes wint basketbalweek

HAARLEM – Olympique Antibes heeft de twaalfde Haarlemse basketbalweek gewonnen. De lijstaanvoerder van de Franse competitie versloeg in de finale Joventut Badalona met 90-86. Daar moest echter een verlenging aan te pas komen. Na de reguliere 40 minuten zuivere speeltijd was het 79-79 (rust 44-41). De beslissing werd in belangrijke mate geforceerd door de Franse international Stephane Ostrowski, die in de verlenging zes punten bijdroeg. Uitblinker was zijn Amerikaanse ploeggenoot David Rivers met 34 punten.

Fortuna geeft recette af

ST.ODILIENBERG - De recette van de oefenwedstrijd van Fortuna Sittard tegen afdelings-eersteklasser Sint Odiliënberg is geheel bestemd voor de slachtoffers van de watersnoodramp in Limburg. De ontmoeting vindt plaats op dinsdag 11 januari om 19.00 uur in het sportpark 'Schepersheuvel' aan de Schaapsweg in Sint Odiliënberg. Fortuna start de training vandaag weer. De buitenlanders Randy Samuel en Josef Szalma arriveren echter later.

Heerenveen vast in Miami

LEEUWARDEN – De twaalfdaagse trainingstrip van SC Heerenveen naar Curacao is chaotisch begonnen. Een kwart van het gezelschap, onder wie tien spelers, waren wegens technische mankementen aan het toestel van de ALM gedwongen een nacht over te blijven in Miami. De rest kon met een ander vliegtuig wel doorreizen naar het tropisch eiland. De voor gisteren geplande trainingen zijn niet doorgegaan. Volgens Heerenveen-manager Tjisse Wallendal is de oorzaak van alle ongemak een mechanisch mankement aan het toestel.

Bekerzaalvoetbal in Maastricht

MAASTRICHT - Vanavond moeten twee Limburgse clubs een tussenronde afwerken om de derde ronde van de Nederlandse zaalvoetbalbeker te bereiken. Tweede-divisionist BW Filmclub treedt dan aan tegen de nummer drie uit de eerste divisie 't Briksky. Het duel wordt afgewerkt in sporthal Daalhof. De aanvang is 20.00.

Volop problemen binnen handbalploeg van Hirschmann/V&L

Pim Rietbroek haalt uit naar Wil Jacobs

Van onze correspondent
FRITS FEULER





● *Wil Jacobs.*

SITTARD – Het zit even niet lekker bij de handballers van Hirschmann/V&L, dat door een zege op KS Iskra Kielce zevende werd tijdens de Limburgse Handbaldagen. Enkele dagen voor genoemd evenement maakte het bestuur van de Geleense club, in samenspraak met trainer Pim Rietbroek, bekend dat laatstgenoemde aan het einde van dit seizoen zal opstappen. Op die manier, zo luidde de simpele verklaring, heeft het bestuur een langere periode ter beschikking om naar een geschikte opvolger uit te zien. Toch schoot dit bericht routinier Wil Jacobs in het verkeerde keelgat. Tijdens de Limburgse Handbaldagen in Neerpelt, donderdag na afloop van het duel tegen zijn oude club, spuwde Jacobs zijn gal.

„We waren weinig geïnspireerd, konden gedurende het grootste deel van de wedstrijd nauwelijks ons eigen spel spelen. Kritiek heb ik niet alleen op mijn eigen spel, maar ook op de coaching. Het lijkt er volgens mij verdacht veel op dat sommigen denken dat het seizoen al afgelopen is."

Wil Jacobs en Pim Rietbroek wisselen verbaal al enige tijd alleen het hoognodige met elkaar. De relatie is de laatste jaren vertroebeld. Jacobs trainde gedurende het grootste deel van zijn actieve carrière onder succescoach Rietbroek die er om bekend staat een fijne neus voor de opleiding van talenten te hebben. Hun taakverdeling binnen het eerste team is duidelijk: Jacobs organiseert binnen de lijnen, Rietbroek stuurt vanaf de kant. Beiden zijn prestatiegericht ingesteld, maar hebben op handbaltechnisch en tactisch gebied een wat afwijkende visie.

Pim Rietbroek is des duivels over de publiciteit die Jacobs de afgelopen dagen gezocht en gekregen heeft. De woede straalt van hem af als hij met de uitspraken van zijn aanvoerder wordt geconfronteerd. „Die Jacobs denkt dat hij alles weet. Heb je zijn fouten gezien tegen Neerpelt? Ik durf te beweren dat hij opzettelijk zwak gespeeld heeft. Daarmee sleept hij wel zijn eigen ploeg de afgrond in. Ik vond hem de zwakste verdediger op het veld, terwijl hij anderen de schuld gaf van zijn falen. Aanvallend was hij alleen maar in staat tot het rondspelen van de bal. Nou, dat kan ik ook nog!"

Feit blijft dat de Geleense ploeg een plaats bij de eerste zes in de vaderlandse competitie wil halen om dan aan de eindronde met vier ploegen deel te nemen aan de strijd om de landstitel. Maar Jacobs ziet het zwaar in. „Zoals we nu bezig zijn, kunnen we niet verder. Er ligt een bepaalde matheid, een berusting over de ploeg die ons in de komende drie duels tegen E&O, Sittardia en Arnhem kan opbreken. Voor mij is het alles of niets. Ik ga in elk geval niet om de zevende tot en met tiende plaats spelen."

Jacobs vindt dat het vroegtijdig bekendmaken van de trainerswissel een verkeerde inschatting is geweest van V&L. „Dat had kunnen wachten totdat de competitie achter de rug is. Deze week ga ik met bestuur en trainer om de tafel zitten om de situatie te bespreken. Ik hoop dat het mogelijk is de motivatie bij iedereen te verhogen, zodat we er in de laatste zes weken van de reguliere competitie weer voluit tegenaan gaan."

Hoe de rol er voor ex-international Jacobs volgend seizoen uitziet, is nog onduidelijk. Mogelijk dat hij als trainer aan de slag gaat. „Maar eigenlijk speel ik ook nog graag. Ik ben er nog niet uit, moet ook nog eens met mijn vrouw Jacqueline overleggen." In elk geval is hij bij zijn oude club Neerpelt zeker weer welkom, zo bleek de afgelopen dagen.

Schuurs ruziet met arbiters

SITTARD - Tijdens en na het groepsduel tussen VGZ/Sittardia en de latere toernooiwinaar Medvescak, kwam het scheidsrechtersduo Haak en Koppe verbaal nogal fors in aanvaring met Lambert Schuurs. De record-international moest het bij de arbiters ontgelden. Na afloop beweerden de Haak en Koppe dat Schuurs onwelvoeglijke taal zou hebben gebruikt. „Dat er over en weer ernstige woorden zijn gevallen, betreur ik. Van een aantal verwijten, zoals de scheidsrechters die weergeven, ben ik me niet eens bewust. Maar als zij mij toesnauwen dat de gevolgen hiervan voor onze ploeg nog merkbaar zullen zijn, dan vind ik dat kleinzielig," aldus Schuurs. Saillant detail: komende zaterdag zijn Haak en Koppe aangewezen om het duel Aalsmeer-Sittardia te leiden. Haak en Koppe vonden overigens dat zij als enigen in aanmerking kwamen om de finale van de Handbaldagen te leiden. Dat zette kwaad bloed bij de organisatie die het gefrustreerde koppel meteen huiswaarts zond.

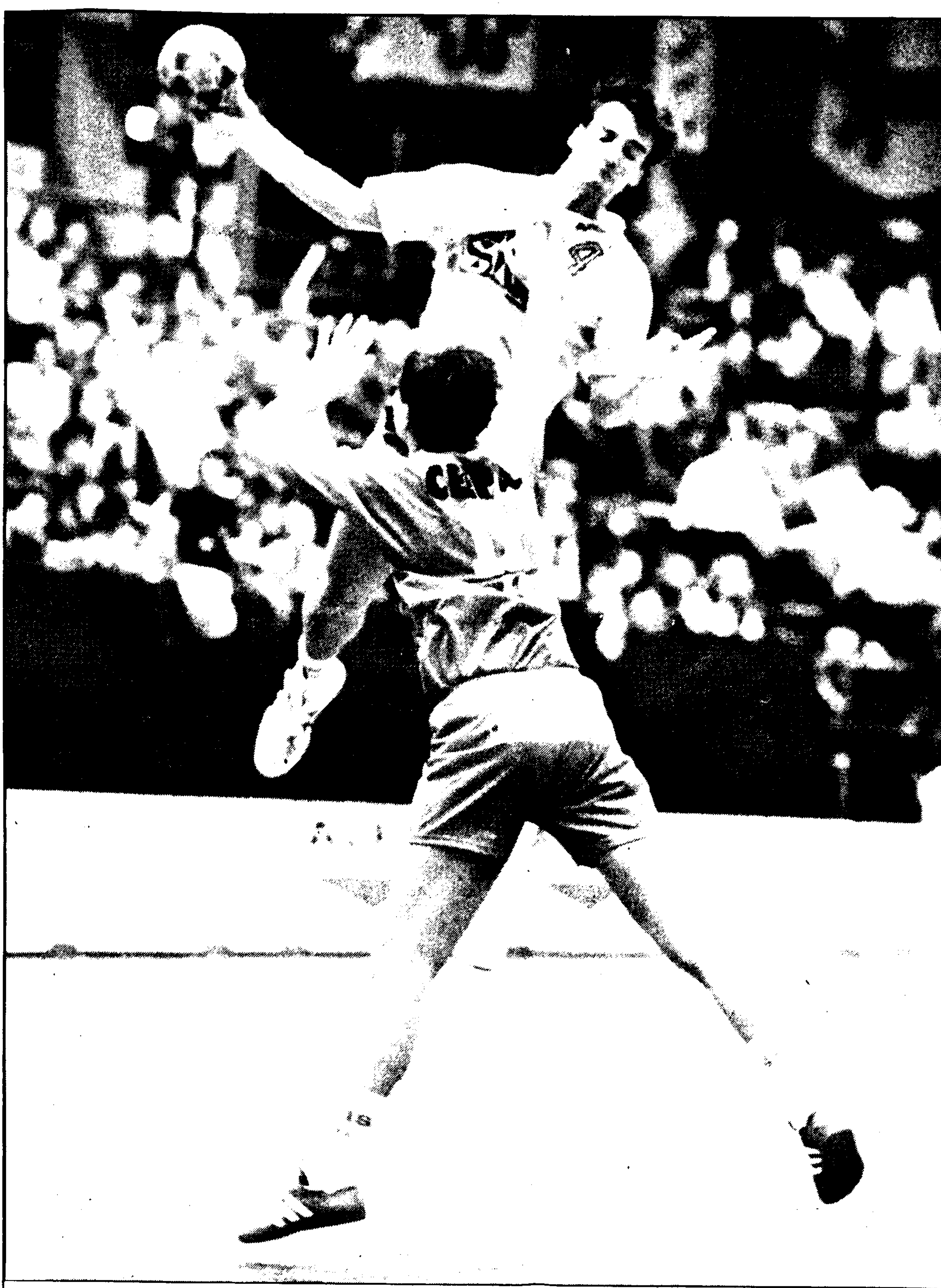
Nusser onder de wapenen

SITTARD – Harold Nusser, namens VGZ/Sittardia in actie tijdens de Limburgse Handbaldagen, zou aanvankelijk weinig tijd hebben gehad om van zijn inspanningen bij te komen. Vanmorgen zou hij zich officieel in de kazerne in Amersfoort moeten melden als dienstplichtig soldaat. Om nu daags na het handbaltoernooi de wapenrok aan te trekken, vond Harold wat teveel van het goede. Door bemiddeling van zijn club en een aantal hoge militaire bonzen kreeg Harold uitstel tot eind januari. Wel is hij inmiddels geselecteerd voor de Nationale Militaire Ploeg die komende zomer in Frankrijk om de wereldtitel speelt.

Jo Nusser in actie voor EHF

SITTARD – Handbalscheidsrechter Jo Nusser zal na afloop van zijn internationale carrière als arbiter niet van het mondiale toneel verdwijnen. De koppelgenoot van Wim Struik is door de Europese Handbalfederatie gevraagd om waarnemer te worden. Nusser zal namens de EHF in de gaten moeten houden of Europacupwedstrijden volgens de regels worden gehouden. Ook moet hij het optreden beoordelen van de aangewezen scheidsrechters. Nusser is op basis van zijn ervaringen tijdens A-WK's en Olympische Spelen gevraagd door de EHF.

Hoogstandje



● *VGZ/Sittardia heeft tijdens de Limburgse Handbaldagen beslag gelegd op de vijfde plaats, ten koste van het Belgische Sezoens/Neerpelt. Niet echt een prestatie om trots op te zijn. De Nederlandse landskampioen moest het in de eigen Stadssporthal dan ook hebben van individuele hoogstandjes. Die waren er volop. Doelman Dick Mastenbroek speelde foutloos en Guido Consten imponeerde met zijn snoeiharde schoten. Harold Nusser etaleerde bij ontstentenis van Remco Vijgenboom -hij is geblesseerd- zijn kwaliteiten als spelverdeler. Nusser kan de lijnen uitzetten, maar heeft ook mogelijkheden als schutter. Zijn sprongkracht heeft hij in ieder geval mee.* Foto: PETER ROOZEN

Snelle eliminatie tennisteam

PERTH – Duitsland en Australië hebben zich in Perth geplaatst voor de kwartfinales van het toernooi om de Hopman Cup. Duitsland versloeg Zuid-Afrika, Australië was sterker dan Zweden. Nederland faalde in de eerste ronde al tegen Zwitserland. Miriam Oremans en Jan Siemerink verloren van de (import-)Zwitsers Manuela Maleeva-Fragnière en Jakob Hlasek. Oranje' leverde wel strijd door in de beide enkelspelen de eerste set te winnen.

Israël naar Winterspelen

TEL AVIV – Israël doet volgende maand in Hamar voor de eerste keer mee aan de Olympische Winterspelen. De kunstrijder Misja Sjmerkin vormt in zijn eentje de gehele ploeg. Sjmerkin emigreerde twee jaar geleden uit Georgië naar Metulla, een stad in het noorden van Israël. Hij eindigde bij de laatste wereldkampioenschappen als 19e. In zijn woonplaats wordt tijdens de Winterspelen begonnen met de bouw van een kunstijsbaan.

sport kort

● ZAALVOETBAL – Na eerst het zaalvoetbaltoernooi van VV Vesta te hebben gewonnen heeft Sportclub Leeuwen ook het Van de Biggelaar-toernooi van VV Veel op haar naam geschreven.

● VOETBAL – Voor de voetballers in Burundi wordt 1994 een boos jaar. Het Afrikaanse land werd door de wereldfederatie (FIFA) van alle internationale contacten uitgesloten. Aanleiding voor de straf is een incident in de vriendschappelijke interland in en tegen buurland Ruanda. De Burundese international Bernard Abdi ging daarin de scheidsrechter te lijf. De speler werd door de FIFA voor twee jaar geschorst.

● VOETBAL – De traditionele Nieuwjaarswedstrijd tussen de Koninklijke HFC en de oud-internationals is gewonnen door de Haarlemse amateur-derdeklasser: 3-2. Het was voor het eerst sinds 1978 dat de thuisclub de ontmoeting wist te winnen. Voor HFC scoorden Timmeren, Molenaar en Bruinink; voor de oud-internationals Tol en Houtman.

● GOLFBILJART – De inhaalwedstrijd in de erekasse van de NGB tussen koploper Chevremont en het Sittardse Hollandia eindigde in 6-6.

Pepels en Kurvers samen naar de meet in Elsloo

Loop volgens afspraak

Van onze correspondent
MICHEL FRANSSEN

ELSLOO – Wil Pepels heeft opnieuw de Sylvesterloop van Elsloo gewonnen. De Caesaratleet legde de 11.200 meter af in 34.50 minuten. Trainingsmakker Huub Kurvers eindigde in dezelfde tijd op de tweede plek. Pepels was op oudejaarsavond eigenlijk de sterkste, maar de afspraak was dat hij gelijk met Kurvers over de finish zou gaan. Daarom deed hij in de slotronde geen moeite om zijn metgezel eraf te lopen.

Om de afspraak te kunnen nakomen, moesten Pepels en Kurvers eerst de andere 200 deelnemers afschudden. Vooral Nico Hamers van AV Heythuysen en Wil Thimister van AV'34 Maastricht wilden zich niet bij voorbaat bij dit 'handjeklap' neerleggen. Zij probeerden zo lang mogelijk in het zog te blijven van de Caesaratleten, die ombeurten het tempo hoog hielden.

Thimister moest na zeven kilometer afhaken. De Maastrichtenaar, die enkele weken eerder de halve marathon van Swartbroek op zijn naam schreef, kwam uiteindelijk als vierde over de streep op 59 seconden van de winnaar(s). Hamers, die zich door Unitascoach Gene Janssen van het nut van training op de baan heeft laten overtuigen, haakte pas in de zesde en voorlaatste ronde af. De Heerlenaar eindigde als derde in 35.12.

Wilma Rusman, een andere pupil van Gene Janssen, had bij de vrouwen geen enkele tegenstand. Zij had slechts 41.21 minuten voor de afstand nodig.

Wegberg

Paul Römkens zorgde in de 15 kilometer lange Sylvesterloop van Wegberg voor een Kerkraads succes. De landbouwingenieur, die in Groningen werkt, gaf de concurrenten meteen na de start het nakijken. Toen hij het oude formule 1-circuit voor de eerste keer had afgelegd, had hij al dertig seconden voorsprong op de Duitsers Viktor Kleuters en Ingo Schirmeier. De leerling van Achilles-Toptrainer Bert Vos freewheelde naar een onbedreigde zege in een tijd van 48.12. Kimbriaan Roger Jaspers, die rustig was vertrokken, eiste in de slotfase de tweede plaats voor zich op in 48.50. Marco Akkermans moest in Swartbroek alles uit de kast halen om de sterk lopende Brit Steve Copeland naar de tweede plaats te verwijzen. De Afeent-militair nam driekwart van het kopwerk voor zijn rekening. In de laatste bocht, op 300 meter van de finish, liet Copeland zijn concentratie en daarmee het tempo heel even verslappen. Akkermans was er als de kippen bij om die taktische fout af te straffen. De triatleet uit Wessem stak alle energie die hij nog had in één scherpe demarrage en had daar succes mee. Copeland kon de kloof van enkele tientallen meters niet meer overbruggen. De winnende tijd van Akkermans over de 7500 meter bedroeg 24.20, Copeland deed er zes tellen langer over.

● Wil Pepels neemt trainingsmakker Huub Kurvers op sleeptouw in Elsloo. Foto: PETER ROOZEN

Van onze correspondent

Vivian Ruijters pakt crosstitel

EINDHOVEN - Vivian Ruijters heeft haar eerste Zuidnederlandse crosstitel gepakt. De voormalige Unitasatlete zette de concurrentie meteen na de start op afstand. In een modderballet van 5713 meter rond de Karpendonkse plassen bouwde Ruijters die voorsprong uit tot 54 seconden. Haar tijd bedroeg 21.29 minuten. De geroutineerde Monique van de Ven uit Geldrop wist de verrassend sterke Christine Breukink van Unitas nog juist van de tweede plaats te houden.

De Zuidelijke titelstrijd was sterk gedevalueerd omdat veel toppers op oudejaarsdag in Soest moesten aantreden.

Ruijters was een van de weinigen die zowel in Soest als in Eindhoven meedeed. Bij de mannen liep Mark Jaspers een opvallend goede race. De Kimbriaan deed 34.33 minuten over de 10.750 meter en werd daarmee tweede op dertig tellen van de Tilburgse favoriet Greg van Hest. Paul Hagedoren van Unitas (vierde) en Pascal Vroemen van Caesar (vijfde) leverden eveneens een goede show af.

Chaotische finish in Sylvesterloop Sao Paulo

Cheque in tweevoud

SAO PAULO – De cheque voor de winnaar van de Sylvesterloop in Sao Paulo werd zaterdagnacht in tweevoud uitgeschreven. De Keniaan Simon Chemwoyio en de Ethiopiër Fita Bayesa werden elk 12.000 gulden rijker. Bij de vrouwen zegevierde Helen Kimayio, de 's zomers in Nederland wonende atlete uit Kenia.

De 69e Sylvesterloop kreeg een chaotisch slot. Chemwoyio en Bayesa kozen enkele meters voor de finish de verkeerde route. Zij vergisten zich in een dranghek en renden door de sluis van de televisiecamera's in plaats van door die van de atleten. Een vrachtauto versperde hen de weg, door snel ingrijpen van de officials werden de atleten terug naar het rechte pad geleid net voordat de nummer drie, Sigei uit Kenia, werd gesignaleerd. In de ontstane paniek werd het verschil tussen beide Afrikanen geklokt op éénhonderdste van een seconde: Chemwoyio 43,20, Bayesa 43,21.

Organisator Victor Malzoni besloot diep in de beurs te tasten. De twee hadden kilometers lang in de straten van Sao Paulo een spannend duel uitgevochten en verdienden de hoofdprijs.

Bij de vrouwen behaalde Kimayio de overwinning. De Keniase was in 1993 in het Nederlandse atletiekcircuit actief en won onder meer de Dam tot Dam-loop. De tweede plaats van de Braziliaanse Carmen Oliveira Furtado bracht de tienduizenden kijkers langs de route in de grootste stad van Zuid-Amerika in samba-sfeer.

Vet contract voor Dykstra

PHILADELPHIA – Lenny Dykstra heeft een vierjarig contract getekend bij de Philadelphia Phillies.

De Amerikaanse honkballer van Nederlandse voorouders gaat in die periode 24,9 miljoen dollar, zo'n 45 miljoen gulden, verdienen. Dykstra was dit jaar de opvallendste hitter bij de Phillies in de World Series tegen de Toronto Blue Jays. Ondanks een indrukwekkend aantal homeruns kwam de officieuze wereldtitel honkbal bij de Canadese club terecht. Dykstra (30) bracht in november een eerste (bliksem)bezoek aan Nederland. Zijn nieuwe overeenkomst met het instituut uit Philadelphia, Pennsylvania biedt een optie voor nog een jaar.

sport op tv

VANDAAG
10.45-11.00 Dld 3: Sport-Oldies: serie oude sportfragmenten, Italië- Argentinië en Duitsland-Engeland (WK '90).
13.07-15.30 Ned 1: Studio sport.
17.10-17.15 Dld 2: Sport Heute.
18.40-18.50 Ned 2: Sportjournaal.
20.15-21.00 Dld 3: Querpass: sportmagazine.
22.00-22.15 RTL 5: Sportnieuws.
22.15-22.[illegible] Ned 3: Sportjournaal.

sport kort

● VOETBAL – De PSV'er Kalusha is bij de verkiezing van Afrikaans voetballer van het jaar als vierde geëindigd. Kalusha Bwalya uit Zambia verwierf 76 stemmen. De Nigeriaan Rasidi Yekini werd uitgeroepen tot de beste voetbaler van het continent in 1993. De aanvaller van de Portugese club Vitoria Setubal kreeg 154 stemmen.

sport in cijfers

HANDBAL

Sittard. Limburgse handbaldagen. Kruisfinales: US Ivry-Tatra Koprivnice 27-23 (13-11), RK Medvescak-Redbergslid IK 23-22 (11-12). Om de zevende plaats: KS Iskra-Hirschmann V en L 32-34 (15-11). Om de vijfde plaats: VGZ/Sittardia-IPL Sezoens/Neerpelt 26-19 (12-10). Om de derde plaats: Tatra Koprivnice-Redbergslids IK 21-26 (9-11). Finale: US Ivry-RK Medvescak 24-27 (13-12). Eindstand: 1. RK Medvescak, 2. US Ivry, 3. Redbergslids IK, 4. Tatra Koprivnice, 5. Sittardia, 6. Neerpelt, 7. V en L, 8. Iskra.

TENNIS

Hoensbroek. Cadac-Consten-Breij toernooi: HEA: fin: Bok - Schalken 6-7, 7-6, 6-3; DEA: Snijders - Dullens 6-4, 6-2; Mikkers - Joosten 7-6, 6-2; fin: Mikkers - Snijders 6-3, 6-7, 6-1; HEB1: 1/2 fin: Bokhorst - Caubergh 8-4; Hofman - v. Oppen 8-5; fin: Bokhorst - Hofman 7-6, 6-1; HEB2: 1/2 fin: Beekman - Poorters 9-7; Ru.Boesten - Wimmer w.o Bo.; fin: Beekman - Ru.Boesten 6-3, 6-3; DEB1: 1/2 fin: Schenk - Bonnen 8-1; Lochtman - Houben 8-5; fin: Schenk - Lochtman 6-0, 6-3; DEB2: 1/2 fin: Bonnen - Hanssen 8-5; I.Mostard - Geraedts 8-4; fin: Bonnen - I.Mostard 6-1, 6-4; HDB: 1/2 fin: Bokhorst/Mol - de Jong/v.Oppen 8-6; Merry/Wassen Horsmans/Timmers 8-5; fin: Merey/Wassen - Bokhorst/Mol 6-3, 7-5; DDB: 1/2 fin: Leenen/Lochtman - Schenk/de Weerd 9-8; L.Mostard/Wouters 9-7; fin: L.Mostard/Wouters - Leenen/Lochtman 6-3, 7-5; HEC1: 1/2 fin: Vrencken - Wimmer 9-4; v.Os - de Bruijn 9-4; fin: Vrencken - v.Os 6-1, 6-0; DEC1 Hanssen -Dewitte 7-6, 6-1; HEC2: Mellissen - Lierman 6-4, 6-2; DEC2 Dewitte - Hurkens 5-7, 6-4, 6-3; HDC: Evers/Mohabirsing - Vrencken/C.Sistermans 3-6, 7-6, 6-2; DDC: Isenborghs/Lindemans - Dullens/Schreurs 6-2, 7-5; HED1: Weng - Vrinssen 6-1, 6-1; DED1: Sprengers - Heuts 5-7, 6-3, 6-2; HED2: [illegible] - Smeets 6-3, 6-0; DED2: Toulouse - Creuwels 6-4, 6-2; HDD: Vestjes/Christiaans - Vrinssen/Klerkx 3-6, 6-4, 6-2; DDD: Schreurs/- Schreurs - Dequelle/Dequelle 6-1, 6-1; JE14: Klerkx - Schlooz 7-5, 3-6, 7-6; ME14: Hagenaars - Boffin 4-6, 6-0, 7-6 (13-11); JD14: [illegible]/Seegers-Schreurs- /Peters 6-2, 4-6, 7-6.

ATLETIEK

Soest. Veldloop over 10.000 m: 1. Ditiki 32.59, 2. Bougra 33.00, 3. Godlieb [illegible], 4. Krotwaar 33.26, 5. Versteeg [illegible], 6. Masse 33.50, 7. Woldemeskle [illegible], 8. Van Vlaanderen 34.01, 9. Stigter [illegible], 10. Kouznetsov 34.26. 3.100 m: 1. C. Vroemen 10.05, 2. S. Vroemen 10.10, 3. Raassens 10.13. Vrouwen 5.100 m: 1. Heeren 19.17, 2. Smolders 19.41, 3. Koens 19.46, 4. Collard 20.00, 5. Van de Linde 20.05.
Elsloo. 11,2 km. mannen: 1. W. Pepels 34.50, 2. H. Kurvers 34.50, 3. N. Hamers 35.12, 4. W. Thimister 35.49, 5. G. Bodelier 36.27, 6. R. Coenen 37.21, 7. W. Goessens 37.35, 8. R. Schepers 37.48, 9. M. Geilen 37.51, 10. L. Maas 38.13. 40-plus: 1. A. Klaassens 39.49, 2. L. Extra 40.01, 3. J. Schoenbrood 40.41. Vrouwen: 1. W. Rusman 41.21, 2. E. Rovers 45.47, 3. P. van Tongeren 48.57. 7 km mannen: 1. J. vd Broek 22.42, 2. I. Sprenkmans 22.56, 3. R. Wijnen 23.07. Vrouwen: 1. A. Hendrikx 28.25, 2. M. Janssen 28.53, 3. C. Janssen 30.02. 4200 m mannen: 1. L. Delahaye 13.33, 2. M. van Pol 14.01, 3. F. Kremmen 14.11. Vrouwen: 1. C. Pepels 17.2[illegible], 2. Janssen 18.31, 3. Kronen 18.53. 1200 m jongens/12: 1. V. Moors 4.59, 2. J. [illegible] 5.07, 3. R. Windraak 5.07. Meisjes/12: 1. B. Genders 5.27, 2. S. Guiseppe 5.33, 3. I. Beugels 5.45.
Wegberg. 15 km. mannen: 1. P. Roemkens 48.12, 2. R. Jaspers 48.50, 3. V. Kleuters 49.07, 8. B. Borghans 50.25, 9. B. Nijssen 50.56.
Swartbroek. 7 km. mannen: 1. M. Akkermans 24.20, 2. S. Copeland 24.26, 3. H. Lemmens 24.38, 4. H. Moll 24.59, 5. H. Neijgens 25.05, 6. N. Ritchie 25.08, 7. T. vd Eerden 25.13, 8. P. Bouten 25.32, 9. C. Heemskerk 25.35, 10. P. van Zantvoort 25.40. 3.75 km vrouwen: 1. T. vd Laar 14.31, 2. H. Caris 14.52, 3. C. Keijsers 15.08, 4. A. Munten 15.[illegible], 5. V. Vleeschouwers 15.[illegible]. 2.5 km jongens/17: 1. W. [illegible] 8.44, 2. T. Lenssen 8.4[illegible], 3. C. Hermans 8.47. 1200 m meisjes/17: 1. E. Steeghs 4.54, 2. C. Berben 5.1[illegible], 3. B. Hermans 5.20.
Eindhoven. Zuidnederlandse kampioenschappen cross-country. Mannen 19-plus 10.725 m: 1. G. van Hest 34.03; 2. M. Jaspers 34.33; 3. A. de Bruijn 34.49; 4. P. Hagedoren 35.06; 5. P. Vroemen 35.16; 6. T. van Schijndel 35.20; 7. B. van Nunen 35.24; 8. H. vd Mortel 35.34; 9. T. Wehrung 35.39; 10. K. Verweij 35.57. Clubs: 1. GAC Gemert 35; 2. De Keien 57; 3. Deurne 82; 4. PSV 102; 5. Helden 129.
Vrouwen 5713 m: 1. V. Ruijters 21.29; 2. M. vd Ven 22.23; 3. C. Breukink 22.24; 4. D. Theunissen 22.27; 5. Y. Keteleers 22.28; 6. I. van Aken 22.[illegible]; 7. T. Schreuder 223.11; 8. M. Wintjens 22.23; 9. T. de Kleijn 23.31; 10. M. Peters 24.02.
Jongens-A 7858 m: 1. R. Smulders 26.[illegible]; 2. R. Courage [illegible]; 3. J. Willems 28.13. Meisjes-A [illegible] m: 1. R. vd Burg 14.0[illegible]; 2. M. Driessen 14.16; 3. [illegible] 14.35; 4. K. Dekkers 14.45; 5. C. [illegible] 15.04. [illegible] 5713 m: 1. F. [illegible] 20.0[illegible]; 2. B. van Beers 20.11; 3. D. Lommen 20.17. MB 2846 m: 1. J. van Gerwen 11.18; 2. D. Panhuizen 11.[illegible]; 3. K. Snijders 11.31.

BASKETBAL

Haarlem. Twaalfde basketbalweek. Eindstand: 1. Olympique Antibes, 2. Joventut Badalona, 3. Zagreb, 4. Den Bosch, 5. Canada, 6. Ireland, 7. Den Helder, 8. Israël All Stars.

AUTOSPORT

Parijs-Dakar-Parijs. Zesde etappe Tan-Tan-Dakhla: Auto's: 1. Weber/Hiemer 6[illegible] km 5.47.11, 2. Shinozuka/Magne op 1.26, 3. Lartigue/Périn 3.37, 4. Saby/Serieys 4.17, 5. Fontenay/Musmarra 6.14. Algemeen klassement: 1. Lartigue 12.10.1[illegible], 2. Shinozuka op 13.25, 3. Weber 15.20, 4. Fontenay 19.45, 5. Auriol/Picard 1.25.38. Motoren: 1. Gallardo Cagiva 6.42.18, 2. Wagner Cagiva 1.4[illegible], 3. Arcarons Cagiva 2.10, 4. Mas 3.1[illegible], 5. Orioli Cagiva 4.35. Algemeen klassement: 1. Arcarons 11.58.03, 2. Mas 0.43, 3. Orioli 2.1[illegible], 4. Wagner 7.05, 5. Gallardo 11.41.

SKIËN

Garmisch-Partenkirchen. Schansspringen. Tweede wedstrijd vier-schansentoernooi, tevens tellend voor wereldbeker: 1. Bredesen 238.6 punten (sprongen 10[illegible]+111 meter), 2. Weissflog 231 (10[illegible]+1[illegible]), 3. Okabe 228.[illegible] (104+109), 4. Sakala 226.8 (103.5+106.[illegible]), 5. Goldberger 224.6 (102+109), 6. Ottesen 221.5 (107+104.5). Stand: 1. Weissflog 469.1 punten, 2. Bredesen 468.6, 3. Goldberger 441.8, 4. Okabe 439, 5. Sakala 434.9, 6. Cecon 416.6.

WIELRENNEN

Valkenburg. Amateurs-A: 1. Pascal Alleleijn 53.42 min.; 2. R. Vrancken op 48 sec.; 3. S. Vluggen 3.54; 4. H. Schneiders op een ronde. Junioren: 1. P. Pustjens 57.48 min.; 2. G. Cuppens op 1.02. Nieuwelingen: 1. J. Trommelen 34.25 min.; 2. P. Lahaije op 20 sec.; 3. O. Heijnen op een ronde. Amateurs-B/veteranen: 1. H. Heijnen 56.35 min.; 2. H. Meijers op 1.10 min.; 3. W. Dequelle op een ronde; 4. R. Meens; 5. F. Cuypers; 6. R. Hoogenboom; 7. J. Bouwens; 8. K. Clement. ATB: 1. Roger Smeets 1.03.47; 2. F. Akkermans op een ronde; 3. J. Smeets; 4. B. Peters; 5. R. de Veth; 6. S. Lotz; 7. F. Winkens; 8. R. Luchies; 9. T. Cuypers; 10. B. Wijshoff.
Born. Nieuwelingen: 1. O. Heijnen 31.21 min. als enige deelnemer. Junioren: 1. S. Cuppens 59.29 min. als enige deelnemer. Amateurs-B/veteranen: 1. Huub Meijers 54.59 min.; 2. H. Heijnen op 35 sec.; 3. W. Dequelle 3.12; 4. J. Bouwens op een ronde; 5. R. Clement; 6. M. Schoonbroodt. ATB-recreanten/dames: 1. H. Riem 45.20 min.; 2. W. Thans op 28 sec.; 3. J. Renneberg 3.30; 4. M. Benders 5.45; 5. S. Vis op een ronde; 6. B. Renneberg; 7. D. Heijnen, eerste dame; 8. P. Hoofwijk; 9. J. Meex; 10. D. van Peij.
ATB-wedstrijdrijders: 1. J. Smeets 43.20 min.; 2. S. Lotz op 37 sec.; 3. D. Gilissen; 4. D. Crommentuin 3.10; 5. P. Pustjens 3.12.
's-Heerenberg. Veldrit. Profs en amateurs: 1. Baars 1.00.00, 2. De Vos 0.05, 3. Kuyper 0.20, 4. Boezewinkel 0.27, 5. Brentjens 0.44, 6. Daelman 0.50, 7. Minkhorst 0.55, 8. Hofman, 9. Nieuwenhuis, 10. Richard Groenendaal.
St. Niklaas. Veldrit voor profs: 1. De Bie 1.02.00, 2. Van Riet, 3. Simunek, 4. Moonen, 5. Kools.

ZAALHOCKEY

Heren hoofdklasse: Oranje Zwart-Concordia 7-4; MEP-Tegelen 9-4; oranje Zwart-MEP 8-4. Overgangsklasse: Nuenen-Blerick 4-7; Breda-Geldrop 7-4; Nuenen-Geldrop 10-3, Blerick-Breda 6-4. 2e kl. A: DVS-Geleen 5-5, Boxtel-Mierlo 1-6; DVS-Mierlo 7-3, Geleen-Boxtel 11-2. Overg. klasse A: Geldrop-Tegelen 6-7. Res. 1A: SON-Venlo 10-4, SON-HOD 15-1. Dames hoofdklasse: Oranje Zwart-Tegenbosch 5-0, MEP-Maastricht 9-2, Oranje Zwart-MEP 7-2, Maastricht-Tegenbosch 4-4. Overg. kl. A: Nuenen-HOD 5-1, Tegelen-Oirschot 8-0, HOD-Geldrop 6-1, Nuenen-Tegelen 2-4, Oirschot-Geldrop 1-3, 1 A: Bommelerwaar-Shot 6-6, Geleen-Shot 9-1, Gedenrode-Bommelerwaar 7-1. Res. overg. kl: Oirschot-HMHC 3-9. Res. 1B: Oirschot-Heeze 2-16, Oranje Zwart-Blerick 4-2.

basketbal

[illegible]ren	
[illegible]divisie	
[illegible]n Helder	5-10
[illegible]tterdam	4-6
[illegible] Weert	5-6
[illegible]arlem	5-6
[illegible]n Bosch	4-4
[illegible] Giants	4-4
[illegible]ides	4-4
[illegible]har	5-4
[illegible]kerk	5-2
[illegible]	5-0
[illegible]motieklasse	
[illegible]burg	14-24
[illegible]ckers	14-22
[illegible]V/Almonte	12-20
[illegible]C	14-18
[illegible]nhas	14-18
[illegible]us	14-18
[illegible]y Bird	14-16
[illegible] Herons	15-16
[illegible]Weert 2	15-16
[illegible]	15-14
[illegible]ar 2	13-12
[illegible]ningen	14-10
[illegible]len	15-10
[illegible]ma	15-8
[illegible]terdam Z.	15-6
[illegible]ketiers	13-0
[illegible]divisie B	
[illegible]V	13-26
[illegible]nenland	14-16
[illegible]mma	14-16
[illegible]VU	12-14
[illegible]e	14-10
[illegible]ggarts	14-10
[illegible]VJ	13-8
[illegible]tterdam 2	13-8
[illegible]rgangsklasse B	
[illegible]natos	11-20
[illegible]chers	11-18
[illegible]C Boxtel	11-16
[illegible]per Sport	11-12
[illegible]u Stars	11-12
[illegible]V/Almonte 2	11-12
[illegible] Vadis	11-10
[illegible]C Oss	10-8
[illegible]del	11-8
[illegible]ringfield 2	11-6
[illegible] Weert 3	10-4
[illegible]bria	11-4
[illegible]klasse A	
[illegible]ggarts 2	11-18
[illegible]ympic	11-16
[illegible]bria 2	10-14
Aeternitas	10-14
BSM	11-14
Springfield	11-14
Jump.Giants	11-12
Kepu Stars 2	11-10
BS Weert 4	11-8
Hoppers	11-4
Bumpers	10-2
Braggarts 3	10-2
2e klasse A	
TSM	8-16
Kimbria 3	9-16
Landgraaf	9-14
Dunatos 2	10-10
BS Weert 5	9-8
Aeternitas	10-6
Patrick	9-2
Alley Oop	10-2
2e klasse B	
Venlo sp.	9-18
Bragg.4	10-14
Boemerang	9-12
BSM 2	9-8
J.Giants 2	10-8
Timson st.	7-2
Bumpers 2	10-0
3e klasse A	
Fanatics	7-12
J.Giants 3	7-12
Springf.2	6-6
Aeternitas 3	7-6
Venlo sp.2	6-4
BS Weert 6	7-2
3e klasse B	
Giants	7-14
BSM 3	6-8
Archers 2	8-8
Olympic 2	8-6
Alley Oop 2	7-4
Kepu St.3	8-2
Dames	
1e divisie B	
WSC	14-26
PSV/Almonte	14-24
Cangeroes	13-16
Rotterdam	13-14
DAS	13-12
Prisma 2	14-8
Wildcats	14-6
Dunatos	13-0
Rayon Hoofdklasse	
Bragg.	11-20
Vlissingen	10-18
Virtus	10-16
High Five	9-14
WSC 2	11-12
Kepu Stars	10-10
Agon 2	9-8
Quo Vadis	9-6
Schijndel	11-6
Lieshout	6-2
Ardito	11-0
Overgangsklasse B	
Aalst	11-20
Erp	10-18
Flash	9-16
Black E.	10-14
BS Weert	10-14
Springfield	11-10
Kimbria	11-8
Erp 2	8-6
Tantalus	11-6
Bumpers	8-4
Tenderfeet	9-2
Jump.Giants	10-0
1e klasse A	
Braggarts 3	10-18
Springfield 2	9-16
Archers	9-12
Dunatos 2	11-12
Olympic	10-10
Aeternitas	8-8
Braggarts 2	10-8
BS Weert 2	3-6
Landgraaf	10-6
Alley Oop	9-4
Kepu Stars 2	9-4
Venlo Sport	10-2

bridge

Tonny's Bridge Drive	
Groep A N-Z	
Echtpaar Westra	59.50%
O-W	
Hendriks-Hermans	59.50%
Groep B N-Z	
Caenen-Notten	57.92%
O-W	
V.Erkelens-Verdel	57.92%
Groep C N-Z	
Dames Lenders-Zanders	66.50%
O-W	
Echtpaar Marisse	62.50%
Groep D N-Z	
Beckers-de Groot	61.50%
O-W	
Echtpaar Kars	71.00%
Groep E N-Z	
Dames Janssen-Nijsten	61.00%
O-W	
Echtpaar Vullings	59.50%
Groep F N-Z	
Dames Houwen-Wennekens	62.00%
O-W	
Echtpaar Duijsens	57.00%
Drive Inn Geleen	
Hoofdklasse	
Dames Westra-Witvliet	61.25%
Dames v.d.Hoogen-Petit	6[illegible]%
3 en 4 gelijk	
Dames Bux-Haanraads	
Dames Sneepers-Speth	53.75%
Totaal	
Dames v.d.Hoogen-Petit	117.88%
Dames Beckers-de Groot	116.66%
Dames Westra-Witvliet	113.75%
1e klas	
Dames Lambernon-Willemsen	59.8[illegible]%
2 en 3 gelijk	
Dames Durlingen-Ten Geuzendam	
Dames Bakx-v.Steenstraten	56.21%
Totaal	
Dames Bakx-v.Steenstraten	116.36%
Dames Einerhand-Maes	113.44%
Dames Durlinger-Ten Geuzendam	111.86%

jeu de boules

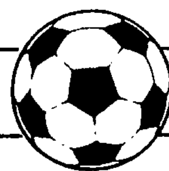
1e klasse A	
But-Heerlen 2	4-5
But 2-Heerlen 4	8-1
L'Hibou-Heerlen 3	9-0
Lover-Trefpunt	7-2
Stand	
Lover	6-12
L'Hibou	6-10
But 2	6-9
Heerlen 2	6-7
Trefpunt	6-6
But	6-4
Heerlen 4	6-4
Heerlen 3	6-2
1e klasse B	
Heerlen-But 3	6-3
Heerlen 5-Lover	6-3
Heerlen 6-L'Hibou 2	5-4
Heerlen 7-Str.Kruis	3-6
Stand	
Heerlen	6-12
Str.Kruis	6-11
Heerlen 5	6-8
Heerlen 6	6-8
Lover 2	6-7
But 3	6-3
Heerlen 7	6-2
L'Hibou 2	6-2

portschieten

Hoofdklasse	
SVH-Willem Tell	832-840
Juliana-SVK	840-834
Missers-Lambertus	831-842
Diana-Zon	837-832
1e klasse A	
Revanche-Dad's Army	840-833
Prins-Centrum 2	819-827
Reunie-SVT	826-829
Pallet-Limburg	829-826
1e klasse B	
SVT 2-Fortuna	807-789
Robin Hood-Missers 2	822-831
L.Raak-Boekaniers	813-812
SVK 2-Keulsteeg	824-816
Heros-SVH 2	815-819
L.Enfield-Merkelb.	821-809
1e klasse C	
Kamp-Stadion	822-813
RKWBCM-Leeuw	81[illegible]-809
Treffers-Lambert.2	827-809
Zon 2-Roos	808-818
2e klasse A	
Star Cl.-Schutters 2	823-808
Brigid-Prins 2	805-815
Heros 2-Hubertus	819-820
Sonja b.-Reunie 2	812-808
2e klasse B	
Juliana 3-Brunssum	813-802
O.Rompe-Prins 3	805-809
Missers 3-Tjoba	810-799
Diana 3-Winchester	801-805
Dad's A.-L.Raak 3	800-794
2e klasse C	
Frans.-Wapen	802-805
Boekaniers 2-Centrum 3	808-786
Stadion 2-Sparta 2	796-799
Phoenix-L.Kab.	788-793

biljarten

District Zuid-Limburg	
Drieb.A	
GONA-Santerb.	2-5
Maasband-Luip	0-7
Quick-Kempke	5-2
Societ.-Born	0-7
Modern 2-Modern	5-2
Drieb.B	
Waubach-Volkshuis	2-5
Schinnen-N.Klossen	2-5
Brunss.-Vink	3-4
OHVZ-Kantje	4-3
DJB-Eikhagen	0-7
Drieb.C	
Bl.Bock-Fairplay	0-7
DJB-Volkshuis	7-0
BBC-BCV	5-2
Carambool-Academie	3-4
Br.Wapen-OHVZ	5-2
Drieb.D	
Br.Wapen-Kantje	2-5
Carambool-Apollo	5-2
VKC-BBC	2-5
Touche-DJB	5-2
St.Heerlen-Treffers	5-2
Drieb.1e klas	
BC Heerl.-St.Heerl.	4-3
Wolfrath-Carambool	2-5
Volkshuis-Fairpl.3	5-2
Fairpl.3-Fairpl.4	5-2
Waubach-Apollo	3-4
Vink-Volkshuis	2-5
Fairpl.2-Fairpl.	7-0
O.Spaans-Matchpoint	5-2
1A	
BVG-Luip	2-5
Schaesb.-Kempke	5-2
Holtum-Wolfrath	4-3
Societ.2-Societ.	1-6
Born-St.Bavo	5-2
Volksh.2-Volksh.	5-2
1B	
Keizer 2-Keizer	5-2
Apollo-Sibbe	7-0
Juliana-BBC	5-2
N.Klossen-N.Klossen 2	0-7
Ven-St.Heerlen	5-2
2A	
Volkshuis-HGK	0-7
Statie-Wilza	3-4
Wolfrath-Kempke	2-5
Born-Maasband	7-0
Societ.-Benelux	3-4
TIP-Holtum	7-0
2B	
Eikeboom-Benelux	5-2
Oase-Statie	7-0
TIP-HGK	7-0
TJoba-Maasband	3-4
GONA-Sanderbout	1-6
2C	
Butting-BVM	7-0
BBC-St.Bavo	2-5
Kloosje-TJoba	7-0
Keizer-Brunssum	2-5
Schaesb.-Volkshuis	7-0
2D	
Academie-VKC	5-2
N.Klossen-Matchpoint	7-0
BCV-Ransdaal	3-4
Schaesb.-Beatrix	5-2
Sibbe-Volkshuis	5-2
2E	
ABC-Hoefijzer	4-3
St.Hoger-OHVZ	7-0
Kantje-N.Klossen	5-2
Gebr.Hofke-Caramb.	5-2
Waubach-Bl.Bock	0-7
N.Klossen-ABC	5-2
2F	
St.Heerlen-N.Klossen	5-2
OHVZ-Schaesberg	2-5
L.Band-Gebr.Hofke	5-2
Bl.Bock-Waubach	3-4
Hoefijzer-Butting	2-5
3A	
Eikeboom 5-Eikeboom 3	9-0
Heukske-Stein	5-4
Oase-Wolfrath	9-0
Maasband-Tjoba	7-2
Benelux-Luip	5-4
3B	
St.Bavo-Br.Wapen	5-4
Eikeboom 4-Eikeb.2	7-2
Quick-Oase	8-1
Heukske-TIP	7-2
Baandert-St.Hoger	2-7
Wolfrath-Tjoba	6-3
3C	
Sibbe-Ven	4-5
Vriendenkr.-DJB	7-2
St.Hoger-Weustenr.	5-4
ABC-Apollo	5-4
Eendracht-Schaesb.	4-5
Butting-Juliana	2-7
4A	
Born-Lindenh.	4-5
HGK-Maasband	4-5
Heukske-Holtum	6-3
Kempke-Sanderbout	1-8
Stein-BVG	6-3
Luip 4-Luip 3	9-0
4B	
DJB-Stadion	2-7
St.Hoger-Schinnen	2-7
Ven-Statie	5-4
Treffers-Irene	7-2
4C	
Eikhag.3-Eikhag.	0-9
N.Klossen-BCV	4-5
Cebuste-L.Band	4-5
Beatrix-St.Hoger	5-4
4D	
Ven-Carambool	0-9
Gebr.Hofke-Schaesb.	6-3
N.Klossen-L.Band	5-4
Eikhag.4-Eikhag.2	0-9
DJB-Beatrix	7-2
5A	
Kempke 7-Kempke 6	7-2
Oase-Eikeboom	9-0
TJoba-GONA	2-7
Heukske-Wolfrath	4-5
Baandert-BVG	4-5
5B	
Heukske-Volkshuis	5-4
Baandert-Lindenh.	7-2
Stadion-Oase	3-6
Statie-Kempke	5-4
Eikeboom 8-Eikeb.6	5-4
5C	
Kloosje-Carambool	9-0
Irene-Brunssum	7-2
BVM-Butting	5-4
Fairpl.2-Fairpl.	7-2
5D	
Beatrix-N.Klossen	7-2
BCH-Fairpl.	9-0
BCV-DJB	5-4
Br.Wapen-Apollo	7-2
Sibbe-Eendracht	9-0
District Maastricht	
C1-A	
Berceuse-Keizer	4-3
Ulestr.-KOT	5-2
KLos 2-Klos 1	7-0
Vriendenkr.-Ulestr.2	5-2
Rheing.-BCM	5-2
BC Heer 2-Sjaan	2-5
C2-A	
Noorbeek-Vriendenkr.2	5-2
A.Wolder-DOT	7-0
Wolder-Kl.Vier	2-5
Sjaan 2-Banholt 2	5-2
Itteren 2-Ulestr.3	7-0
C2-B	
Haverput-Duuker	8-7
BAM-MBV	4-3
BC Heer 3-KOT 3	5-2
Keizer 2-Ketsers 2	6-1
Rheing.4-St.Gerlach	2-5
C2-C	
Klos 5-BC Keer	1-6
KOT 2-Ulestr.4	2-5
Banholt-OO Heer 2	3-4
Voliere 2-Geertr.2	5-2
Poort-Diekske	3-4
C2-D	
Geertr.-Rheing.2	5-2
OO Heer-Vilt 2	5-2
Ketsers-Itteren	2-5
Ulestr.5-KLos 3	5-2
BC Keer 2-Voliere	3-4
C2-E	
MBV 2-DAS	3-4
Kl.Vier 2-KOT 4	2-5
Vilt-Eijsden LB	2-5
Klos 4-Bande	2-5
A.Raak-Berceuse 2	5-2
C3-A	
Ketsers 3-A.Wolder 2	3-6
Borghar.-Heukske	5-4
BAM 2-Margell.	4-5
Nazareth-Concordia	5-4
Eijsden LB 2-Bookv.2	0-9
Eijsden BC-Banholt 3	4-5
C3-B	
DOT 2-Eijsden BC	2-7
Banholt 4-BC Oost	8-1
Bookvink-Itteren 3	4-5
Concordia-Nazareth 2	7-2
MBV 3-KLos 6	5-4
C4-A	
Vriendenkr.4-Berceuse 3	2-7
Duuker 2-Geertr.3	9-0
Bookvink 3-BC Heer 4	7-2
Poort 2-Rheing.5	7-2
OO Heer 4-Ketsers 4	4-5
C4-B	
Wolder 2-OO Heer 3	2-7
KOT 5-Eijsden BC 3	7-2
Noorbeek 2-DAS 4	2-7
Victorie-Concordia 3	4-5
BCM 2-BC Oost 3	5-4
C4-C	
Keizer 3-Heukske 3	7-2
Haverput 2-LB Eijsd.3	5-4
DOT 3-Klos 7	5-4
Diekske 2-Vriendenkr.3	4-5
BC Sjaan 3-Banholt 5	7-2
C4-D	
Concordia 4-Itteren 4	5-4
DAS 3-Bookvink 4	4-5
A.Raak 2-Duuker 3	7-2
BC Oost 2-A.Wolder 4	7-2
C5-A	
Heukske 4-Kl.Vier 3	0-9
Margell.2-DAS 5	9-0
Berceuse 4-Geertr.4	7-2
BAM 3-Ketsers 5	2-7
C5-B	
BC Oost 4-OO Heer 5	3-6
Voliere 3-Berceuse 5	5-4
Noorbeek 3-Eijsden LB 4	0-9
Nazareth 3-DOT 4	5-4
Db-A	
Heukske-Koherel	5-2
W.v.Berg-Nazareth	2-5
Keizer 2-MBV 2	7-0
Sjaan-BC Oost 2	5-2
BC Heer 2-Rheing.	5-2
Db-B	
MBV-BCM	3-4
Ulestr.-BC Heer	0-7
Vriendenkr.-OO Heer	3-4
KOT-Voliere	4-3
Nazareth 2-Keizer 3	7-0
Db-C	
BC Heer 3-KOT 2	7-0
Wolder-DAS	5-2
BC Oost-W.v.Berg 2	5-2
BCM 2-Ketsers	0-7
MBV 3-BC Heer 4	2-5



Tiende doelpunt bij Sampdoria persoonlijk record

Ruud Gullit blijft verbazen

ROME – Ruud Gullit verricht wonderen in het Italiaans voetbal. De aanvaller van Sampdoria was in 1993 volgens een enquête de populairste voetballer in Italië. Zijn verrassende transfer bezorgde hem nog meer sympathie op het schiereiland. Gisteren boekte de Amsterdammer een persoonlijk record. Hij scoorde voor de tiende keer in dit seizoen, dat nu op de helft is. Bij AC Milan kwam zijn produktie nooit hoger dan negen. Voor Sampdoria, dat bij Lazio gelijk speelde (1-1), is Gullits inbreng fundamenteel geworden.

In Rome verzette de oud-PSV'er bergen werk voor zijn ploeggenoten, door als eenzame spits telkens voor gevaar te zorgen. In de zesde minuut trof Gullit met een fraaie kopbal doel uit een hoekschop van Evani. Lazio, dat voor zijn laatste reële kans op de landstitel streed, had aanvankelijk geen antwoord op de aanvallende speelstijl van Sampdoria, maar schiep zich wel enkele kansen via Gascoigne en Boksic.

Schoten

Doelman Pagliuca ranselde twee schoten van de Kroaat uit zijn doel. Mancini liet een grote kans om het duel na een half uur te beslissen onbenut. Zeven minuten voor rust kwam Lazio op gelijke hoogte via een strafschop van Signori na een overtreding van Mancini.

In de tweede helft had Sampdoria het beste van het spel. Een kopbal van Gullit leverde bijna nog de zege op in de topper. Met dit gelijke spel bezit Sampdoria halverwege het seizoen één punt meer dan tijdens het kampioensjaar. „Gullit kan terugzien op een unieke seizoenshelft. Dat Sampdoria nu meedoet in de titelstrijd, is vooral zijn verdienste," meende coach Eriksson na afloop.

AC Milan

AC Milan greep voor de derde keer in successie de wintertitel. De ploeg zegevierde met 1-0 bij Reggiana. De Franse spelers van de kampioen eisten de hoofdrollen voor zich op. Marcel Desailly scoorde na een half uur zijn eerste treffer in Italiaanse dienst. Jean-Pierre Papin werd uit het veld gestuurd, omdat hij zijn bewaker Parlato sloeg. Met tien man kon Milan de tot gisteren thuis ongeslagen debutant in bedwang houden.

Inter lijkt uitgeschakeld voor het kampioenschap. De blauwzwarte club verloor in een halfvol San Siro met 2-1 van Atalanta en staat nu zesde. Het voormalige skiwonder Magoni liet de trouwe aanhang na 18 minuten al schrikken via een goed uitgevoerde counter.

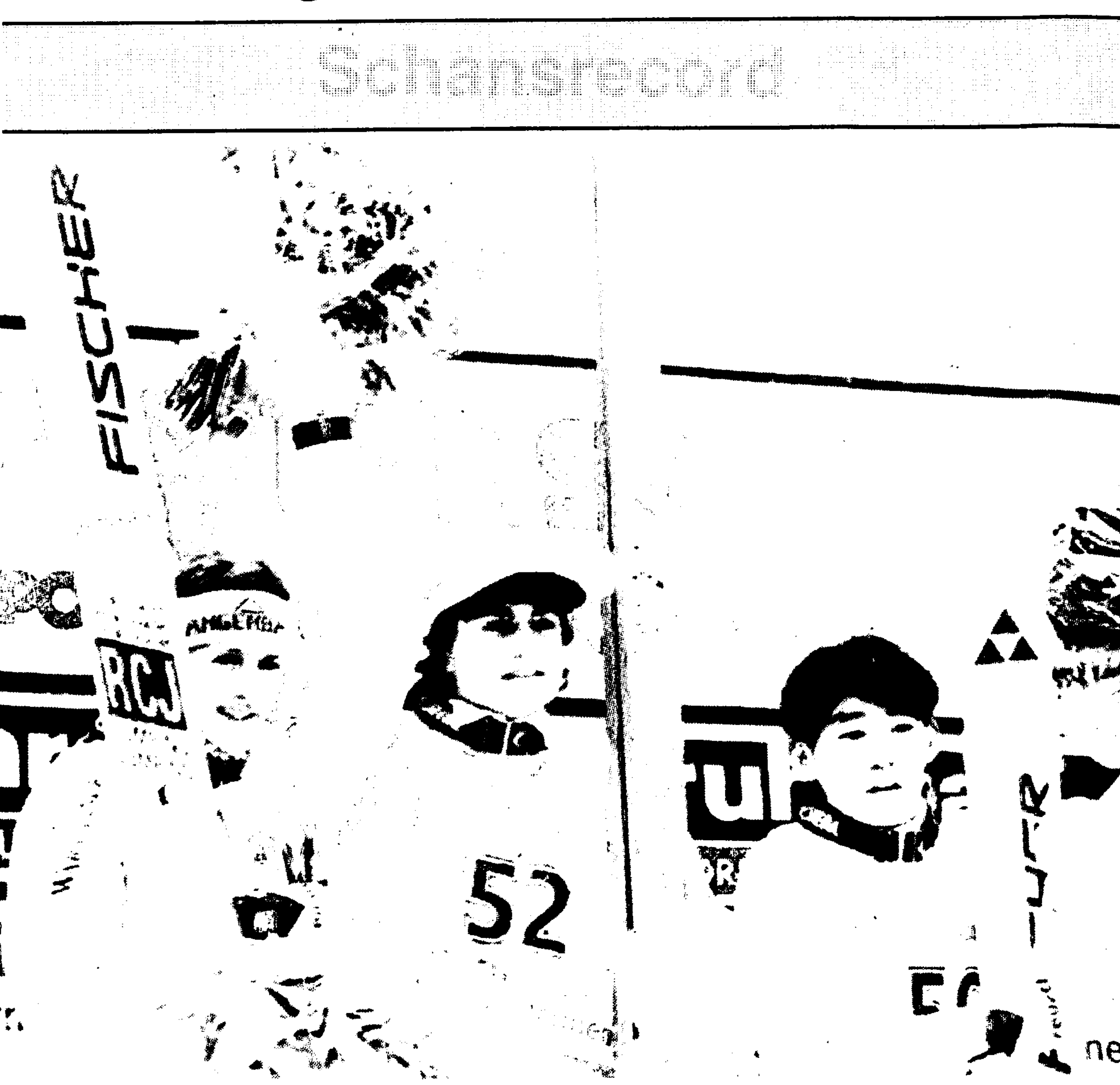
Bergkamp

Inter zocht weer eens nadrukkelijk naar zijn eigen spel, hoewel coach Bagnoli aan het verzoek van Bergkamp gehoor gaf door zeven aanvallend ingestelde spelers op te stellen. Maar de oud-Ajacied leek zich met deze speelstijl geen raad te weten. Ook Ruben Sosa was onzichtbaar, terwijl van de Rus Sjalimov de beste daden kwamen.

Acht minuten voor het einde leek alles nog goed te komen. Inter kreeg ten onrechte een strafschop, die door Bergkamp werd benut. Maar na de onverdiende gelijkmaker troefde Atalanta met een excellerende Alemao Inter af. Zenga redde nog op een inzet van Ganz, maar had een minuut later geen antwoord op een schot van Valentini.

Juventus boekte bij Udinese de eerste uitzege in dit seizoen: 3-0. Roberto Baggio toonde aan dat hij zijn uitverkiezing tot Europees voetballer van het jaar waard is. De sterspeler scoorde twee keer en bereidde de eerste treffer van Marocchi voor. Parma verspeelde bij het naburige Piacenza een punt. De tegenstander van Ajax in de Europacup II valt terug naar de vierde plaats.

Schansrecord



● *Jens Weissflog (links) en Takanobu Okabe flankeren Espen Bredesen, de grote man van de nieuwjaarswedstrijden in Garmisch-Partenkirchen. De Noorse schansspringer, tweevoudig wereldkampioen, sprong 105 en 111 meter ver. De laatste afstand betekende een nieuw schansrecord. De Duitser Weissflog, die als tweede eindigde vóór de Japanner Okabe, behield de leiding in het klassement van het vierschansentoernooi. Na twee wedstrijden (Oberstdorf en Garmisch) staat Bredesen tweede.* Foto: REUTER

Schaatsunie onderzoekt zaak Monique Velzeboer

DEN HAAG – De technische commissie shorttrack van de internationale schaatsunie gaat de zaak-Velzeboer onderzoeken. Volgens Reinier Oostheim, lid van de technische commissie, heeft de ISU 'verbijsterd' gereageerd op het ongeluk, als gevolg waarvan de beste Nederlandse shorttracker aan beide benen verlamd is. Velzeboer kwam vorige week tijdens de training in Font-Romeu ernstig ten val. Oostheim had afgelopen week herhaaldelijk contact met Ottavio Cinquanta, vice-voorzitter van de commissie. Het Nederlandse tc-lid zegt dat de zaak zeker aan de orde komt bij de vergadering van de commissie over twee weken in Seoel. In de Zuidkoreaanse hoofdstad worden wereldkampioenschappen voor junioren gehouden. Aan dat toernooi doen geen Nederlanders mee. De commissie staat onder voorzitterschap van de Brit John Holl.

Verbetering van de helmen en de constructie van de schaatsen is al enige jaren onderwerp van discussie in de commissie. Oostheim: „Iedereen was zeer onder de indruk van het ongeluk. Maar ik betwijfel of er rigoureuze wijzigingen in de wedstrijd- en trainingspraktijk zullen komen."

Dekker 'goudvis'

HONGKONG – In de nadagen van zijn actieve loopbaan boekt zwemmer Ron Dekker ongekende successen. De laatste aansprekende resultaten kregen afgelopen weekeinde gestalte. Na het goud bij het EK korte baan in Gateshead (100 wissel) en het WK-zilver in Palma de Mallorca (100 school) won de 27-jarige zweminstructeur uit Schalkhaar bij de opening van het wereldbekerseizoen in Hongkong de 50 en 100 meter schoolslag.

Op de 200 meter, waarvoor Dekker ook in het 'snelle' mannenbadpak S2000 normaal gesproken iets te weinig inhoud heeft, reikte hij met name door zijn fraaie keertechniek tot het brons.

Dekker, die onlangs in het 25-meterbad van Hengelo zijn aantal nationale titels opschroefde tot 56, had in de Britse kroonkolonie niet de concurrentie te duchten van de Australische wereldrecordhouder Philip Rogers, die hem in Palma versloeg op de 100 meter. De Nederlandse kampioen was derhalve favoriet en beschaamde de verwachtingen met drie ereplaatsen niet.

Op de 50 school bleef de Chinees Chen dicht in de buurt van Dekker (27,58 om 27,63), op de dubbele afstand was het gat met de nummer twee, de Rus Ivanov, aanzienlijk groter: 1.00,40 tegen 1.00,85. Op de 200 meter moest Dekker de Brit Nick Gillingham, die enkele maanden voor de Olympische Spelen van Barcelona het hoogsteloten zwemtenue voor mannen introduceerde, en de Rus Kornejev voor laten gaan.

Piet Kleine wint marathon

HEERENVEEN – Piet Kleine heeft de KNSB-schaatsmarathon van Heerenveen gewonnen. Hij hoefde niet te sprinten. Zijn medevluchter Rob Vunderink ging honderd meter voor de finish onderuit.

trainerscarrousel

BROEKSITTARD – Hans Engbersen heeft zijn contract bij tweedeklasser Almania met één jaar verlengd. Engbersen is aan zijn tweede seizoen bij Almania bezig.

EINIGHAUSEN – Ben Pepels heeft besloten om aan het einde van dit seizoen zijn contract niet te verlengen bij vierdeklasser SVE uit Einighausen.

NIEUWENHAGEN – Oefenmeester Logister van hoofdklasser SVN heeft voor nog één seizoen bijgetekend.

VILT – Gerad Hoenen, trainer van vierdeklasser Vilt, zal nog een jaar bij de amateurclub actief zijn.

MAASTRICHT – Jo Vrösch heeft twee jaar bijgetekend bij het Maastrichtse Willem I dat uitkomt in de vierde klasse.

MAASTRICHT – Haij Willems volgt Henk Lacroix op bij RKVV Willems tekende voor drie jaar.

SINT ODILIENBERG – Joop van der Sterren en afdelings eersteklasser Sint Odiliënberg hebben besloten het contract met een jaar te verlengen.

BOCHOLTZ – Peter Douma zal ook volgend seizoen WDZ onder zijn hoede nemen.

de voornemens

DOOR HARRY MURÉ

HEERLEN – Gestopt met...? Lossen we samen op. Plannen, wensen, gedachten. Dertien – om het geluk te tarten – Limburgse sportcoryfeeën, allen bezield met de beste voornemens. Frans Maassen, Jos Verstappen, Carla Beurskens – nóg sneller. Huub Stevens, Rob Ehrens, Edward Bekker – nóg hoger. Het nieuwe jaar kan niet stuk. De sterren staan gunstig.

Huub Stevens, succesvolste trainer. Roda JC uit het slop en nadrukkelijk present in de bovenste regionen. „Als het je met je eerste club zo voor de wind gaat, kun je alleen maar tevreden zijn." Hij heeft besloten 'de doelstellingen verder uit te bouwen, ook voor mezelf als coach. Want je blijft toch voetbalgek'. Europees voetbal? Stevens is een gehaaide, houdt zich op de vlakte nu de druk groter wordt. „Graag een gezond jaar en een portie geluk."

Frans Maassen, toekomstig vader. „Afgezien van een aantal uitschieters was het seizoen minder dan anders. Mijn doel is een klassieker of Tourrit winnen." Hij hoopt op gave gezondheid – 'Daar draait alles om in de wielersport' – en voorts: „Dat ik even gelukkig mag blijven als ik nu ben." Langlaufen in de Ardennen, mountainbiken, fitnesstraining. „Ik heb me voorgenomen deze winter harder te werken." Eén plan hebben Margret en Frans al uitgevoerd. „Midden in de Tour wordt onze baby geboren." Hij hoeft alleen nog maar de precieze datum voor de etappezege te prikken.

Chris Dekker, levenskunstenaar: „Ik laat de dingen op me af komen." Geen luchtkastelen. Val je je ook geen buil. Heeft-ie trouwens al gedaan. Eind seizoen De Baandert uit. No problem. „Ik heb het altijd goed naar mijn zin." Twee wensen: „Fit blijven en in '94 een andere club vinden." Doet hij geen oog minder dicht om. „Ik ben een type van: ik zie wel." Eén voornemen: „Goed afsluiten met Fortuna. Een periodetitel halen. Heb ik altijd gezegd. Daar blijf ik bij. Wat anderen er van hebben gemaakt, raakt me niet."

Rob Ehrens, beste paard van de stal. Na een periode met ups en downs gaat het de laatste maanden weer stijgend. „Ik zal trachten die lijn vast te houden." Hippische sport luistert nauw en gevoelig. „Springen op het hoogste niveau vereist aangeboren talent, maar zestig procent komt nog altijd van het paard."

De Eygelshovense, in Weert domicilie houdende ruiter heeft tien jaar 'het geluk gehad dat hij telkens op het juiste moment over een crack beschikte'. Dat is recentelijk even wat minder geweest. „Je moet het fortuin ook afdwingen. Het vinden van het goede paard, daar blijf ik in geloven." Dankzij de nieuwe sponsor Jongen Bouwbedrijven zit Rob Ehrens met Macho KB, Wunderknabe en Dante, paard met toekomst, opnieuw vast in het zadel. Nachtmerries verleden tijd.

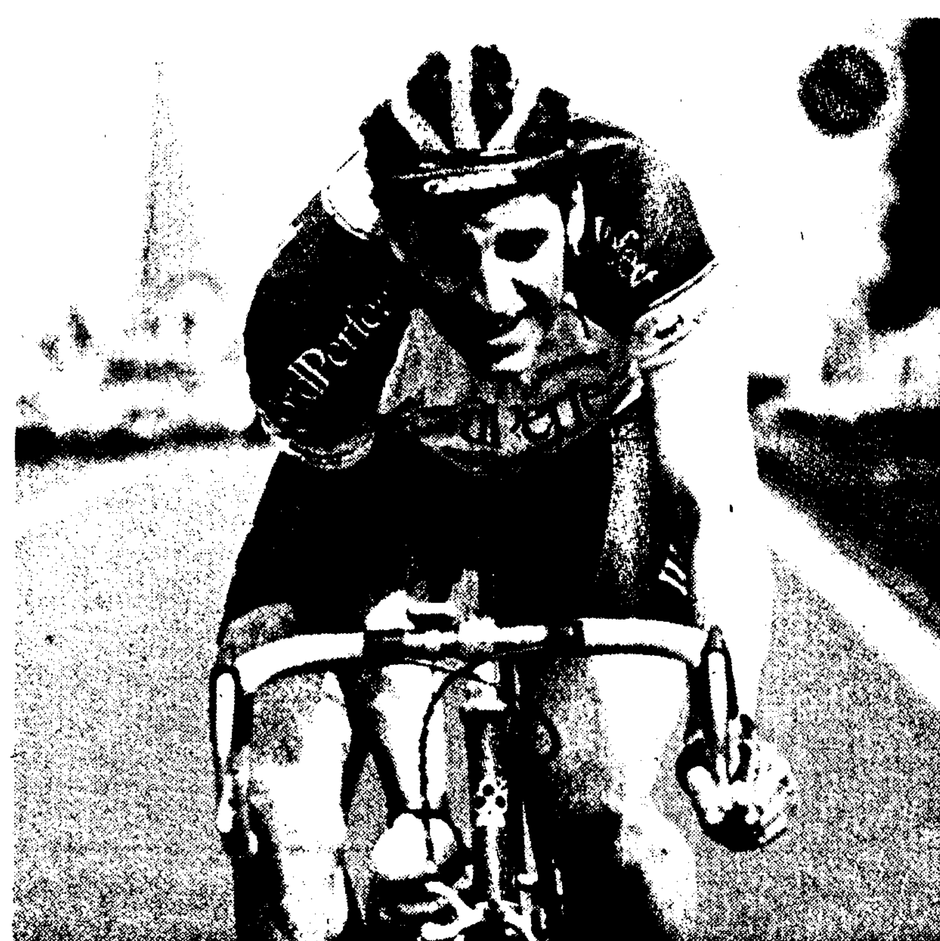
Carla Beurskens, kleinste vrouw, langste adem. „Gezondheid. Wens ik ook de zieke mensen, want daar zijn er heel veel van." Kan ze van meepraten. Door een bekkenblessure – stressfractuur – lag de 41-jarige hinde er een seizoen uit. Een stage in Amerika deed wonderen. Plotseling draaide ze weer super. Hoopgevende vierde plaats op de tien Engelse mijl in Duitsland, blitse overwinning in de Telematicaloop. Voorzichtigheid blijft geboden. „Uitgekiend programma. Hooguit twee marathons dit jaar." Met haar lichaam neemt ze geen loopje.

Jos Verstappen, snelste Nederlander: „Proberen om in de formule 1 te geraken en punten te scoren. Als dat komt, is de gezondheid vanzelf optimaal." Het is tot nu toe allemaal vlugger gegaan dan hij in de stoutste uitlaatdampen had kunnen bevroeden. „Een tikje geluk, goed getraind zijn en natuurlijk met het hoofd erbij blijven." Heimelijk verlangen: „Ik hoop dat mijn directe familie veel wedstrijden zal kunnen bijwonen als ik in de formule 1 rijd." De afstand tussen de Linnerweg in Montfort en de pitlane van de wijde wereld mag geen kloof worden. Verstappen, kei van een coureur met menselijke katalysator.

Maurice Graef, goaltjesdief zonder veel omhaal. „Beter dan afgelopen jaar kan haast niet. Topscorer in de eerste divisie, kampioen met VVV en toch alweer acht treffers." Ondanks absentie in de laatste vier wedstrijden wegens een knieblessure. „Ik had me voorgenomen tien doelpunten te maken." Zit er dik in. „Nooit verwacht dat ik het zó goed zou doen in de eredivisie. Als we één op één blijven spelen, hebben we een schitterend seizoen." Spitsvondig: „Ik wens Frans Körver een zwemdiploma." Kan de coach in zijn gloednieuwe, ondergelopen huis in het Hammerveld te Roermond de neus nog net boven water houden.



● *Carla Beurskens, hooguit twee marathons*



● *Frans Maassen, svp een Tourrit winnen.*



● *Huub Stevens, paraat voor een gezond jaar.*

Foto's: DRIES LINSSEN

Sjeng Schalken, breakpoint met racket. „Weinig blessures gehad, veel ATP-punten gehaald, opgerukt tot in de vierhonderd van de single." Eerste Limburgse man met Nederlandse tennistitel. Heerlijke verwachtingen koestert de jeune premier van het court. „Hogere toernooien spelen, relaxed leven. Ik bid dat alles zo blijft."

De netspanning zindert. „Tennis is nu al mijn beroep. Hartstikke leuk, maar het interesseert me niet bijster wat er om me heen gebeurt." Spontaan: „Beter leren omgaan met de publiciteit. Moet ik nodig wat aan doen, want ik ben redelijk introvert." Zeventien jaar (w)ijselijk is hij.

Arnold Vanderlijde, ex-bokser midden in de ring. Koud terug van een weekje Gran Canaria: „Veel goedheid alsjeblieft voor iedereen. Sterkte, Monique Velzeboer. Ik kreeg er kippevel van, toen ik het hoorde. Triestheid en geluk liggen akelig dicht bij elkaar."

Resoluut timmert hij aan de weg. Studie sportmanagement dit jaar 'eindelijk afmaken' en 'nog één keer de handschoen opnemen'. Volgende maand neemt hij de definitieve beslissing, 'maar een echte come-back heeft je in principe niet te verwachten'. Af en toe een partijtje, 'leuke initiatieven' ontplooien voor de sport en opperste aandacht voor Loekie, met wie hij nog steeds samenwoont. Arnold, niet voor de poes.

Hans Linders, weer volledig bij bewustzijn: „Beroerd jaar achter de rug. Amper hersteld na vijf maanden liesblessure en toen die klap er bovenop." De verdediger van MVV is heilig van plan zich nooit meer knock-out te laten schieten door een ploeggenoot, zoals Jeffrey van As het presteerde tijdens de warming-up in De Kuip. „Voor de eerste wedstrijd na de winterstop" – tegen Ajax – „moet ik weer bij de selectie te zitten." Hans Linders heeft vaker teruggeknokt. Een duizelingwekkend gevecht, ook voor de club. „Wisselvallig, maar de laatste vier wedstrijden zijn we qua mentaliteit weer op het rechte pad." Over de toestanden rond MVV: „Ze zijn toch van invloed geweest op de resultaten." Hij hoopt dat het 'goed zal aflopen'.

Lisette Zelissen, mooiste en gevaarlijkste vrouw. Nederlands kampioene karate, derde tijdens het wereldkampioenschap in Johannesburg. De Sittardse maakt zich sterk voor goud. Met gecontroleerde trappen en stoten naar het hoofd. „Het mag net niet bloeden. Karate is zuiverder dan boksen. Elke sport bevat harde elementen. Eigenlijk ben ik best zachtaardig." Ze werkt in een crèche. Kinderen tot vier jaar en karate in de hoogste categorie. Ze combineert contrasten.

Jacques Josten, geruisloos verdwenen vedette. De grote handbaldoelman van Oranje met bijna honderdnegentig interlands stopte op het hoogtepunt. Na het veroveren van de beker met Blauw Wit 'was de uitdaging plotseling over'. Handbalkeeper is een levensgevaarlijk beroep. Drieëndertig en nog zonder schrammetje. „Geluk gehad. Ik heb me voorgenomen alles in te halen wat ik in zeventien jaar topsport heb verwaarloosd." Genieten van sociale contacten en de luxe van een skivakantie. Toch kan hij het niet laten. Als trainer stuurt hij Born gegarandeerd naar het kampioenschap.

Edward Bekker, hoogste Limburger. Tien jaar dansen op het slappe koord. „Als het al zolang goed is gegaan, wordt de kans dat er een keer iets ernstigs gebeurt, steeds groter." De 'gouden gids' uit Voerendaal, die vorig jaar vier expedities heelhuids afrondde, hoopt op nóg een jaartje zonder brokken. Hachelijk beroep, de klanten behoedzaam aan het veilige touw.

Zijn Oostenrijkse collega-Bergführer Lois Fürstaller, vader van acht kinderen, werd in augustus bedolven onder afbrekende séracs. IJzig graf in de gletsjer van de Grandes Jorasses die ook tot het werkterrein van Edward Bekker behoren. „Alpinisme is mijn leven. Ik zou niet zonder kunnen." Van de zomer waagt hij zich aan de beruchte Eiger Noordwand. Een paar uurtjes stevig doorklimmen. Het is de goden verzoeken.

Proost 1994, veel vuurwerk. Nog even en de sapstromen komen weer op gang.